

SC400

Instructions for use

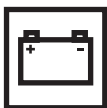
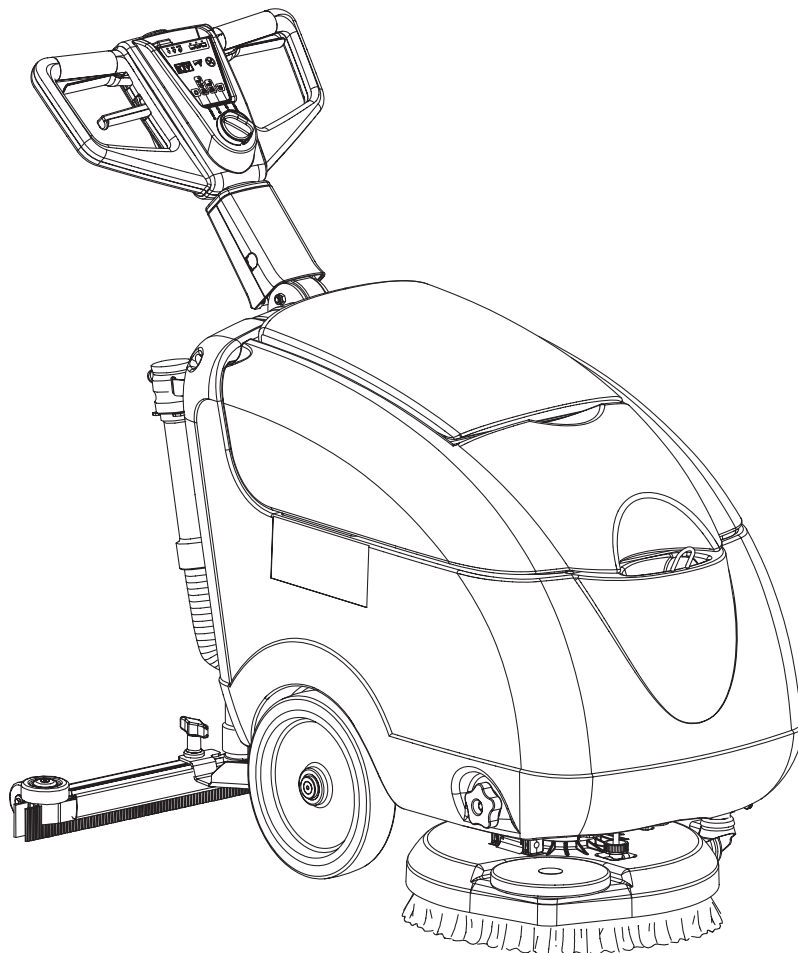
Kasutusjuhised
Naudojimo instrukcijos
Lietošanas instrukcijas
Instrukcja obsługi



07/2012 - Revised 06/2016
(3)
9099612000



Eesti
Lietuviškai
Latviešu valoda
Polski



Model:
9087311020 - 9087325020

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmingscertifikat
Declaración de conformidad
Vastavussertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetscertificering
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade

Deklaracija zgodności
Certificat de conformitate
Заявление о соответствии
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikat o ustreznosti
Uyumluluk sertifikası



Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli / Model
/ Μοντέλο / Modell / Model / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model
/ Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SC400

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Tuoppi / Type / Τύπος /
Típus / Vrsta / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип /
Typ / Typ / Tip / Tip :

SCRUBBER-DRYER

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number /
Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série /
Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Vāljalaskeasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of
construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Baujaar /
Año de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave/imal yılı :

BG Долоуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

CZ Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. Autorem technického listu je výrobce.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

EST Allakirjutatu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmistele direktiividele ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

FIN Allekirjoittaja vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja kääntää teknisen tiedoston.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

N Undertegnede attesterer att ovennævnte modell är produceret i överensstemmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

NL Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards. Het technische bestand is door de fabrikant samengesteld.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

RO Subsemnatul atest că modelul sus-menționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

S Underteknad intygar att ovennämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982

EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366

EC EMC Directive 2014/30/EU

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten /
Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer
/ Κατασκευαστή / Gyártó / Proizvođač / Costruttore
/ Gamintojas / Ražotājs / Produzenten / Fabrikant /
Fabricante / Producenta / Producător / Производителем /
Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk S.p.A.

Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY

Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443

Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Director

Date:

Signature:

SISUKORD

SISSEJUHATUS	2
KÄSIRAAMATU EESMÄRK JA SISUKORD	2
EESMÄRK	2
KÄSIRAAMATU HOIDMINE	2
VASTAVUSDEKLARATSIOON	2
MASINA ANDMED	2
MUUD KÄSIRAAMATUD	2
VARUOSAD JA HOOLDUS	2
MUUDATUSED JA TÄIUSTUSED	2
KASUTUSVÕIMALUSED	3
MÄRKIDE KASUTAMINE	3
LAHTIPAKKIMINE/KOHALETOIMETAMINE	3
OHUTUS	3
NÄHTAVAD SÜMBOLID MASINAL	3
KÄESOLEVAS KÄSIRAAMATUS KASUTATAVAD SÜMBOLID	4
ÜLDJUHISED	4
MASINA KIRJELDUS	6
MASINA KONSTRUKTSIOON	6
JUHTPANEELIGA JUHTKANG	8
LISASEADMED JA -VÕIMALUSED	9
TEHNILISED ANDMED	9
ELEKTRISKEEM	10
KASUTAMINE	11
AKU KONTROLL/PAIGALDAMINE UUELE MASINALE	11
AKU TÜÜBI SEADISTAMINE (WET VÕI GEL/AGM)	12
ENNE MASINA KÄIVITAMIST	13
MASINA KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE	14
MASINA KASUTAMINE (PUHASTAMINE/KUIVATAMINE)	15
MASINA TRANSPORTIMINE/PARKIMINE	16
PAAGI TÜHJENDAMINE	16
PÄRAST MASINA KASUTAMIST	17
KASUTATUD VEE PAAGI EEMALDAMINE	17
PIKEM PAUS MASINA KASUTAMISES	17
HOOLDUS	18
REGULAARSETE HOOLDUSTÖÖDE TABEL	18
AKULAADIMINE	19
KAABITSA PUHASTAMINE	20
KAABITSA TERADE KONTROLL JA ASENDAMINE	20
HARJA PUHASTAMINE	21
PAAGI JA IMISEADME VÕRE PUHASTAMINE	21
LAHUSEFILTRI PUHASTAMINE	22
MASINA KIIRUSE MUUTMINE	22
KAITSMETE KONTROLLIMINE/ASENDAMINE	23
VEAD JA LAHENDUSED	24
UTILISEERIMINE	24

SISSEJUHATUS



MÄRKUS

Sulgudes olevad numbrid viitavad peatükis Masina kirjeldus näidatud komponentidele.

KÄSIRAAMATU EESMÄRK JA SISUKORD

Selle käsiraamatu eesmärgiks on pakkuda kasutajale kogu teave, mis on vajalik seadme kasutamiseks õigel, ohutul ja iseseisval viisil. Käsiraamat sisaldab teavet tehniliste andmete, ohutuse, kasutamise, hoidmise, hoolduse, varuosade ja kasutuselt kõrvaldamise kohta.

Enne masina kasutamist peavad operaatorid ja kvalifitseeritud tehnikud käesolevat käsiraamatut hoolikalt lugema. Kui Teil tekib juhiste või muu teabe tõlgendamise osas kahtlusi, siis võtke ühendust Nilfisk.

EESMÄRK

Käesolev käsiraamat on mõeldud operaatoritele ja masina hooldusega tegelevatele kvalifitseeritud tehnikutele.

Operaatorid ei tohi teha masina juures töid, mis on lubatud ainult kvalifitseeritud tehnikutele. Nilfisk ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad selle keelu eiramisest.

KÄSIRAAMATU HOIDMINE

Hoidke kasutusjuhiste ja hoolduse käsiraamatut masina lähedal korralikus pakendis, eemal vedelikest ja muudest ainetest, mis võivad raamatut kahjustada.

VASTAVUSDEKLARATSIOON

Masinaga kaasas olev vastavusdeklaratsioon tõendab masina vastavust kehtivatele seadustele.



MÄRKUS

Koos masina dokumentatsiooniga tarnitakse kaks koopiat vastavusdeklaratsiooni originaalist.

MASINA ANDMED

Masina seerianumber aj mudeli nimi on märgitud plaadile (1).

Toote number ja tootmise aasta on märgitud samale plaadile.

Seda teavet läheb vaja masina varuosi tellides. Kasutage masina andmete märkimiseks järgmist tabelit.

MASINA mudel
TOOTE kood
MASINA seerianumber

MUUD KÄSIRAAMATUD

- Elektroonilise akulaadija juhend, peetakse selle käsiraamatu lahutamatuks osaks
- Varuosade nimekiri (tarnitakse koos masinaga)
- Teeninduse käsiraamat (millega saab tutvuda Nilfisk teeninduskeskustes)

VARUOSAD JA HOOLDUS

Kõiki vajalikke toiminguid ning hooldus- ja remonditöid peavad tegema kvalifitseeritud töötajad või Nilfisk teeninduskeskused.

Kasutada tohib ainult originaalvaruosi ja -lisaseadmeid.

Teeninduseks või varuosade/lisaseadmete tellimiseks võtke ühendust Nilfisk teeninduskeskusega ja teatage masina mudel, toote kood ja seerianumber.

MUUDATUSED JA TÄIUSTUSED

Nilfisk täiustab oma tooteid pidevalt ning jätab endale õiguse teha muudatusi ja täiustusi omal äranägemisel, ilma et tekiks kohustust viia taolised muudatused sisse varem müüdüd masinate puhul.

Kõik modifikatsioonid ja/või lisaseadmete lisamise plaanid peab heaks kiitma ja neid tohib teha ainult Nilfisk.

KASUTUSVÕIMALUSED

Pesijaid-kuivateid kasutatakse tasaste ja kindlate põrandate puhastamiseks (küürimine ja kuivatamine) nii elu- kui tööstuskeskkonnas. Masinat tohib kasutada ainult kvalifitseeritud operaator, kes järgib ohutusnõudeid. Pesijaid-kuivateid ei tohi kasutada vaipade ja vaipkatete puhastamiseks.

MÄRKIDE KASUTAMINE

Suunajuhised edasi, tagasi, ees, taga, vasakul või paremal selles käsiraamatus, on arvestatud operaatori asendi suhtes, kui ta on masina taga ja käed on juhtraual (2).

LAHTIPAKKIMINE/KOHALETOIMETAMINE

Masina lahtipakkimiseks järgige hoolikalt pakendil antud juhendeid.

Kui masin on kohale toimetatud, kontrollige, et pakend ja masin pole transpordi käigus kannatada saanud.

Kui leiate vigastusi, siis hoidke pakend alles ja laske saadetise kohale toimetanud kulleril seda kontrollida. Helistage kohe kullerteenuse osutajale, et esitada kahjutasunõue.

Palun veenduge, et masinaga on kaasas järgmised asjad:

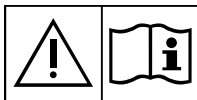
- Tehnilised dokumendid:
 - Küürija-kuivati kasutusjuhend
 - Elektroonilise akulaadija juhend (kui on lisatud)
 - Küürija-kuivati varuosade nimekiri
- Nr. 1 40 A lamellkaitse

OHUTUS

Järgnevad sümbolid viitavad potentsiaalselt ohtlikele olukordadele. Lugege seda teavet põhjalikult ning rakendage kõiki inimeste ja vara kaitsmiseks vajalikke ettevaatusabinõusid.

Vigastuste vältimiseks on hädavajalik operaatori koostöö. Ükski õnnetuste vältimise programm ei ole tõhus, kui masina kasutamise eest vastutav isik ei tee täielikku koostööd. Suurem osa tehases töö käigus või ringi liikudes toimuvatest õnnetustest tuleneb kõige lihtsamate ohutuseeskirjade rikkumisest. Ettevaatlik ja arukas operaator on parim garantii õnnetuste vastu ja igasuguse õnnetuste vältimise programmi seisukohalt eluliselt oluline isik.

NÄHTAVAD SÜMBOLID MASINAL



HOIATUS!

Lugege enne masinal operatsioonide teostamist hoolikalt kõiki juhiseid.



HOIATUS!

Ärge peske masinat otseste ega survestatud veejugadega.



HOIATUS!

Ärge kasutage masinat kallakutel, mis ületavad määratletu.

KÄESOLEVAS KÄSIRAAMATUS KASUTATAVAD SÜMBOLID

**OHT!**

Tähistab operaatori jaoks ohtlikku olukorda, kus on risk surma saada.

**HOIATUS!**

Tähistab potentsiaalset vigastada saamise riski.

**ETTEVAATUST!**

Tähistab ettevaatusabinõud või märkust, mis on seotud oluliste või kasulike funktsioonidega. Selle sümboliga märgistatud lõikudele pöörake erilist tähelepanu.

**MÄRKUS**

Tähistab märkust, mis on seotud oluliste või kasulike funktsioonidega.

**NÕUANNE**

See näitab vajadust vaadata kasutamise käsiraamatut enne tööde läbiviimist.

ÜLDJUHISED

Järgnevalt on toodud inimeste ja masina jaoks potentsiaalselt ohtlikke olukordi puudutavad hoiatused ja ettevaatusabinõud.

**OHT!**

- Enne igasugust puhastamist, hooldustöid, remontimist või osade vahetamist keerake programmi valiku nupp "0" peale ja ühendage aku pistik lahti.
- Seda masinat tohivad kasutada ainult kvalifitseeritud operaatorid.
- Ärge kandke elektriliste seadmete läheduses ehteid.
- Ärge töötage ülestõstetud masina all, kinnitamata seda turvatugedega.
- Ärge kasutage masinat toksiliste, ohtlike, süttivate ja/või plahvatusohtlike pulbrite, vedelike või aurude läheduses. Masin ei ole sobiv ohtlike pulbrite kogumiseks.
- Plii akude (WET) kasutamisel hoidke akut eemal sädemetest, leekidest ja suitsust. Masina tavapärase töö käigus väljastatakse plahvatusohtlikke gaase.
- Plii aku (WET) laadimisel eraldub plahvatusohtlik gaasiline vesinik. Aku laadimise ajal eemaldage kasutatud vee paak ning teostage seda tööd ainult hästiõhutatud alal ning leekidest eemal.

**HOIATUS!**

- Lugege enne hooldus- või remonditööde sooritamist hoolikalt kõiki juhiseid.
- Enne akulaadija kasutamist kontrollige, et pinge ja voolutugevus, mis näidatud masina küljes oleval andmeplaadil, oleks vastavuses vooluvõrgu pinge ja tugevusega.
- Masinat ei tohi akulaadija kaablit pidi tõmmata ega vedada ning akulaadija kaablit ei tohi kasutada käepidemena. Akulaadija kaablit ei tohi jätta ukse vahele, ega tõmmata ümber teravate äärte või nurkade. Ärge sõitke masinaga üle akulaadija kaabli.
- Hoidke akulaadija kaablit eemal kuumenenud pindadest.
- Ärge laadige akusid, kui akulaadija kaabel või pistik on vigastatud. Kui masin ei tööta nagu peab või on maha kukkunud, jäetud õue või pillatud vette, tooge seade hoolduskeskusesse.
- Tule, elektrišoki või vigastuse ohu vähendamiseks, ärge jätke masina järelvalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud. Enne igasuguseid hooldustöid tuleb akulaadija kaabel vooluvõrgu küljest lahti ühendada.
- Ärge suitsetage akulaadimise ajal.
- Kaitske masinat nii kasutamise ajal kui seisvana päikese, vihma ja halva ilma eest. Seda masinat tuleb kasutada kuivades tingimustes, seda ei tohi kasutada ega hoida niisketes välistingimustes.
- Sulgege enne masina kasutamist kõik luugid ja katted nagu näidatud käsiraamatus.
- See masin ei ole mõeldud kasutamiseks isikute poolt (sealhulgas lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised masina kasutamise kohta, välja arvatud juhul kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks masinaga.
- Laste lähedal töötades peab olema eriti tähelepanelik.

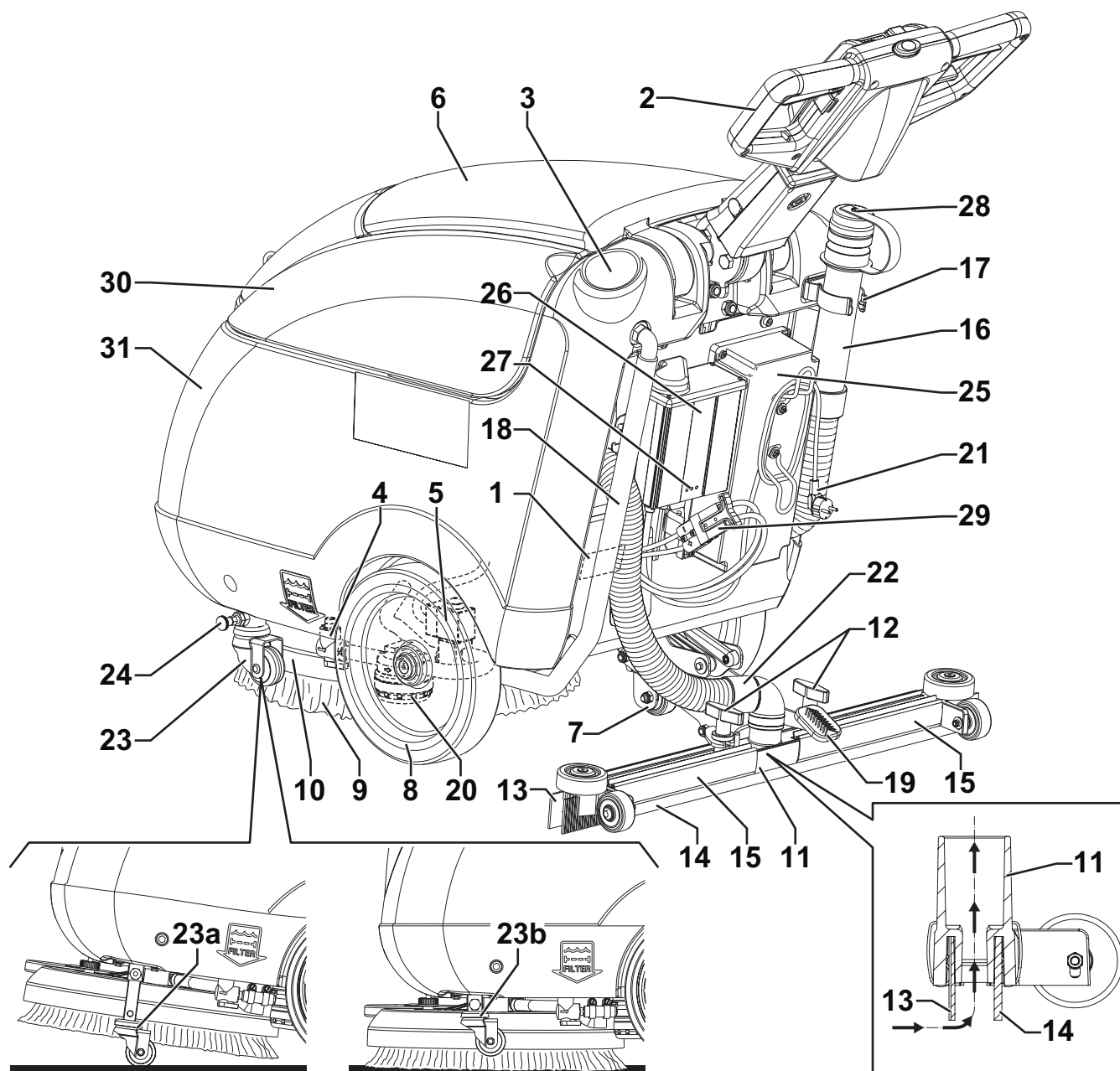
**HOIATUS!**

- Kasutage ainult nii nagu juhendis näidatud. Kasutada võib ainult Nilfisk lisaseadmeid.
- Kontrollige masinat enne iga kasutuskorda hoolikalt, veenduge enne kasutamist, et kõik komponendid on paigaldatud. Kui masin ei ole korralikult monteeritud, võib see kahjustada inimesi ja muid objekte.
- Jälgige hoolikalt, et juuksed, ehted või avarad riided ei jääks masina liikuvate osade vahele.
- Ärge kasutage masinat kallakutel, mis ületavad määratletu.
- Ärge kasutage seda masinat kallakutel.
- Stabiilsuse säilitamiseks ei tohi masinat kallutada üle masinale märgitud kaldenurga.
- Ärge kasutage masinat eriti tolmustel aladel.
- Kasutage masinat vaid korralike valgustustingimuste olemasolul.
- Masinat kasutades jälgige eriti hoolikalt, et Te ei vigastaks läheduses viibivaid inimesi ega esemeid.
- Jälgige, et Te ei pörkaks masinaga riulite või tellingute vastu, eriti ettevaatlik olge kohtades, kust võib midagi alla kukkuda.
- Ärge asetage vedelike purke masinale, kasutage vastavar topsihoidjat.
- Masina töötemperatuur peab olema vahemikus 0 °C – +40 °C.
- Masinat tuleb hoida temperatuuril 0 °C – +40 °C.
- Õhuniiskus peab olema vahemikus 30% kuni 95%.
- Põrandapuhastusvahendite kasutamisel tuleb järgida puhastusaine pudeli etiketil toodud juhiseid.
- Põrandapuhastusvahendite käsitsemisel tuleb kanda sobivaid kindaid ja kaitsmeid.
- Ärge kasutage masinat transpordivahendina.
- Põrandakahjustuste vältimiseks ärge laske seisva masina harjal/padjandharjal töötada.
- Tulekahju korral kasutage võimalusel pulberkustutit, mitte vett.
- Ärge muutke ega reguleerige masina ohutuskatteid ja jälgige hoolikalt kõiki tavapäraseid hooldusjuhiseid.
- Ärge laske mingitel objektidel sattuda masina avadesse. Ärge kasutage masinat, kui avad on ummistunud. Hoidke avad alati tolmu-, juuste- ja teiste võõrmaterjalidevabana, mis võivad vähendada õhuvoolu.
- Ärge eemaldage ega muutke masina külge kinnitatud plaate.
- Masinaga ei tohi sõita avalikel teedel ja tänavatel.
- Olge ettevaatlik masina transportimisel miinuskraadidel. Vesi masina kasutatud vee paagis või voolikutes võib külmuda ja tõsiselt kahjustada masinat.
- Kasutage harju ja padjandharju, mis saite koos masinaga või neid, mis on käsiraamatus täpselt määratletud. Muude harjade või padjandharjade kasutamine võib osutuda ohtlikuks.
- Kui masin tõrgub, siis veenduge, et selle põhjuseks ei ole ebapiisav hooldus. Vajadusel pöörduge volitatud teeninduskeskuse või volitatud töötajate poole.
- Kui masinal on midagi vaja välja vahetada, siis kasutage ainult volitatud esindustest või edasimüüjatelt saadud ORIGINAALVARUOSI.
- Masinale korralike töö- ja ohutustingimuste tagamiseks peavad käesoleva käsiraamatu vastavas peatükis näidatud regulaarseid hooldustöid tegema volitatud töötajad või teeninduskeskused.
- Ärge peske masinat otseste veejuga või söövitavate ainetega.
- Kasutuskõlbmatu masin tuleb korralikult ladustada, sest see sisaldab mürgiseid/kahjulikke materjale (õlid, plastmass jne), mis tuleb jäätmekäitluse standardite järgi viia spetsiaalsesse kogumiskeskustesse (vt peatükk "Ladustamine").

MASINA KIRJELDUS

MASINA KONSTRUKTSIOON

- | | |
|--|---|
| 1. Seerianumbri plaat/tehnilised andmed/vastavussertifikaat | 19. Kaabitsa tõstmise/langetamise pedaal |
| 2. Juhtpaneeliga juhtkang | 20. Lahuse filter |
| 3. Topsisoidja | 21. Akulaadija kaabel |
| 4. Lahuse voolu avamise/sulgemise klapp | 22. Kaabitsa imivoolik |
| 5. Lahuse solenoidklapp | 23. Parkimisratas |
| 6. Kasutatud vee paagi kate | 23a. Rakendatud parkimisratas |
| 7. Tõstetud kaabitsat toetab tagumine ratas | 23b. Vabastatud parkimisratas |
| 8. Keskrattad liikumatul teljel | 24. Parkimisratta asetamistihvt |
| 9. Hari/padjandhari | 25. Elektrilülite karp |
| 10. Harja/padjandharja hoidja moodul | 26. Akulaadija |
| 11. Kaabits | 27. Akulaadija hoiatuslambid |
| 12. Kaabitsa kinnitamise pöödrattad | 28. Kasutatud vee ärajuhte kork |
| 13. Eesmine kaabitsa leht | 29. Aku ühendusklemm (punane). Seda klemmi võib HÄDAOLUKORRAS kasutada nupuna, et peatada kõik masina funktsioonid. |
| 14. Tagumine kaabitsa leht | 30. Kasutatud vee paak |
| 15. Kaabitsa lehtede kinnitamise vedrud | 31. Lahusepaak |
| 16. Kasutatud vee ärajuhtevoolik | |
| 17. Kasutatud vee ärajuhtevooliku tugi | |
| 18. Lahuse ärajuhtevoolik koos taseme kontrollimise märgistega | |

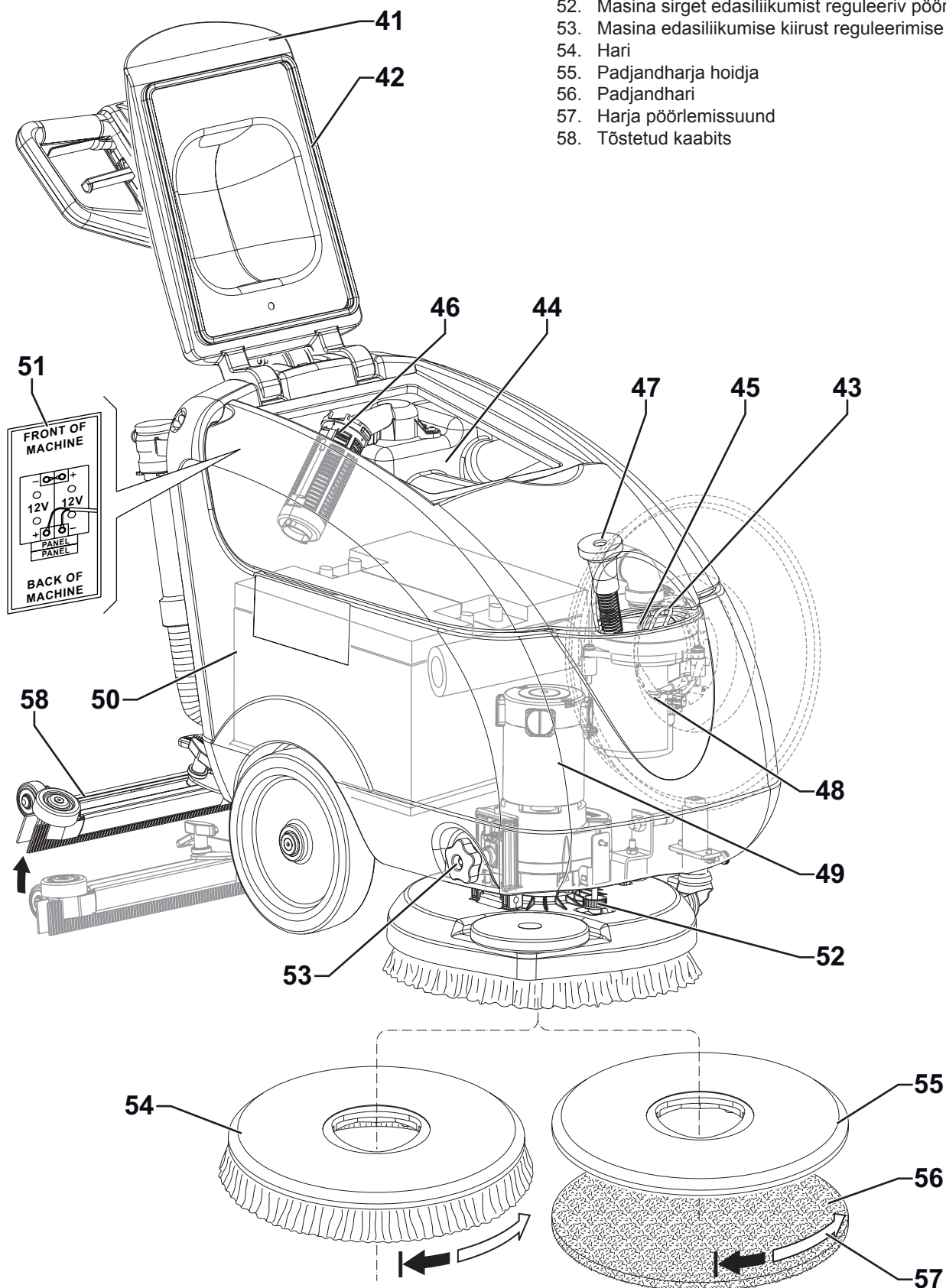


P100620

MASINA KONSTRUKTSIOON (Järgneb)

- 41. Kasutatud vee paagi kaas (avatud)
- 42. Kasutatud vee paagi kaane tihend
- 43. Eesmise harja/padjandharja hoidja tugi
- 44. Kasutatud vee paagi kamber

- 45. Lahuse paagi täiteava
- 46. Imiseadme võre koos automaatse ujusulguriga
- 47. Puhastusvahendi eemaldatav täitevoolik
- 48. Imemissüsteemi mootor
- 49. Harja/padjandharja hoidja mootor
- 50. Akud
- 51. Aku ühenduskeem
- 52. Masina sirget edasiliikumist reguleeriv pöördratas
- 53. Masina edasiliikumise kiirust reguleerimise pöördratas
- 54. Hari
- 55. Padjandharja hoidja
- 56. Padjandhari
- 57. Harja pöörlemissuund
- 58. Tõstetud kaabits



JUHTPANEELIGA JUHTKANG

- 61. Juhtraud
- 62. Programmi valimise nupp
- 63. Programm: hari - imemissüsteem - lahuse juurdevoolu aktiveerimine
- 64. Programm: hari - lahuse juurdevoolu aktiveerimine
- 65. Programm: imemissüsteemi aktiveerimine
- 66. Masina väljalülitamine "0"
- 67. Lahuse voolu nupp Vajutage soovitud koguse saamiseks nagu näidatud valgusdiodidega (68).

- 68. Kahe funktsiooniga valgusdiodnäitajad:

- Lahuse voolu näitajad

- ○ ● 1 valgusdiod sees: Minimaalne "ECO" lahuse vool.
- ● ● 2 valgusdiodi sees: Keskmine lahuse vool.
- ● ● 3 valgusdiodi sees: Maksimaalne lahuse vool.
- ○ ○ Valgusdiodid väljas: Lahuse vool suletud.

- Aku laetuse näitajad

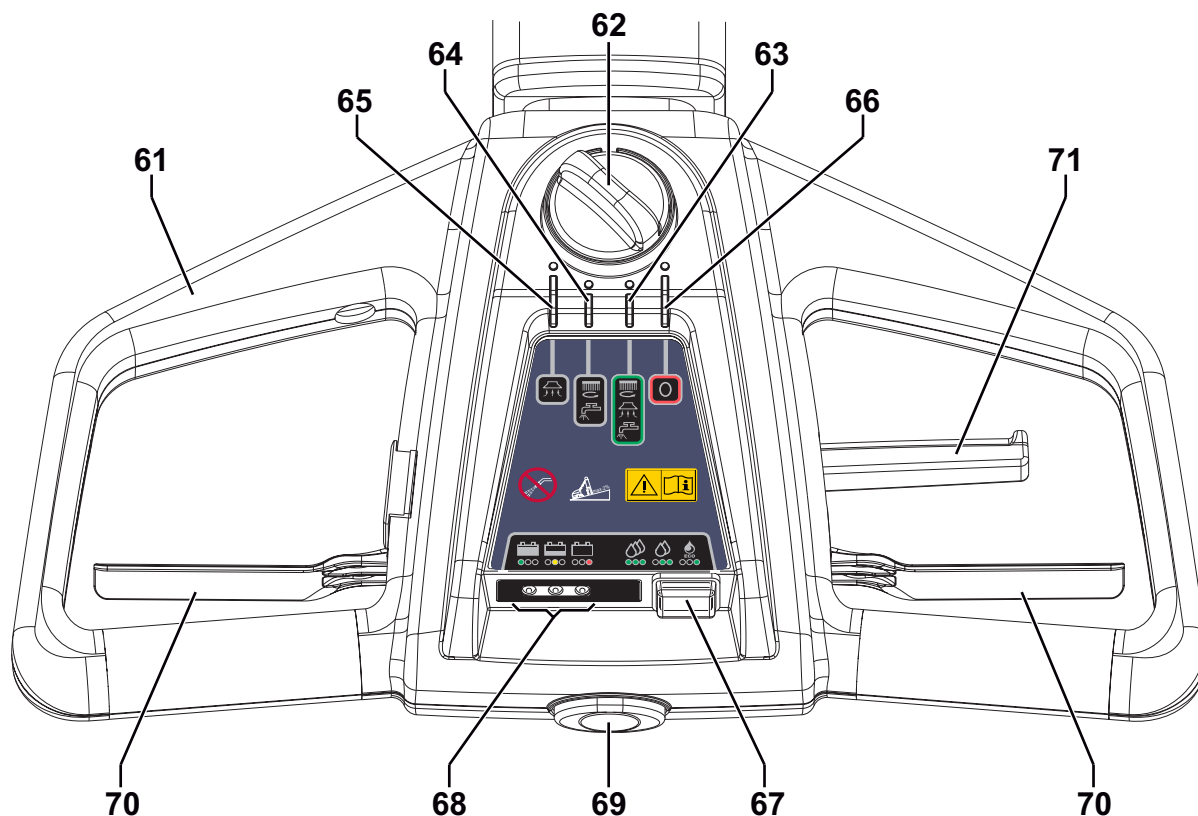
- ○ ○ Roheline valgusdiod: Akud on täis.
- ● ○ Kollane valgusdiod: Akud on peaaegu täiesti tühjad.
- ○ ● Punane valgusdiod: Akud on tühjenenud.

- 69. Masina käivitamist lubav nupp
- 70. Harja kangid
- 71. Juhtraua kalde reguleerimise kang



MÄRKUS

Kui akud on täis, näitavad valgusdiodid akude laetuse taset ainult esimese 5 sekundi jooksul pärast masina käivitamist. Kui akud on peaaegu või täiesti tühjad, näidatakse akude laetuse taset pidevalt. Sellisel juhul tuleb lahuse voolu nägemiseks vajutada nuppu (67).



P100622

LISASEADMED JA -VÕIMALUSED

Lisaks standardkomponentidele saab masina varustada vastavalt vajadusele järgnevate lisaseadmete ja -funktsioonidega:

- Akud
- Akulaadija
- Erinevatest materjalidest harjad/padjandharjad

Lisavarustuse kohta küsige lisateavet volitatud edasimüüjatelt.

TEHNILISED ANDMED

Mudel	SC400 43 B	SC400 43 B FULL PKG
Masina pikkus	1 230 mm	
Masina laius kaabitsaga	720 mm	
Masina laius ilma kaabitsata	570 mm	
Min/maks masina kõrgus üles tõmmatud juhtrauaga	725 - 1 115 mm	
Masina kaal ilma akudeta, paagid tühjendatud	58 kg	59 kg
Masina brutokaal (GVW)	136 kg	
Tarnekaal	80 kg	136 kg
Minimaalne pöörderaadius	750 mm	
Puhastuslaius	430 mm	
Akude sektsiooni suurus	350 x 350 x 260 mm	
Keskratta läbimõõt	250 mm	
Harja/padjandharja läbimõõt	430 - 432 mm	
Tagaratta surve maapinnale	2 N/mm ²	
Harja/padjandharja surve täidetud paagi ja langetatud kaabitsaga	35 kg	
Imemine	1 200 mmH ₂ O	
Min/maks lahuse juurdevool	0,4/1,6 liitrit/min	
Harja/padjandharja hoidja mootori kiirus	155 p/min	
Müratase töökohal (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	65 dB(A) ± 3 dB(A)	
Masina müratase (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	89 dB(A)	
Juhi käe vibratsioonitase (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	< 2,5 m/s ²	
Maksimaalne kalle töötamisel	2%	
Lahusepaagi maht	23 liitrit	
Kasutatud vee paagi maht	21 liitrit	
IP kaitseklass	X4	
Kaitseklass (elektriline)	III	
Imemissüsteemi mootori võimsus	300 W	
Harja/padjandharja hoidja mootori võimsus	450 W	
Kogu absorbeeritud võimsus	0,75 kW	
Akupinge	24 V	
Standardakud (2)	-	12 V - 76 Ah (GEL) Exide
Akulaadija	-	100-240 V VV
Autonoomne töö (standardakud)	1,5 tund	

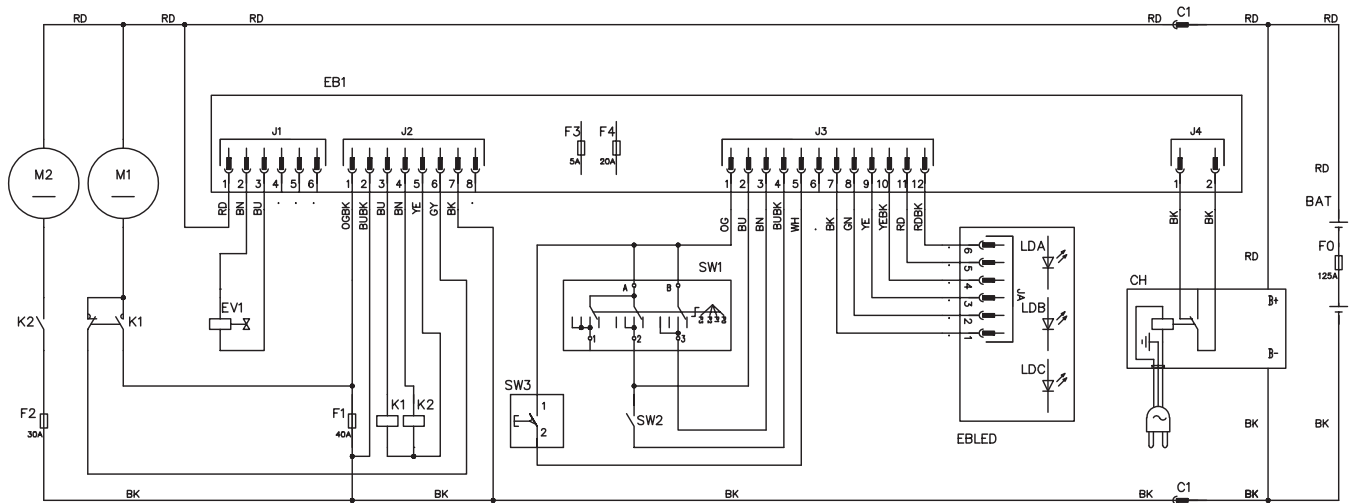
ELEKTRISKEEM

Võti

BAT	24 V aku
C1	Aku ühendusklemm
CH	Akulaadija
EB1	Funktsioonide elektrooniline juhtpaneel
EBLED	Valgusdiiodide elektrooniline juhtpaneel
EV1	Puhastusaine solenoidklapp
F0	Aku kaitse (125 A)
F1	Harja mootori kaitse (40 A)
F2	Imemissüsteemi mootori kaitse (30 A)
F3	Signaalringide kaitse (5 A)
F4	Harja vabastamise kaitse (20 A)
F4	Harja vabastamise kaitse (20 A)
K1	Harja elektromagnetiline lüliti
K2	Imemissüsteemi rele
LDA	Roheline valgusdiiod
LDB	Roheline/kollane valgusdiiod
LDC	Roheline/punane valgusdiiod
M1	Harja mootor
M2	Imemissüsteemi mootor
SW1	Juhtimisvalits
SW2	Harja aktiveerimise lüliti
SW3	Puhastusaine kontsentratsiooni lüliti

Värvikood

BK	Must
BU	Sinine
BN	Pruun
GN	Roheline
GY	Hall
OG	Oranž
PK	Roosa
RD	Punane
VT	Lilla
WH	Valge
YE	Kollane



P100653

KASUTAMINE



HOIATUS!

Masina mõnedesse kohtadesse on kinnitatud plaadid, millel on kiri:

- OHT
- HOIATUS
- ETTEVAATUST
- NÕUANNE

Käsiraamatut lugedes peaks operaator pöörama erilist tähelepanu plaatidel olevate sümbolite tähendusele (vt lõiku Nähtavad sümbolid masinal).

Ärge katke neid plaate mitte mingil juhul kinni ja kui nad viga saavad, siis asendage nad kohe uutega.

AKU KONTROLL/PAIGALDAMINE UUELE MASINALE



HOIATUS!

Masina elektrilised osad võivad saada tõsiselt kahjustada, kui akud on paigaldatud või ühendatud valesti.

Akusid võivad paigalda ainult kvalifitseeritud töötajad.

Seadistage masina funktsioonide elektroonikapaneel ning akulaadija vastavalt kasutatavale akule (plii- või geelaku).

Enne paigaldamist kontrollige, kas akud on terved.

Ühendage lahti aku pistik ning akulaadija pistik.

Käsitlege akusid äärmiselt ettevaatlikult.

Paigaldage aku klemmidele kaitsekorgid, mis on masinaga kaasas.

Masin vajab kaht 12 V akut, ühendatuna vastavalt skeemile (51).

Masin tarnitakse kahel järgneval viisil:

Masinale on juba paigaldatud GEL/AGM aku

1. Veenduge, et aku konnektor (29) oleks ühendatud.
2. Käivitage masin (vt peatükki Masina käivitamine ja seiskamine). Kui süttib roheline valgusdiod (68), on akud kasutusvalmis.
3. Kui kollane või punane valgusdiod süttib (68), on vaja akusid laadida (vaadake peatükki Hooldus).

Ilma akudeta

1. Ostke sobivad akud [vt. Tehniliste andmete peatükki ning skeemi (51)]. Pöörduge volitatud akumüüjate poole, et valida ja paigaldada aku.
2. Seadistage masin ning akulaadija (kui on kaasas) vastavalt paigaldatud akude tüübile järgmises lõigus toodud juhiste kohaselt.

AKU TÜÜBI SEADISTAMINE (WET VÕI GEL/AGM)

Seadistage masina elektroonikapaneel ning akulaadija vastavalt paigaldatud akude tüübile (WET või GEL/AGM) järgmiste juhiste kohaselt:

Masina seadistus

1. Ühendage aku ühendusklemm (29) lahti.
2. Masin on tehases seadistatud GEL/AGM akude järgi. Kui see seadistus vastab paigaldatud akudele, jätkake sammuga 6. Vastasel juhul teostage ka sammud 3, 4 ja 5.
3. Eemaldage kruvid (A, joonis 1), seejärel eemaldage elektrilüliti karbi (25) kaas (B).
4. Pöörake elektroonikapaneelil mikrolüliti (C) asendisse WET.



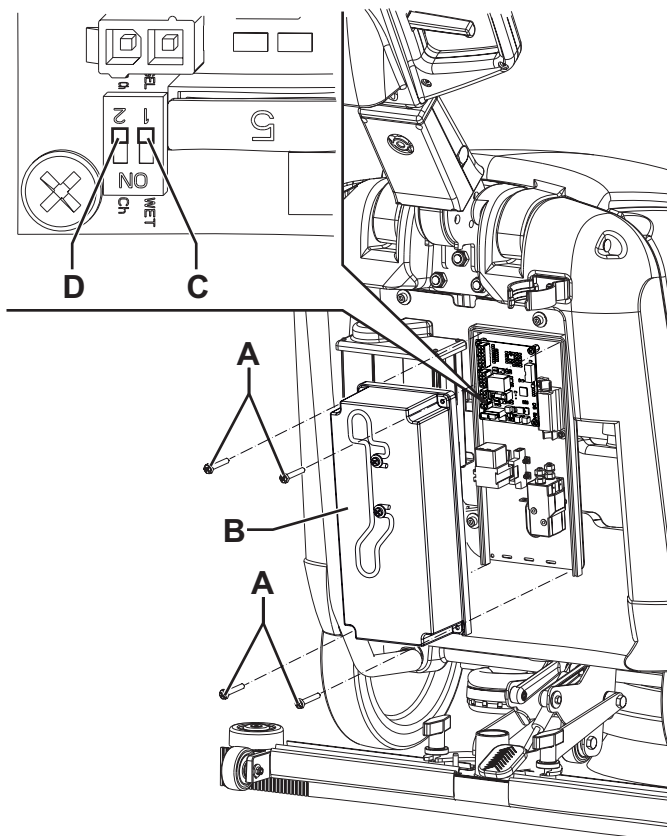
HOIATUS!

Ärge liigutage/seadistage kõrvalolevat lüliti (D).

5. Paigaldage elektrilüliti karbi kaas (B) ja pinguldage kruvid (A).

Akulaadija seadistamine

6. Akulaadija seadistamiseks vaadake vastavat masinaga kaasas olnud käsiraamatut.



Joonis 1

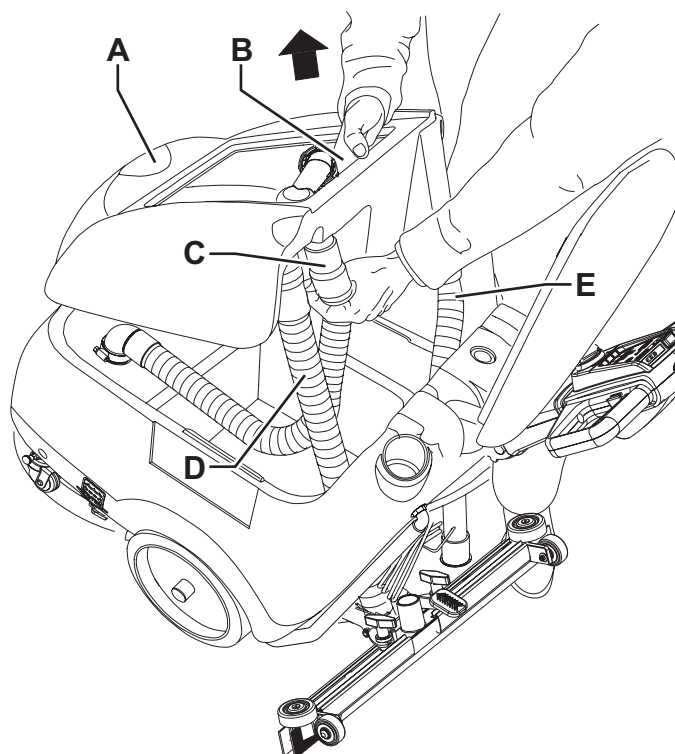
P100624

Aku paigaldamine

7. Ühendage imivoolik (22) kaabitsa (11) küljest lahti.
8. Ühendage kasutatud vee ärajuhtevoolik (16) toe (17) küljest lahti.
9. Avage kate (6).
10. Haarake kasutatud vee paagil (A, joonis 2) ala (B) ja tõstke vaikselt.
11. Ühendage imemisvoolik (C) paagi küljest lahti, eemaldage paak (A) ja voolikud (D) ja (E).
12. Paigaldage akud vastavalt skeemile (51).
13. Paigaldage paak (A), sooritades toimingud 7 kuni 11 vastupidises järjekorras.

Akulaadimine

14. Laadige akud (vastavat toimingut vaadake Hoolduse peatükist).



Joonis 2

P100625

ENNE MASINA KÄIVITAMIST

Harja või kettahoidja paigaldamine



MÄRKUS

Kasutage vastavalt puhastatavale põrandale kas harja- (54) või padjandharja hoidjat (55 ja 56).

1. Paigaldage asetamistihvt (24) ja vabastage masina parkimise seade (23b).
2. Tõstke harja/padjandharja hoidja moodul (10) juhtraua (2) abil üles.
3. Asetage hari (54) või padjandharja hoidja (55 ja 56) mooduli alla.
4. Langetage moodul (10) juhtraua (2) abil.
5. Keerake nupp (62) programmile (63).
6. Harja/padjandharja hoidja ajamirummuga (10) ühendamiseks vajutage lubavat nuppu (69) koos harja kangidega (70). Vajadusel korrake toimingut, kuni hari/padjandharja hoidja on haakunud.

Kättesaadavad harjad ning nende vastavad kasutusjuhised (ainult soovituslikud)

Mudelid		MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLITE	UNION MIX
Üldine puhastamine	Betoon				
	Terratsopõrand				
	Keraamilised plaadid/ehituskivid				
	Marmor				
	Vinüülplaadid				
	Kummiplaadid				
Poleerimine	Kummiplaadid				
	Marmor				
	Vinüülplaadid				

Kaabitsa paigaldamine

7. Paigaldage kaabits (11) kohale ning kinnitage see pöördrastega (12), seejärel ühendage imemisvoolik (22) kaabitsa külge.

Lahusepaagi täitmine



ETTEVAATUST!

Kasutage ainult vähese vahuga, mittesüttivaid puhastusvahendeid, mis on mõeldud masinpesuks.



HOIATUS!

Põrandapuhastusvahendite kasutamisel tuleb järgida puhastusaine pudeli etiketil toodud juhiseid. Põrandapuhastusvahendite käsitlemisel tuleb kanda sobivaid kindaid ja kaitsmeid.

8. Täitke paak (31) täiteava (45) või eemaldatava täitevooliku (47) kaudu sobiva lahusega, sõltuvalt kavandatavast tööst. Ärge laske lahusepaaki ääreni täis, jätke äärest mõned sentimeetrid tühjaks. Jälgige alati lahuse valmistamise juhendeid, mis on antud lahuse valmistamiseks kasutataval kemikaalil. Lahuse temperatuur ei tohi ületada 40 °C.

Reguleerimine

9. Reguleerige juhtrauda (2) kangi (71) abil, kuni seda on mugav hoida.

MASINA KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

Masina käivitamine

1. Valmistage masin kasutamiseks ette nii nagu on näidatud eelmises lõigus.
2. Langetage kaabits (11) pedaaliga (19).
3. Pöörake masina sisse lülitamiseks nuppu (62) ja valige üks programmidest vastavalt järgmisele tabelile:

Valik	Sümbol	Programm
(63)		Harjamine ja kuivatamine. Hari - imemissüsteem - lahuse juurdevoolu aktiveerimine
(64)		Harjamine. Hari - lahuse juurdevoolu aktiveerimine
(65)		Kuivatamine. Imemissüsteemi aktiveerimine

4. Masina käivitamisel näitavad valgusdiodid (68) määratud aku tüüpi (vt lõiku "Aku tüübi seadistamine"):
 - 2 punase valgusdiodi vilkumist - WET aku seadistus
 - 2 roheline valgusdiodi vilkumist - GEL/AGM aku seadistus
 Esimese 5 sekundi jooksul näitavad valgusdiodid (68) aku laetuse olekut. Kui süttib roheline valgusdiod, on masin kasutusvalmis. Kui kollane või punane valgusdiod süttib, on vaja akusid laadida (vaadake peatükki Hooldus).



MÄRKUS

Kui akud on täis, näitavad valgusdiodid akude laetuse taset ainult esimese 5 sekundi jooksul pärast masina käivitamist. Kui akud on peaaegu või täiesti tühjad, näidatakse akude laetuse taset pidevalt. Sellisel juhul tuleb lahuse voolu nägemiseks vajutada lahuse voolu nuppu (67).

5. Lahuse hulga muutmiseks vajutage lahuse voolu nuppu (67). Rohelised valgusdiodid (68) näitavad voolu hulka vastavalt järgmisele tabelile:

Põlevad valgusdiodid (68)	Sümbol	Seadistus
		Minimaalne "ECO" lahuse vool.
		Keskmine lahuse vool.
		Maksimaalne lahuse vool.
		Lahuse vool suletud.

6. Harjamise/kuivatamise alustamiseks hoidke käed juhtkangil (2) ning vajutage korraka lubavat nuppu (69) ja harja aktiveerimise kange (70).

Masina seiskamine

7. Vabastage harjade kangid (70) ja lubav nupp (69).
8. Masina välja lülitamiseks pöörake nupp (62) asendisse "0".
9. Harja/padjandharja hoidja tõstetuna hoidmiseks paigaldage asetamistihvt (24) ja aktiveerige masina parkimise seade (23a) (vt joonis 5).
10. Kontrollige üle, et masin ei saaks ise liikuma hakata.



MÄRKUS

Iga kord, kui masin välja lülitatakse, pöördub lahuse voolu programm vee tarbimise vähendamiseks automaatselt tasemele "ECO".



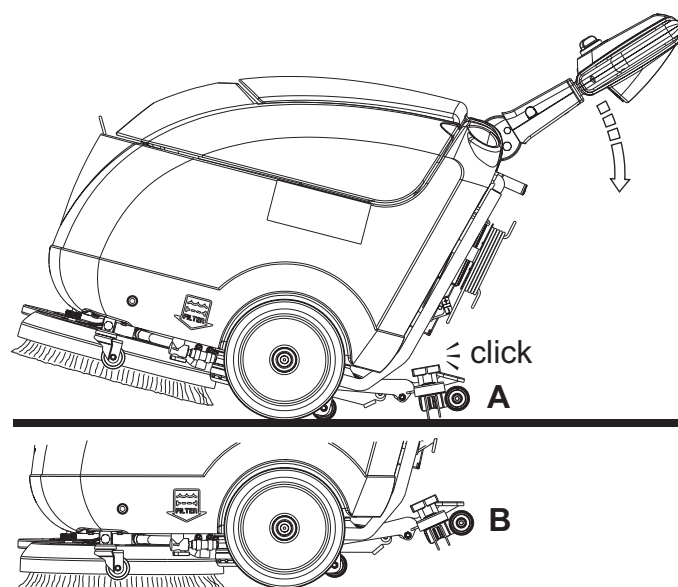
ETTEVAATUST!

Kui vajalik on seadme funktsioonide kohene peatamine, ühendage lahti aku pistik (29). Lähetestage masina funktsioonid pistiku uuesti ühendamise teel.

Kaabitsa tõstmine

Tõstke kaabits alltoodud viisil:

1. Haarake juhtkangist (2), langetage seda kuni tagumine ratas (7) puudutab põrandat (A, joonis 3), seejärel kinnitage kaabits tõstetud asendisse (B).



Joonis 3

P100626

MASINA KASUTAMINE (PUHASTAMINE/KUIVATAMINE)

1. Käivitage masin nii nagu on näidatud eelmises lõigus.
2. Hoides mõlemat kätt juhtraual (2), liigutage masinat, ning alustage põranda puhastamise/kuivatamisega.
3. Muutke vajadusel lahuse kogust nupuga (67).

**ETTEVAATUST!**

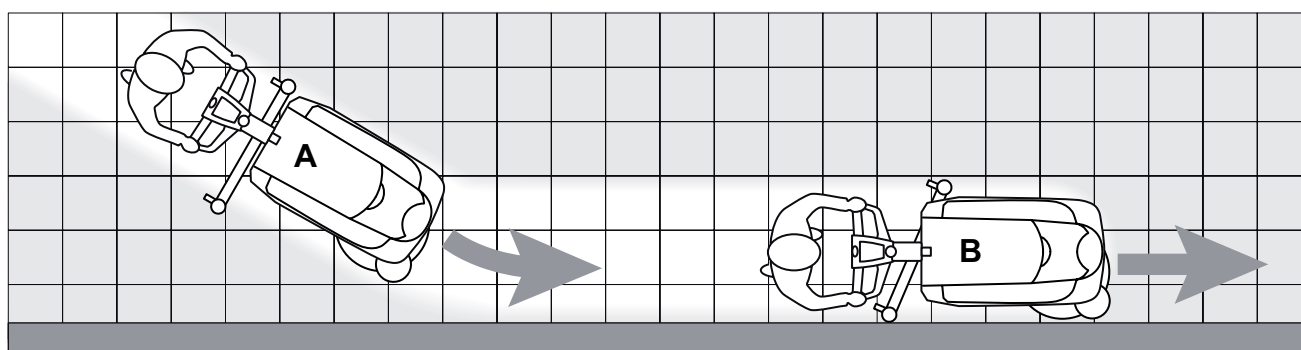
Põranda kahjustamise vältimiseks ärge kasutage harja ilma lahusega ja kui masinat ei kasutata, lülitage hari/padjandhari kangide (70) vabastamise teel välja.

**ETTEVAATUST!**

Enne harja/padjandharja tõstmist, lülitage see kangide (70) vabastamise teel välja.

**MÄRKUS**

Korraliku pühkimise/kuivatamise jaoks seinade ääres soovitab Nilfisk sõita seina äärde masina parema küljega nagu joonisel 4.



Joonis 4

P100627

**ETTEVAATUST!**

Kui harjade mootor koormatakse üle, näiteks kui harjade/padjandharja hoidjate vahele satuvad pöörlemist takistavad võõrkehad või kui on väga ebatasane pind ja jäigad harjad, peatab kaitsesüsteem harjade/padjandharja hoidjad pärast minutilist ülekoormust.

Ülekoormusest annavad märku kolme aku valgusdiodi (68) üheaegne vilkumine.

Taaskäivitamiseks pärast harjade/padjandharja hoidjate peatumist ülekoormuse tõttu peatage masin, keerates nupu (62) asendisse "0". Taaskäivitage masin, keerates nupu ühele tööprogrammidele.

Masina kiiruse muutmine

- Masina kiirus sõltub puhastatava põranda tüübist ja harja või padjandharja valikust. Vajadusel saab masina kiirust reguleerida järgides vastavat toimingut Hoolduse peatükis.

Akude tühjenemine töötamise käigus

- Kui esimese 5 sekundi jooksul süttib roheline valgusdiod (68), võimaldavad akud tavapärasest tööd. Kui järjest süttivad kollane ja punane valgusdiod, laadige akut, sest aku laetus on miinimumi lähedal.

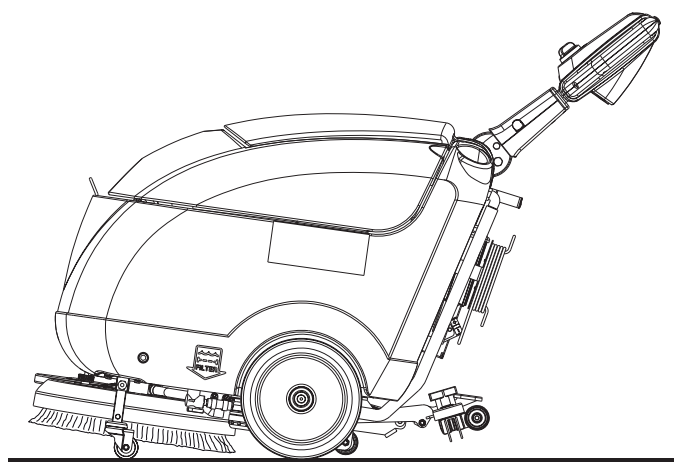
**ETTEVAATUST!**

Ärge kasutage masinat kui akud on tühjad, muidu kahjustate akusid ja lühendate nende tööiga.

MASINA TRANSPORTIMINE/PARKIMINE

Masina transportimiseks/parkimiseks toimige järgnevalt.

- Masina välja lülitamiseks keerake nupp (62) asendisse "0".
- Tõstke kaabits (58).
- Hoidke harja/padjandharja hoidja juhtkangi abil tõstetuna ning vajadusel lükake masinat.
- Harja/padjandharja hoidja tõstetuna hoidmiseks paigaldage asetamistihvt (24) ja aktiveerige masina parkimise seade (23a) (joonis 5).
- Pärast töö lõpetamist on soovitatav harja/padjandharja hoidja moodulist eemaldada (vt järgmises lõigus toodud protseduuri) ja kinnitada see eesmisele hoidikule (43).



Joonis 5

P100628

Harja/padjandharja hoidja eemaldamine

Eemaldage harja/padjandharja hoidja moodul järgmise protseduuri abil:

- Keerake nupp (62) programmile (64).
- Tõstke harja/padjandharja hoidja moodul (10) juhtraua (2) abil üles.
- Hoidke lubavat nuppu (69) ja vajutage 3 korda järjest harja kange (70) ning oodake seejärel harjade ajamirummust eemaldumiseni.
- Masina välja lülitamiseks pöörake nupp (62) asendisse "0".

PAAGI TÜHJENDAMINE

Ujuksulgur (46) sulgeb automaatselt imisüsteemi, kui kasutatud vee paak (30) on täis saanud.

Imisüsteemi lukustumisest, mille põhjustab paagi täis saamine, annab märku imemissüsteemi mootori müra järsk suurenemine ja lisaks ei kuivatata põrandat.

**ETTEVAATUST!**

Kui imemissüsteem juhuslikult välja lülitub (näiteks, kui ujuk masina äkilise liikumise tõttu aktiveeritakse), siis töö jätkamiseks: lülitage imemissüsteem nupu (62) asendisse "0" keeramise teel välja, seejärel avage kasutatud vee paagi kate (41) veenduge, et ujuk võres (46) on langenud vee tasemele. Seejärel sulgege kasutatud vee paagi kate (6) ja lülitage vaakumsüsteem sisse pöörates nupu (62) tööprogrammile.

Kui kasutatud vee paak (30) on täis, toimige järgnevalt.

Kasutatud vee paagi tühjendamine

1. Masina välja lülitamiseks pöörake nupp (62) asendisse "0".
2. Tõstke kaabits (58).
3. Viige masin vastavasse jäätmete ladustamise piirkonda.
4. Paigaldage asetamistihvt (24) ja tõstke harja/padjandharja hoidja, aktiveerides parkimise seadme (23a).
5. Tühjendage kasutatud vee paak (30) tühendusvoolikuga (16). Loputage seejärel paaki puhta veega.

Lahusepaagi tühjendamine

Sooritage uuesti sammud 1 kuni 4.

6. Tühjendage lahuse paak (31) voolikuga (18).
7. Loputage seejärel paaki puhta veega.

PÄRAST MASINA KASUTAMIST

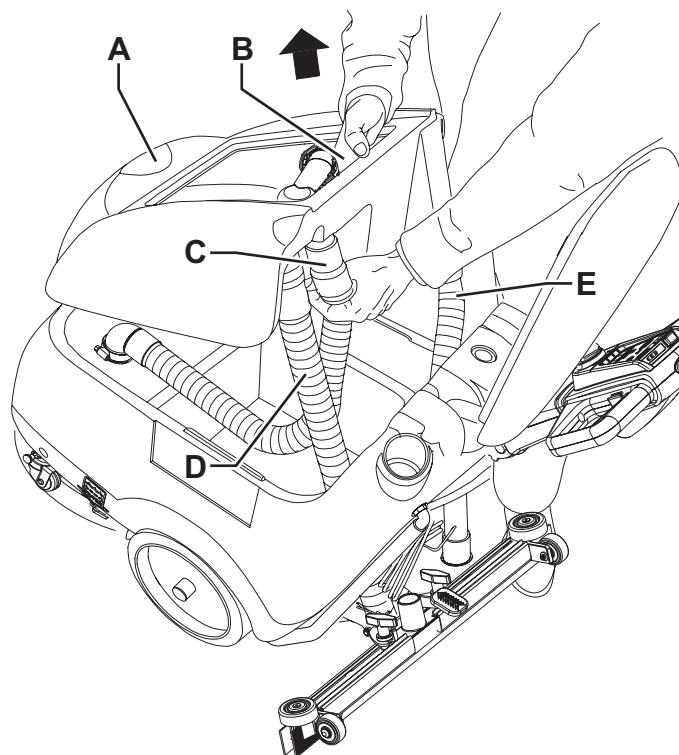
Pärast töö lõppu, enne masina juurest lahkumist:

1. Eemaldage harja/padjandharja hoidja nagu näidatud peatükis Masina transport/parkimine.
2. Tühjendage paagid (30 ja 31) nagu näidatud eelmises peatükis.
3. Viige läbi igapäevased hooldustööd (vt peatükk Hooldus).
4. Hoidke masinat kuivas ja puhtas kohas, hari/padjandhari või kaabits kas üles tõstetud või masina küljest eemaldatud.

KASUTATUD VEE PAAGI EEMALDAMINE

Plii (WET) akude kontrollimiseks või laadimiseks, või teiste tööde tegemiseks võib olla vajalik kasutatud vee paagi (30) eemaldamine järgnevalt.

1. Veenduge, et nupp (62) oleks keeratud asendisse "0".
2. Tühjendage kasutatud vee paak (30) nagu näidatud vastavas peatükis.
3. Sõitke masinaga tasasele pinnale.
4. Ühendage imivoolik (22) kaabitsa (11) küljest lahti.
5. Ühendage kasutatud vee ärajuhtevoolik (16) toe (17) küljest lahti.
6. Avage kate (6).
7. Haarake kasutatud vee paagil (A, joonis 6) ala (B) ja tõstke vaikselt.
8. Ühendage imemisvoolik (C) paagi küljest lahti, eemaldage paak (A) ja voolikud (D) ja (E).



Joonis 6

P100625

PIKEM PAUS MASINA KASUTAMISES

Kui masinat ei kasutata vähemalt järgneva 30 päeva jooksul, siis toimige järgnevalt:

1. Toimige lõigus Peale masina kasutamist kirjeldatud viisil.
2. Ühendage aku ühendusklemm (29) lahti.
3. Hoidke masinat puhtas ja kuivas kohas.

HOOLDUS

Korrektne ja regulaarne hooldus tagab masinale pika eluea ja kindlustab kasutamisel ohutuse. Järgnevas tabelis on võetud kokku nõutavad regulaarsed hooldustööd. Tööde intervallid võivad töö iseloomust olenevalt muutuda, ning need määrab kindlaks hoolduse eest vastutav isik.



HOIATUS!

Hooldustöid võib läbi viia ainult juhul kui masin on välja lülitatud ja akud/akulaadija kaabel lahti ühendatud. Lisaks lugege hoolikalt peatükis "Ohutus" sisalduvaid juhiseid.

Plaanipäraseid ja erakorralisi hooldustöid tohivad läbi viia ainult sobivate teadmistega töötajad või volitatud teenindus. Selles käsiraamatus on kirjeldatud ainult kergemaid ja kõige tavalisemaid hooldustöid.



MÄRKUS

Teiste regulaarsete hooldustööde tabelis märgitud hooldustööde ja erakorraliste hooldustööde juhised leiate spetsiaalsest teeninduse käsiraamatust, millega saab tutvuda kõigis teeninduskeskustes.

REGULAARSETE HOOLDUSTÖÖDE TABEL

Toiming	Iga päev, pärast masina kasutamist	Kord nädalas	Iga kuue kuu järel	Kord aastas
Kaabitsa puhastamine				
Harja puhastamine				
Paagi ja imiseadme võre puhastamine				
Akulaadimine				
WET akuvedeliku taseme kontroll				
Kaabitsa terade kontroll ja asendamine				
Lahusefiltri puhastamine				
Harja mootori süsinikharjade kontroll ja vahetus				(2)
Imemissüsteemi mootori süsinikharjade kontroll ja vahetus				(2)

(1) Hooldustööd, mida peab tegema autoriseeritud Nilfisk hoolduskeskus.

AKULAADIMINE



MÄRKUS

Laadige akut, kui süttib kollane või punane valgusdiod (68) või pärast iga töotsükli.
Akude laetuna hoidmine pikendab nende kasutusiga.



ETTEVAATUST!

Kui akud on tühjaks laetud, laadige need võimalikult ruttu täis, kuna tühjana seismine vähendab nende töökindlust.

Kontrollige akutäitumust vähemalt üks kord nädalas.



ETTEVAATUST!

Kui masin ei ole varustatud paigaldatud akulaadijaga, valige paigaldatud akude tüübile sobiv väline akulaadija.



HOIATUS!

Pliiakude (WET) laadimisel eraldub plahvatusohtlik gaasiline vesinik. Laadige akusid ainult hästiõhutatud kohtades ning leکیدest eemal.

Ärge suitsetage akulaadimise ajal.

Kasutatud vee paaki ei tohi enne aku laadimise lõpetamist paigaldada.



HOIATUS!

Olge pliiakude laadimise ajal eriti ettevaatlik, sest ette võib tulla akuvedeliku lekkimist. Akuvedelik on söövitav. Kui see puutub kokku naha või silmadega, loputage seda rohke veega ning pöörduge arsti poole.

- Viige masin vastavasse laadimiskohta.
- Veenduge, et nupp (62) oleks keeratud asendisse "0".
- Ainult pliiakude puhul:
 - Eemaldage kasutatud vee paak nagu on kirjeldatud peatükis Kasutamine.
 - Kontrollige elektrolüüdi taset akudes; vajadusel lisage seda läbi avade.
 - Jätke kõik korgid lahti kuni järgneva laadimiseni.
 - Puhastage vajaduse korral akude pealmist pinda.
- Laadige akusid ühel järgmistest võimalikest viisidest, sõltuvalt akulaadija (26) olemasolust.

Akude laadimine välise akulaadijaga

- Kontrollige vastavast juhendist, et teil on sobiv väline akulaadija. Akulaadija pinge peab olema 24 V.
- Ühendage lahti aku konektor (29) ning ühendage see välise akulaadija külge.
- Ühendage akulaadija vooluvõrku.
- Kui uuesti laadimine on lõpetatud, ühendage akulaadija vooluvõrgust ja aku konektori küljest (29) lahti.
- (Ainult pliiakude puhul): kontrollige, kas akus on piisavalt elektrolüüti, ning sulgege kõik korgid.
- Ühendage akuklemm (29) masinaga.
- (Ainult pliiakude puhul): paigaldage tagasi kasutatud vee paak.

Aku laadimine masinale paigaldatud akulaadijaga

- Ühendage akulaadija kaabel (21) elektrivõrku (elektrivõrgu pinge ja voolutugevus peavad olema samad akulaadijale sobivate väärtustega, mis on kirjas masina seerianumbri plaadil (1)).



MÄRKUS

Kui akulaadija ühendatakse vooluvõrku, katkestatakse automaatselt kõik masina funktsioonid.
Akulaadija süttinud punane või kollane valgusdiod (27) näitab akude laadimist.

- Kui roheline valgusdiod (27) jääb põlema, on aku taas laetud.
- Kui aku laadimine on lõpetatud, ühendage akulaadija kaabel (21) vooluvõrgust lahti ja kerige see oma pesa ümber.
- (Ainult pliiakude puhul): sulgege kõik aku korgid ja paigaldage tagastuspaak nagu näidatud peatükis Kasutamine.
- Nüüd on masin kasutusvalmis.



MÄRKUS

Täpsema informatsiooni saamiseks aku laadimise kohta (26), lugege vastavat juhendit.

KAABITSA PUHASTAMINE**MÄRKUS**

Hästi kuivatamiseks peab kaabits olema puhas ning selle terad peavad olema heas seisukorras.

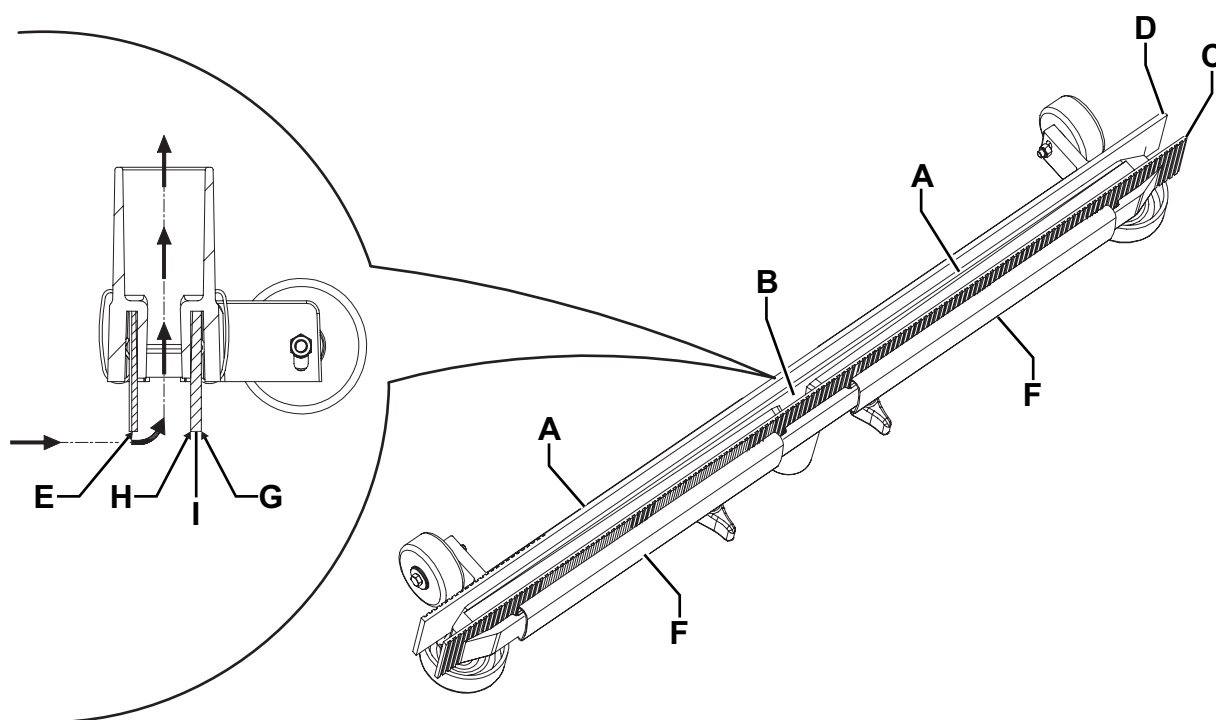
**HOIATUS!**

Kaabitsa puhastamisel on soovitatav kanda kaitsekindaid, kuna sellel võib olla teravate servadega prahti.

1. Sõitke masinaga tasasele pinnale.
2. Veenduge, et nupp (62) oleks keeratud asendisse "0".
3. Langetage kaabits pedaaliga (19).
4. Ühendage imivoolik (22) kaabitsa küljest lahti.
5. Keerake pöödratuste (12) haare lõdvemaks ning eemaldage kaabits (11).
6. Peske ja puhastage kaabits. Eriti selle vahed (A, joonis 7) ning auk (B) prahist ja mustusest.
7. Kontrollige, kas eesmine (C) ja tagumine (D) tera on terved ja ilma täkete ning lõhedeta; vajadusel asendage need (lugege juhendit järgmisest lõigust).
8. Paigaldage komponendid tagasi eemaldamisele vastupidises järjekorras.

KAABITSA TERADE KONTROLL JA ASENDAMINE

1. Puhastage kaabits nagu näidatud eelmises lõigus.
2. Kontrollige, et eesmise terade servade (E, joonis 7) ja tagumiste terade servad (I) oleks kogu nende pikkuses samal kõrgusel; vajadusel reguleerige nende kõrgust järgnevalt:
 - Eemaldage kinnitusvedrud (F) ning reguleerige eesmist tera (C) ja tagumist tera (D).
 - Paigaldage eesmise ja tagumise tera kinnitusvedrud.
3. Kontrollige, kas eesmine (C) ja tagumine (D) tera on terved ja ilma täkete ning lõhedeta; vajadusel vahetage need vastavalt alltoodule. Kontrollige, et tagumise tera eesmine nurk (H) poleks kulunud, vastasel juhul pöörake tera ümber, et asendada kulunud nurk teisega (G), kui see on terve. Kui mõlemad servad on kulunud, asendage tera järgmiselt:
 - Eemaldage kinnitusvedrud (F) ning vahetage (või pöörake ümber) tagumise tera (D).
 - Paigaldage eesmise ja tagumise tera kinnitusvedrud.
4. Paigaldage kaabits (11) ja keerake pöödrattad (12) kinni.
5. Ühendage imivoolik (22) kaabitsaga (11).



Joonis 7

P100629

HARJA PUHASTAMINE



HOIATUS!

Harja puhastamisel on soovitatav kanda kaitsekindaid, kuna sellel võib olla teravate servadega prahti.

1. Eemaldage hari nagu näidatud peatükis Masina transport/parkimine.
2. Paigaldage asetamistihvt (24) ja vabastage masina parkimise seade (23b).
3. Puhastage hari vee ning puhastusainega.
4. Kontrollige, et harjased oleks terved ja mitte liialt kulunud, vajadusel asendage hari.

PAAGI JA IMISEADME VÕRE PUHASTAMINE

1. Viige masin vastavasse jäätmete ladustamise piirkonda.
2. Veenduge, et nupp (62) oleks keeratud asendisse "0".
3. Avage kasutatud vee kate (41), puhastage ja peske kate, paagid (30 ja 31) ning imiseadme võre (46) puhta veega. Juhtige vesi tühjendusvooliku (16) ja vooliku (18) abil paakidest välja.
4. Kui vaja, avage klambrid (B, joonis 8) ning avage võre (A), eemaldage ujuk (C), puhastage kõik komponendid ja pange seadeldis uuesti kokku.
5. Kontrollige, kas kasutatud vee paagi katte tihend (D) on terve.

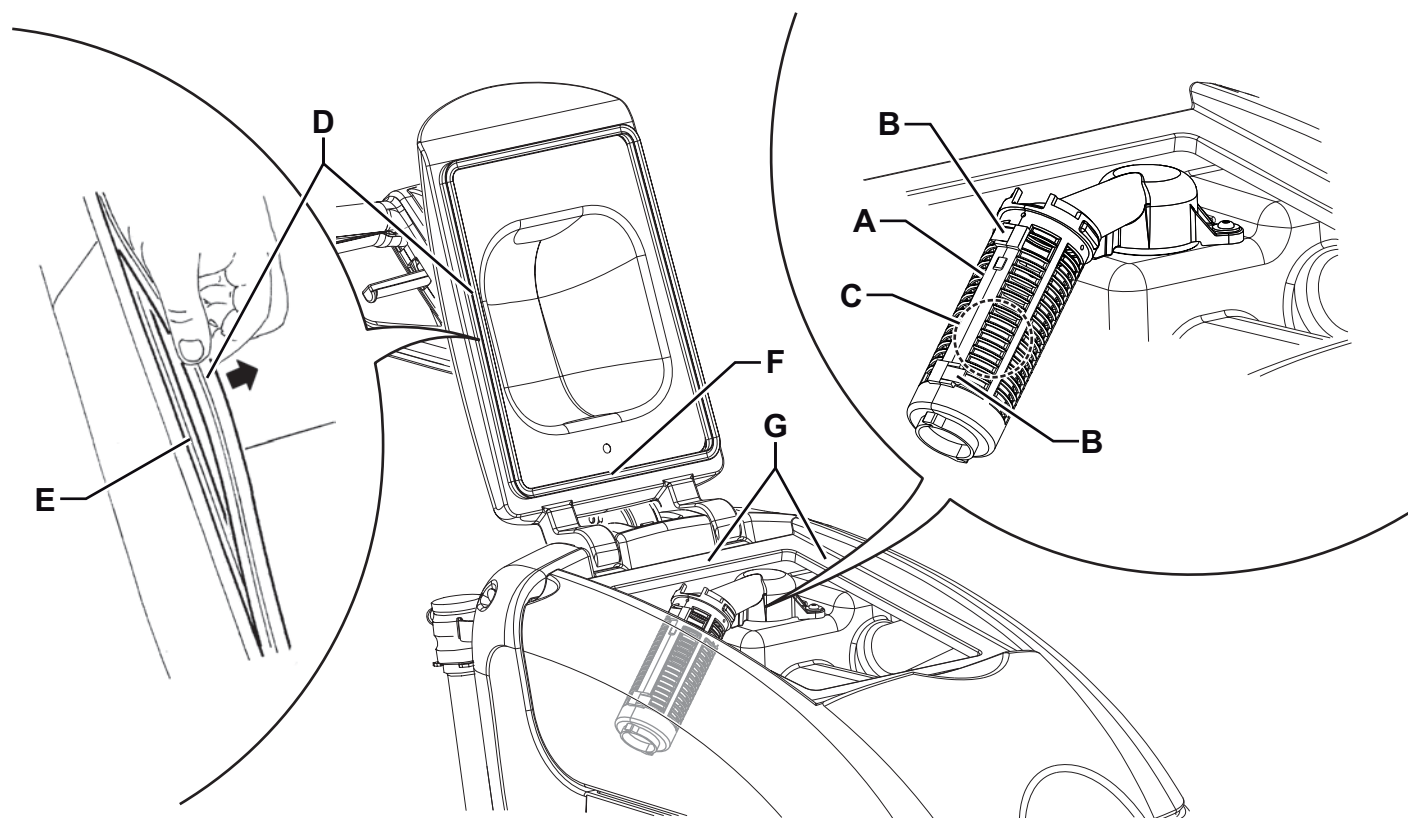


MÄRKUS

Tihend (D) tekitab paagis alarõhu, mis on vajalik kasutatud vee sisse imemiseks.

Vajadusel asendage tihend (D), eemaldades selle selle soonest (E). Uue tihendi paigaldamisel paigaldage ühenduskoht (F) joonisel näidatud ala keskele.

6. Kontrollige, et et tihendi (G) kandepind (D) oleks terve.
7. Sulgege kasutatud vee paagi (6) kate.



Joonis 8

P100630

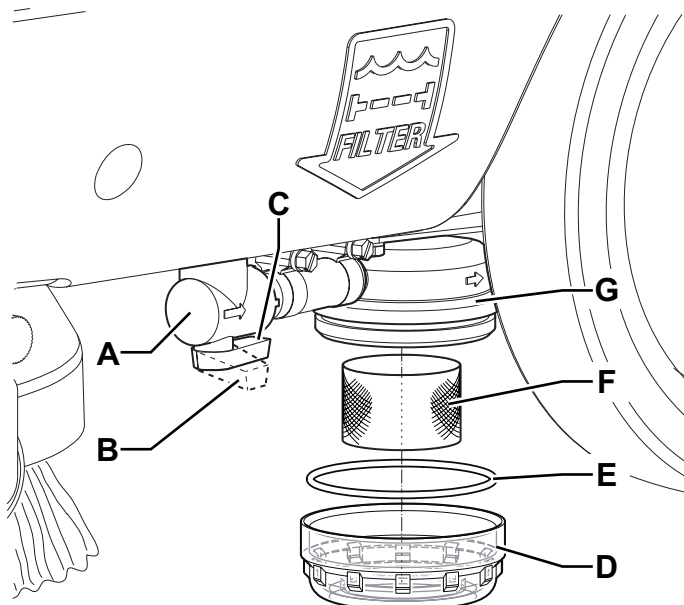
LAHUSEFILTRI PUHASTAMINE

1. Sõitke masinaga tasasele pinnale.
2. Veenduge, et nupp (62) oleks keeratud asendisse "0".
3. Sulgege lahuse klapp (A, joonis 9) masina all, vasaku tagumise ratta ees.
Klapp (A) on suletud, kui see on asendis (B), ja see on avatud, kui see on asendis (C).
4. Eemaldage läbipaistev kaas (D) ja tihend (E), seejärel eemaldage filtri sõel (F). Puhastage ja paigaldage need tagasi toele (G).

**MÄRKUS**

Paigaldage tihend (E) ja filtri sõel (F) õigesti kattele (D) ja toele (G).

5. Avage klapp (A), keerates selle asendisse (C).



Joonis 9

P100631

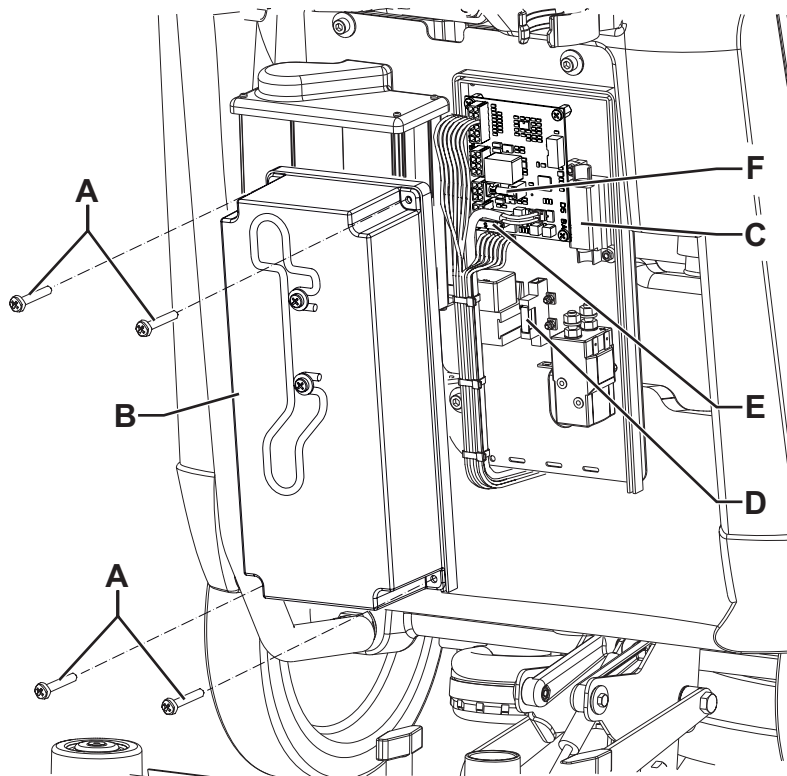
MASINA KIIRUSE MUUTMINE**MÄRKUS**

Masina kiirus sõltub puhastatava põrandatüübist ja harja või padjandharja valikust. Vajadusel toimige järgneva protseduuri järgi.

1. Reguleerige masina kiirust pöördratta (53) abil vastavalt järgmisele protseduurile:
 - Pöörake seda vastupäeva, et suurendada masina kiirust.
 - Pöörake seda päripäeva, et vähendada masina kiirust.
2. Kui masinat on raske edasi liikumas hoida, kuna see kaldub vasakule või paremale, reguleerige pöördrattast (52) seda päripäeva või vastupäeva pöörates.
3. Kui masin on töötamiseks valmis, tehke masinale praktiline test ning vajadusel muid muutmisi.

KAITSMETE KONTROLLIMINE/ASENDAMINE

1. Ühendage aku ühendusklemm (29) lahti.
2. Eemaldage kruvid (A, joonis 10) ning eemaldage ettevaatlikult elektrilülite karbi kaas (B).
3. Kontrollige järgmiste kaitsmete töökorda:
 - (C): F1 (40 A) automaatkaitse, harjamootor
 - (D): F2 (30 A) tera kaitse, imemissüsteemi kaitse.
 - (E): F3 (5 A) tera kaitse, solenoidklapp ja elektroonikapaneel
 - (F): F4 (20 A) klaaskaitse, harja vabastamise süsteem
4. Vahetage kaitse kaitsmed kui desaktiveerumise põhjustanud komponent on täielikult jahtunud.

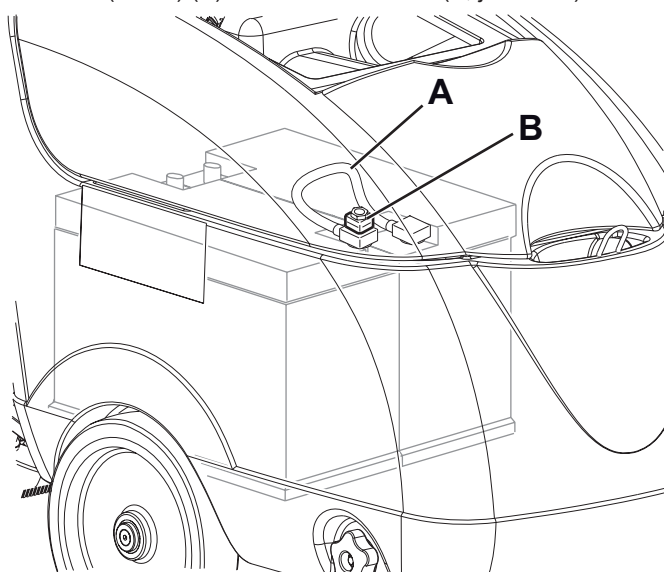


Joonis 10

P100632

Aku kaitsme (F0) kontrollimine/vahetamine

1. Ühendage aku ühendusklemm (29) lahti.
2. Eemaldage kasutatud vee paak (30) (vt protseduuri peatükis Kasutamine).
3. Kontrollige või vahetage aku kaitse F0 (125 A) (B) aku ühenduskaablil (A, joonis 11).



Joonis 11

P100654

VEAD JA LAHENDUSED

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Mootorid ei käivitu; valgusdioodid ei sütti.	Aku ühendusklemm on lahti ühendatud.	Ühendage.
	Akud on tühjenedud.	Laadige.
	Kaitse F0 on läbi põlenud.	Vahetage välja.
	Kaitse F3 on läbi põlenud.	Vahetage välja.
	Programmi valimise nupp on rikkis.	Vahetage välja. (*)
Valgusdioodid (68) vilguvad üheaegselt.	Harja mootor on ülekoormatud.	Kasutage teistsugust harja.
	Võõrmaterjalid (ümber võlli keerdnud niidid jne) takistavad harja pöörlemist.	Puhastage harja südamik.
Harja mootor ei tööta.	Lubava nupu kangid on katki.	Vahetage välja. (*)
	Kaitse F1 on läbi põlenud.	Vahetage välja.
Harja vabastamise süsteem ei tööta	Kaitse F4 on läbi põlenud.	Vahetage välja.
Imemissüsteemi mootor ei käivitu.	Kaitse F2 on läbi põlenud.	Vahetage välja.
Kasutatud vee imemine on ebapiisav.	Kasutatud vee paak on täis.	Tühjendage.
	Imiseadme võre on umbes või ujuk on kinni.	Puhastage võre ja kontrollige ujukit.
	Imemisvoolik on kaabitsa küljest lahti ühendatud või vigane.	Ühendage.
	Kaabits on must või kaabitsa terad on kulunud või katkised.	Puhastage kaabits või vahetage terad.
	Kasutatud vee paagi kate ei ole korralikult suletud või tihend on katki.	Kontrollige ja/või puhastage kandepind või vahetage tihend.
	Imemissüsteemi mootori filter on määrdunud.	Puhastage.
Lahuse vool on ebapiisav.	Lahuse filter on must.	Puhastage.
	Solenoidklapp on vigane.	Vahetage välja. (*)
Kaabits jätab jälgi põrandale.	Praht kaabitsa terade all.	Eemaldage praht.
	Kaabitsa terad kulunud, sälgustunud või rebenenud.	Vahetage terad.

(*) Hooldustööd, mida peab tegema autoriseeritud Nilfisk hoolduskeskus.



MÄRKUS

Masin ei tööta ilma akulaadijata. Akulaadija talitlushäirete puhul pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.

Lisateavet saate teeninduse käsiraamatust, mis on saadaval kõigis Nilfisk teeninduskeskustes.

UTILISEERIMINE

Laske masin utiliseerida vastava ala kvalifitseeritud spetsialistil.

Enne utiliseerimist eemaldage ja eraldage järgmised materjalid, mis tuleb kasutuselt kõrvaldada vastavalt kehtivatele seadustele:

- Akud
- Harjad
- Plastmassosad ja torustik
- Elektrilised ja elektroonilised osad (*)

(*) Elektrilisi ja elektroonilisi osasid utiliseerides, pöörduge lähima Nilfisk keskuse poole.

TURINYS

IŽANGA.....	2
VADOVO TIKSLAS IR TURINYS.....	2
TIKSLAS.....	2
KUR LAIKYTI ŠĮ VADOVĄ.....	2
ATITIKTIES DEKLARACIJA.....	2
IDENTIFIKACIJOS DUOMENYS.....	2
KITI PAGALBINIAI VADOVAI.....	2
ATSARGINĖS DALYS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA.....	2
PAKEITIMAI IR PATOBULINIMAI.....	2
NAUDOJIMO GALIMYBĖS.....	3
SUTARTINĖS NUORODOS.....	3
IŠPAKAVIMAS / PRISTATYMAS.....	3
SAUGUMAS.....	3
ANT MAŠINOS MATOMI SIMBOLIAI.....	3
ŠIAME VADOVE NAUDOJAMI SIMBOLIAI.....	4
BENDROS TAISYKLĖS.....	4
MAŠINOS APRAŠYMAS.....	6
MAŠINOS SANDARA.....	6
RANKENA SU PRIETAISŲ VALDYMO SKYDU.....	8
PRIEDAI / PAPILDOMA ĮRANGA.....	9
TECHNINIAI DUOMENYS.....	9
ELEKTROS INSTALIACIJOS SCHEMA.....	10
NAUDOJIMAS.....	11
AKUMULIATORIŲ PATIKRA / MONTAVIMAS NAUJOJE MAŠINOJE.....	11
AKUMULIATORIAUS TIPO NUSTATYMAS (RŪGŠTINIS ARBA GELIO / AGM).....	12
PRIEŠ ĮJUNGIANT MAŠINĄ.....	13
MAŠINOS ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS.....	14
MAŠINOS VALDYMAS (PLOVIMAS / DŽIOVINIMAS).....	15
MAŠINOS VEŽIMAS / STOVĖJIMAS.....	16
BAKELIŲ TUŠTINIMAS.....	16
PABAIGUS DARBUS SU MAŠINA.....	17
SURENKAMO VANDENS BAKELIO NUĖMIMAS.....	17
ILGĄ LAIKĄ NENAUDOJAMA MAŠINA.....	17
TECHNINĖ PRIEŽIŪRA.....	18
TECHNINĖS PRIEŽIŪROS GRAFIKAS.....	18
AKUMULIATORIŲ ĮKROVIMAS.....	19
GRANDYKLĖS VALYMAS.....	20
GRANDYKLĖS GUMŲ PATIKRA IR KEITIMAS.....	20
ŠEPEČIO VALYMAS.....	21
BAKELIO IR SIURBIMO GROTELIŲ VALYMAS.....	21
TIRPALO FILTRO VALYMAS.....	22
MAŠINOS GREIČIO REGULIAVIMAS.....	22
SAUGIKLIŲ PATIKRA / KEITIMAS.....	23
GEDIMŲ NUSTATYMAS.....	24
UTILIZACIJA.....	24

ĮŽANGA



PASTABA

Skaičiai skliausteliuose žymi sudedamąsias dalis, parodytas skyriuje „Mašinos aprašymas“.

VADOVO TIKSLAS IR TURINYS

Šio vadovo tikslas – pateikti operatoriui visą reikiamą informaciją, kaip saugiai ir teisingai naudotis aprašomu įrenginiu. Vadove pateikiami mašinos techniniai duomenys, saugos nurodymai, aprašomas veikimas, nenaudojamos mašinos saugojimas, techninė priežiūra, atsarginės dalys ir utilizavimas.

Prieš pradėdami dirbti su įrenginiu, operatoriai ir kvalifikuoti meistrai privalo atidžiai perskaityti šį vadovą. Jei jums iškilo abejonių dėl instrukcijų interpretavimo, arba norite gauti papildomos informacijos, prašome susisiekti su „Nilfisk“.

TIKSLAS

Šis vadovas skirtas kvalifikuotiems operatoriams ir meistrams, kurie prižiūri įrenginį.

Operatoriams neleidžiama atlikti tų darbų, kuriuos paprastai atlieka kvalifikuoti meistrai. Bendrovė Nilfisk nėra atsakinga už įrangos gedimus, kurie atsiras dėl šio draudimo nepaisymo.

KUR LAIKYTI ŠĮ VADOVĄ

Naudojimo ir techninės priežiūros vadovą privalu laikyti šalia mašinos, jis turi būti įdėtas į specialų aplanką, apsaugantį nuo skysčių ir kitų kenksmingų medžiagų.

ATITIKTIES DEKLARACIJA

Su mašina pateikta atitikties deklaracija patvirtina, kad mašina atitinka galiojančius įstatymus.



PASTABA

Kartu su mašinos dokumentais pateikiami du originalūs atitikties deklaracijos egzemplioriai.

IDENTIFIKACIJOS DUOMENYS

Mašinos serijos numeris ir modelis yra pažymėti plokštelėje (1).

Gaminio numeris ir pagaminimo metai yra pažymėti toje pačioje plokštelėje.

Šios informacijos prireiks, jei bus keičiamos atsarginės mašinos dalys. Mašinos identifikacijos duomenis įrašykite į šią lentelę.

MAŠINOS modelis
GAMINIO kodas
MAŠINOS serijos numeris

KITI PAGALBINIAI VADOVAI

- Elektroninio akumuliatorių įkroviklio vadovas (laikytinas sudedamąja šio Vadovo dalimi)
- Atsarginių dalių katalogas (pridedamas perkant mašiną)
- Techninės priežiūros vadovas (kuriuo galima naudotis Nilfisk techninės priežiūros centruose)

ATSARGINĖS DALYS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Visas reikiamas valdymo, techninės priežiūros ir remonto procedūras privalo atlikti kvalifikuoti meistrai arba Nilfisk techninės priežiūros centrai. Privaloma naudoti tik originalias dalis ir priedus.

Susisiekite su „Nilfisk“ dėl techninės priežiūros arba jei norite užsisakyti atsarginių dalių ar priedų, nurodykite mašinos modelį ir serijos numerį.

PAKEITIMAI IR PATOBULINIMAI

Nilfisk nuolat tobulina savo gaminius ir pasilieka teisę juos keisti bei tobulinti savo nuožiūra ir ateityje, tačiau neprisiima jokių įsipareigojimų dėl šių sąlygų taikymo anksčiau parduotoms mašinoms.

Bet kokį pakeitimą ir / arba papildomos įrangos montavimą turi patvirtinti ir atlikti Nilfisk.

NAUDOJIMO GALIMYBĖS

Šios šveitimo ir džiovavimo mašinos naudojamos lygioms ir tvirtoms grindų dangoms valyti (šviesti ir džiovinti) visuomeninės ir komercinės paskirties patalpose, kai saugiomis sąlygomis mašiną valdo kvalifikuotas operatorius.

Plovimo ir džiovavimo mašinų negalima naudoti kiliminėms dangoms ir kilimams valyti.

SUTARTINĖS NUORODOS

Nuorodos „pirmyn“, „atgal“, „prieš“, „galas“, „kairė“ arba „dešinė“ reiškia operatoriaus padėtį, kai jis yra uždėjęs rankas ant rankenos (2).

IŠPAKAVIMAS / PRISTATYMAS

Išpakuodami mašiną griežtai laikykitės ant pakuotės surašytų instrukcijų.

Atvežus mašiną, patikrinkite, ar pakuotė ir mašina nebuvo pažeistos vežant.

Jei pažeidimai matomi, neišpakuokite mašinos ir leiskite ją patikrinti mašiną atvežusiais tarnybai. Iškart kreipkitės į atvežusią tarnybą ir užregistruokite pretenziją dėl apgadinimo.

Prašome patikrinti, ar kartu su mašina buvo atgabenti ir šie daiktai:

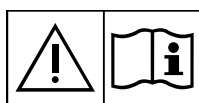
- Techniniai dokumentai:
 - Plovimo ir džiovavimo mašinos instrukcijų vadovas
 - Elektroninio akumuliatorių įkroviklio naudojimo vadovas (jei įkroviklis sumontuotas mašinoje)
 - Plovimo ir džiovavimo mašinos atsarginių dalių sąrašas
- Nr. 1 40 A plokštelinis saugiklis

SAUGUMAS

Šie simboliai nurodo galimas pavojingas situacijas. Visuomet atidžiai skaitykite šią informaciją ir laikykitės visų atsargumo priemonių idant apsaugotumėte žmones ir turtą.

Mašiną valdantis operatorius yra labiausiai atsakingas už saugų darbą. Jokia nelaimingų įvykių prevencijos programa nebus efektyvi, jei nebendradarbiaus asmuo, atsakingas už mašinos valdymą. Daugiausia gamykloje įvykstančių nelaimingų atsitikimų įvyksta tuomet, kai dirbama arba judama. Juos paprastai nulemia paprasčiausių taisyklių nesilaikymas. Rūpestingas ir sąmoningas operatorius – tai pats geriausias garantas, užkertantis kelią nelaimingiems įvykiams. Jis taip pat iš esmės prisideda prie bet kokios prevencinės programos vykdymo.

ANT MAŠINOS MATOMI SIMBOLIAI



ĮSPĖJIMAS!

Prieš pradėdami bet kokius darbus su mašina, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas.



ĮSPĖJIMAS!

Neplaukite mašinos tiesiogiai ar su suspaustu vandeniu purkštuvais.



ĮSPĖJIMAS!

Nenaudokite mašinos nuokalnėse, kurių nuolydis viršija mašinos techninius duomenis.

ŠIAME VADOVE NAUDOJAMI SIMBOLIAI

**PAVOJUS!**

Šis simbolis nurodo pavojingą situaciją, kuomet operatoriui gresia mirtis.

**ĮSPĖJIMAS!**

Šis simbolis nurodo potencialią žmonių susižalojimo galimybę.

**ATSARGIAI!**

Šis simbolis nurodo į tai, kad reikia atkreipti dėmesį į svarbias bei naudingas pastabas dėl darbo su mašina. Pastraipas, pažymėtus šiuo simboliu, skaitykite itin atidžiai.

**PASTABA**

Žymi pastabą, susijusią su svarbiomis arba naudingomis funkcijomis.

**KONSULTACIJA**

Ji nurodo, kad prieš pradėdant bet kokį darbą būtina perskaityti naudotojo vadovą.

BENDROS TAISYKLĖS

Žemiau yra išvardyti specifiniai įspėjimai ir atsargumo priemonės, kurių reikia laikytis siekiant apsaugoti žmones ir techniką nuo potencialių sužalojimų ir gedimų.

**PAVOJUS!**

- Prieš atlikdami valymo, priežiūros, remonto ar keitimo procedūras, nustatykite programos pasirinkimo rankenėlę į 0 ir atjunkite akumulatoriaus jungtį.
- Mašiną privalo naudoti tik tinkamai išmokyti operatoriai.
- Nusiimkite papuošalus dirbdami šalia elektros įrangos.
- Nedirbkite po pakelta mašina, jei ji neparemta apsauginiais statramsčiais.
- Nedirbkite su mašina arti nuodingų, lengvai užsidegančių ir / arba sprogiųjų medžiagų, skysčių arba garų. Ši mašina nepritaikyta pavojingiems milteliams siurbti.
- Jei naudojate švino (WET) akumuliatorius, saugokite juos nuo kibirkščių, ugnies ir rūkstančių medžiagų. Įprasto veikimo metu išsiskiria sprogiųjų dujų.
- Naudojant švino (WET) akumuliatorius, akumuliatorių įkrovimo metu išsiskiria itin sprogios vandenilio dujos. Įkraudami akumuliatorius, nuimkite surenkamo vandens bakelį ir akumuliatorius įkraukite gerai vėdinamoje vietoje, atokiai nuo atviros ugnies.

**ĮSPĖJIMAS!**

- Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros arba taisymo darbus, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas.
- Prieš naudodamiesi akumuliatorių įkrovikliu patikrinkite, ar dažnio ir įtampos reikšmės, nurodytos mašinos serijos numerio lentelėje, atitinka elektros maitinimo tinklo įtampą.
- Netraukite ir neneškite mašinos paėmę už akumuliatorių įkroviklio kabelio; niekuomet nenaudokite akumuliatorių įkroviklių kabelio kaip rankenos. Akumuliatorių įkroviklio kabelio nesuspauskite durimis, netraukite jo pro aštrias briaunas ar kampus. Stenkitės neužvažiuoti su mašina ant akumuliatorių įkroviklio kabelio.
- Akumuliatorių įkroviklio kabelį laikykite atokiau nuo įkaitusių paviršių.
- Nekraukite akumuliatorių, jei akumuliatorių įkroviklio kabelis arba kištukas pažeisti. Mašiną grąžinkite į remonto centrą, jeigu ji neveikia taip, kaip turėtų, sugedo, buvo palikta lauke arba įkrito į vandenį.
- Kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio arba sužeidimo pavojų, įjungtos mašinos nepalikite be priežiūros. Prieš vykdydami techninės priežiūros darbus atjunkite akumuliatoriaus įkroviklio kabelį nuo elektros maitinimo tinklo.
- Įkraudami akumuliatorius nerūkykite.
- Visuomet saugokite mašiną nuo tiesioginių saulės spindulių, lietaus ir blogo oro - tiek dirbant, tiek ne darbo metu. Ši mašina turi būti naudojama sausos aplinkos sąlygomis, ją draudžiama naudoti ar laikyti lauke, kur šlapia.
- Prieš naudodami mašiną, uždarykite visas dureles ir (arba) dangčius, kaip pavaizduota naudotojo vadove.
- Ši mašina nėra skirta naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, sensorinę ar protinę negalią arba neturintiems pakankamai patirties, nebent naudojant prietaisą juos prižiūri ar instrukuoja už jų saugumą atsakingas asmuo. Vaikus reikia prižiūrėti siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su mašina.
- Naudodamiesi mašina, kai netoliese yra vaikų, būkite itin atidūs.

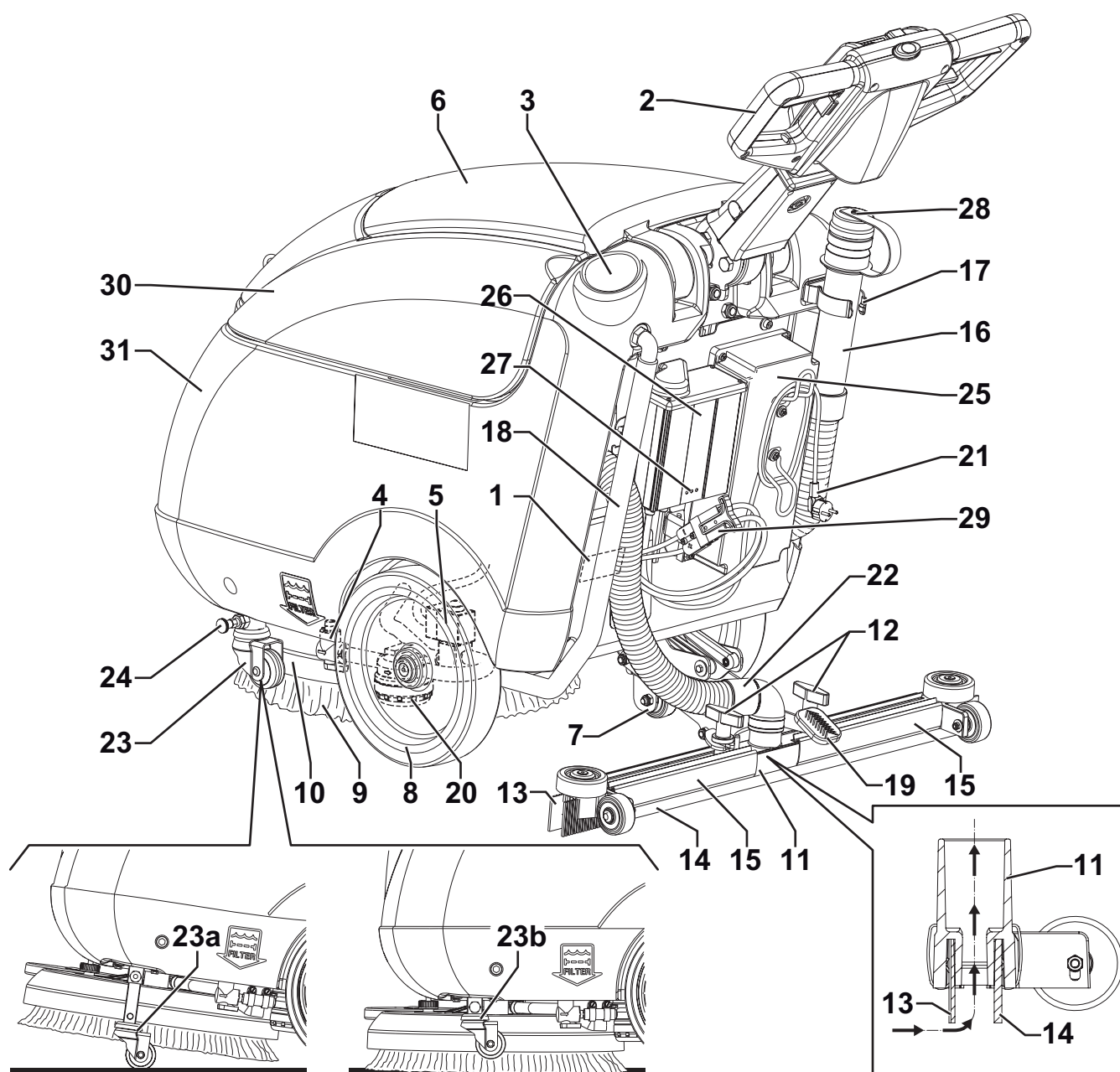
**ĮSPĖJIMAS!**

- *Mašina naudokitės tik taip, kaip aprašyta šiame vadove. Turi būti naudojama tik „Nilfisk“ rekomenduojami priedai.*
- *Visada prieš naudodami mašiną atidžiai patikrinkite, kad būtų surinkti visi komponentai. Jei mašina netinkamai surinkta, ji gali padaryti žalos žmonėms ir turtui.*
- *Saugokitės, kad judančios mašinos dalys neįtrauktų jūsų plaukų, papuošalų ar palaidų drabužių.*
- *Nenaudokite mašinos nuokalnėse, kurių nuolydis viršija mašinos techninius duomenis.*
- *Nenaudokite mašinos ant nuožulnaus paviršiaus.*
- *Nepakreipkite mašinos didesniu kampu, nei nurodyta ant pačios mašinos, kad mašina neprarastų stabilumo.*
- *Nenaudokite mašinos pernelyg dulkėtose vietose.*
- *Mašiną naudokite tik tada, kai apšvietimas yra pakankamas.*
- *Kuomet dirbate šia mašina, saugokitės, kad nesužeistumėte žmonių ir nesugadintumėte turto.*
- *Netrankykite lentynų ar pastolių, ypač tuomet, jei gali pradėti kristi kokie nors daiktai.*
- *Neatremkite skysčio indų į mašiną, naudokite atitinkamą skardinės laikiklį.*
- *Mašinos darbinė temperatūra turi būti nuo 0 °C iki +40 °C.*
- *Mašina turi būti laikoma 0 °C – +40 °C temperatūroje.*
- *Drėgnis turi būti 30–95%.*
- *Kai naudojate grindų valiklius, vadovaukitės nurodymais, pateiktais etiketėse ant valiklio butelių.*
- *Dirbdami su grindų valikliais, mūvėkite tinkamas pirštines ir naudokite kitas apsaugos priemones.*
- *Nenaudokite mašinos kaip transporto priemonės.*
- *Būtinai išjunkite šepetį / valomąją pagalvėlę, kai mašina stovi, nes jie gali sugadinti grindis.*
- *Gaisro atveju geriausia naudoti miltelinį, o ne vandens gesintuvą.*
- *Neardykite mašinos apsauginių įtaisų ir griežtai laikykitės įprastų techninės priežiūros instrukcijų.*
- *Žiūrėkite, kad į angas nepatektų jokių daiktų. Nenaudokite mašinos, jeigu angos užsikimšo. Angas visada saugokite nuo dulkių, plaukų ir kitų pašalinių daiktų, kurie gali sumažinti oro srautą.*
- *Nenuimkite ar nmodifikuokite prie mašinos pritvirtintų plokščių.*
- *Šios mašinos negalima naudoti visuomeninės paskirties keliuose ir gatvėse.*
- *Mašiną vežkite itin atsargiai, kai temperatūra yra žemesnė už užšalimo temperatūrą. Vanduo, esantis surinkimo bakelyje arba žarnose, gali užšalti ir smarkiai sugadinti mašiną.*
- *Naudokite šepetčius ir valomąsias pagalvėles, kurie tiekiami su mašina arba kurie yra nurodyti naudotojo vadove. Naudojant kitokius šepetčius ar valomąsias pagalvėles, nukenčia sauga.*
- *Jei mašina pradėjo gesti, įsitikinkite, ar tai neatsitiko dėl netinkamos priežiūros. Jei reikia, kreipkitės pagalbos į įgaliotus darbuotojus arba į įgaliotą techninės priežiūros centrą.*
- *Jei būtina keisti detales, iš prekybos atstovo arba įgalioto atstovo visuomet reikalaukite tik ORIGINALIŲ dalių.*
- *Kad būtų garantuotas tinkamas ir saugus mašinos veikimas, atitinkamame šio vadovo skyriuje nurodytas planines techninės priežiūros operacijas turi atlikti įgalioti darbuotojai arba įgaliotas techninės priežiūros centras.*
- *Neplaukite mašinos tiesiogine ar slėgine vandens srove, arba koroziją sukeliančiomis priemonėmis.*
- *Netinkamą naudoti mašiną privalote utilizuoti tinkamai, nes jos detalėse yra toksiškai kenksmingų medžiagų (akumuliatorių ir kt.), kurios pagal galiojančius reikalavimus turi būti utilizuojamos specialiuose centruose (žr. skyrių „Atidavimas į laužą“).*

MAŠINOS APRAŠYMAS

MAŠINOS SANDARA

1. Serijos numerio plokštelė / techniniai duomenys / atitiktis sertifikatas
2. Rankena su prietaisų valdymo skydu
3. Skardinės laikiklis
4. Tirpalo srauto atidarymo / uždarymo vožtuvas
5. Tirpalo solenoidinis vožtuvas
6. Surenkamo vandens bakelio dangtis
7. Galinis ratukas, skirtas užfiksuoti pakeltą grandyklę
8. Viduriniai ratai ant fiksuotosios ašies
9. Šepetys / valomoji pagalvėlė
10. Šepėčių / valomųjų pagalvėlių laikiklio mazgas
11. Grandyklė
12. Grandyklės montavimo smagračiai
13. Priekinė grandyklės guma
14. Užpakalinė grandyklės guma
15. Grandyklės gumos fiksavimo spyruoklės
16. Surenkamo vandens išleidimo žarna
17. Surenkamo vandens išleidimo žarnos apkaba
18. Tirpalo išleidimo žarna su lygio patikrinimo žymėmis
19. Grandyklės pakėlimo / nuleidimo pedalas
20. Tirpalo filtras
21. Akumuliatorių įkroviklio kabelis
22. Grandyklės vakuuminė žarna
23. Stovėjimo ratukas
- 23a. Užfiksuotas stovėjimo ratukas
- 23b. Atjungta stovėjimo ratukas
24. Stovėjimo ratuko nustatymo kaištis
25. Elektros komponentų dėžė
26. Akumuliatorių įkroviklis
27. Akumuliatorių įkroviklio įspėjamosios lemputės
28. Surenkamo vandens išleidimo žarna
29. Akumuliatoriaus jungtis (raudona). Ši jungtis naudojama ir kaip AVARINIS perjungiklis, kuris išjungia iškart visas funkcijas.
30. Surenkamo vandens bakelis
31. Tirpalo bakelis

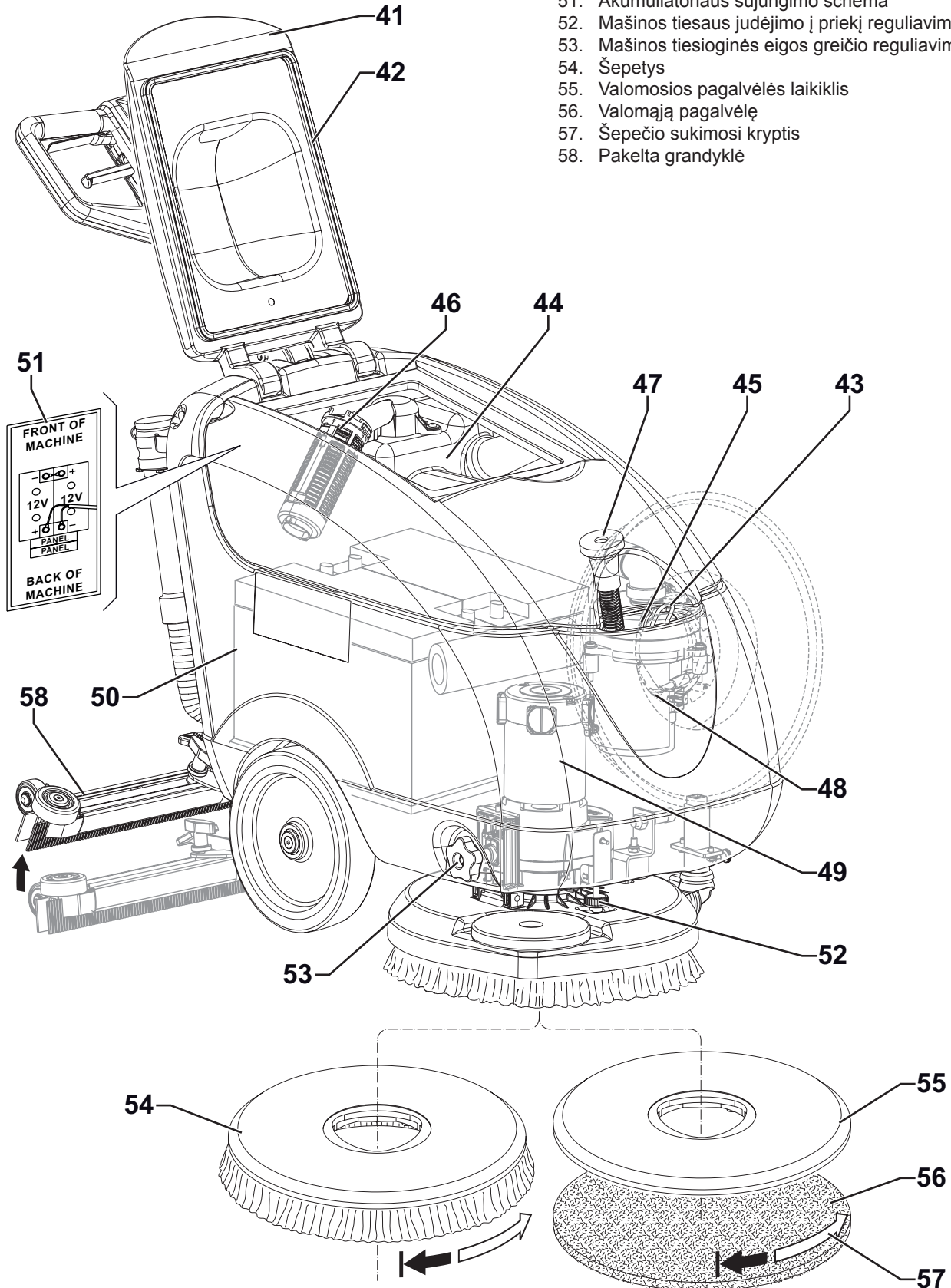


P100620

MAŠINOS STRUKTŪRA (Tęsinys)

- 41. Surenkamo vandens bakelio dangtis (atidarytas)
- 42. Surenkamo vandens bakelio dangčio tarpinė
- 43. Priekinio šepetio / valomosios pagalvėlės laikiklis
- 44. Surenkamo vandens bakelio skyrius

- 45. Tirpalo bakelio piltuvo žiotys
- 46. Siurbimo sistemos grotelės su automatiniu plūdriuoju išjungimo įtaisu
- 47. Dezinfekuojanti kilnojama užpildymo žarna
- 48. Siurbimo sistemos variklis
- 49. Šepėčių / valomųjų pagalvėlių laikiklio variklis
- 50. Akumuliatoriai
- 51. Akumuliatoriaus sujungimo schema
- 52. Mašinos tiesaus judėjimo į priekį reguliavimo smagratis
- 53. Mašinos tiesioginės eigos greičio reguliavimo smagratis
- 54. Šepetys
- 55. Valomosios pagalvėlės laikiklis
- 56. Valomąją pagalvėlę
- 57. Šepetio sukimosi kryptis
- 58. Pakelta grandyklė



RANKENA SU PRIETAISŲ VALDYMO SKYDU

- 61. Rankena
- 62. Programų atrankos rankenėlė
- 63. Programa: šepėčio – siurbimo sistemos – tirpalo srovės įjungimas
- 64. Programa: šepėčio – tirpalo srovės įjungimas
- 65. Programa: siurbimo sistemos įjungimas
- 66. Mašinos išjungimas („0“)
- 67. Tirpalo tekėjimo spaudžiamas mygtukas. Paspauskite norėdami nustatyti norimą kiekį, kaip parodyta LED (68).

- 68. LED rodikliai su dviguba funkcija:

- Tirpalo srovės rodikliai

○ ○ ● 1 LED dega: minimalus ECO tėkmės srautas.

○ ● ● 2 LED dega: Vidutinis tėkmės srautas.

● ● ● 3 LED dega: Maksimalus tėkmės srautas.

○ ○ ○ LED išjungti: Tėkmės srautas uždarytas.

- Akumuliatorių įkrovos indikatoriai

● ○ ○ Žalias LED: akumuliatoriai įkrauti.

○ ● ○ Geltonas LED: akumuliatoriai beveik išsikrovę.

○ ○ ● Raudonas LED: Akumuliatoriai išsikrovė.

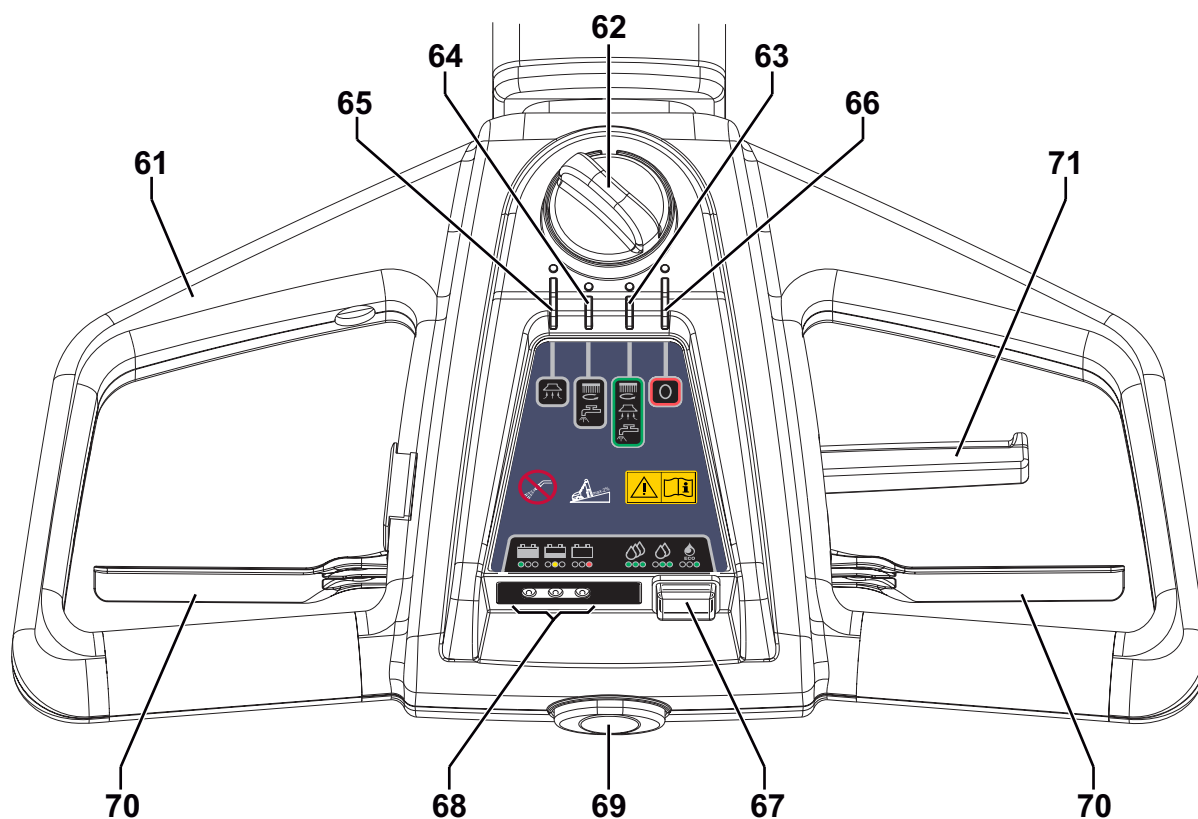
- 69. Mašinos paleidimo įjungimo mygtukas

- 70. Šepėčių svirtys

- 71. Rankenos posvyrio reguliavimo svirtis

**PASTABA**

Jeif akumuliatoriai įkrauti, LED rodys įkrovos lygį tik pirmąsias 5 sek. po mašinos paleidimo. Jeif akumuliatoriai beveik arba visai išsikrovę, įkrovos lygis rodomas nuolat. Tokiu atveju norint pamatyti tirpalo srautą, reikia paspausti mygtuką (67).



P100622

PRIEDAI / PAPILDOMA ĮRANGA

Be išvardytos standartinės įrangos, mašinoje esant reikalui gali būti sumontuoti šie priedai / papildoma įranga:

- Akumulatoriai
- Akumuliatorių įkroviklis
- Šepečiai / valomosios pagalvėlės iš skirtingų medžiagų

Norėdami gauti daugiau informacijos apie papildomą įrangą, kreipkitės į įgaliotą prekybos atstovą.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	SC400 43 B	SC400 43 B FULL PKG
Mašinos ilgis	1.230 mm	
Mašinos plotis su grandykle	720 mm	
Mašinos plotis be grandyklės	570 mm	
Min. / maks. mašinos aukštis su reguliuojama rankena	725 - 1.115 mm	
Masė be akumuliatorių ir su tuščiais bakeliais	58 kg	59 kg
Bendrasis mašinos svoris (BMS)	136 kg	
Gabenimo svoris	80 kg	136 kg
Mažiausias apsisukimo spindulys	750 mm	
Valymo plotis	430 mm	
Akumuliatorių skyriaus dydis	350 x 350 x 260 mm	
Centrinio rato skersmuo	250 mm	
Šepečio / valomosios pagalvėlės skersmuo	430 - 432 mm	
Užpakalinių ratų slėgis į grindis	2 N/mm ²	
Šepečio / pagalvėlės slėgis esant pilnam bakeliui, su nuleista grandykle	35 kg	
Siurbimas	1.200 mmH ₂ O	
Minimalus / maksimalus tirpalo srautas	0,4 / 1,6 litrai/min	
Šepečių / valomųjų pagalvėlių laikiklio variklio greitis	155 aps./min.	
Garso slėgio lygis darbo vietoje (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	65 dB(A) ± 3 dB(A)	
Mašinos garso galios lygis (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	89 dB(A)	
Operatoriaus rankos vibracijos lygis (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	< 2,5 m/s ²	
Didžiausias paviršiaus nuolydis dirbant	2%	
Tirpalo bakelio talpa	23 litrų	
Surenkamo vandens bakelio talpa	21 litrų	
IP apsaugos klasė	X4	
Apsaugos klasė (elektros)	III	
Siurblio sistemos variklio galia	300 W	
Šepečių / valomųjų pagalvėlių laikiklių variklio galia	450 W	
Bendra absorbuojama galia	0,75 kW	
Akumuliatoriaus įtampa	24 V	
Standartinės baterijos (2)	-	12 V - 76 Ah (GEL) Exide
Akumuliatorių įkroviklis	-	100-240 V KS
Autonominis veikimas (su standartinėmis baterijomis)	1,5 valanda	

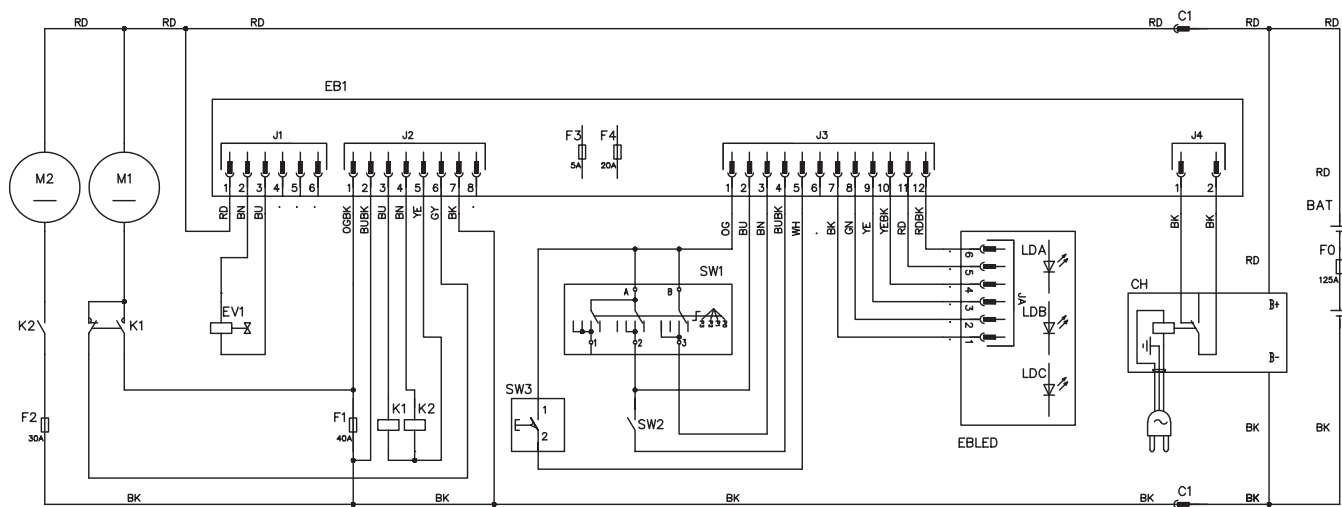
ELEKTROS INSTALACIJOS SCHEMA

Raktas

BAT	24 V akumuliatorius
C1	Akumuliatorių jungtis
CH	Akumuliatorių įkroviklis
EB1	Elektroninė funkcijų plokštė
EBLED	Elektroninė LED plokštė
EV1	Ploviklio solenoidinis vožtuvas
F0	Akumuliatoriaus saugiklis (125 A)
F1	Šepečio variklio saugiklis (40 A)
F2	Siurbimo sistemos variklio saugiklis (30 A)
F3	Signalų grandinių saugiklis (5 A)
F4	Šepečio atjungimo saugiklis (20 A)
K1	Elektromagnetinis šepečių jungiklis
K2	Siurbimo sistemos relė
LDA	Žalias LED
LDB	Žalias / geltonas LED
LDC	Žalias / raudonas LED
M1	Šepečių variklis
M2	Siurbimo sistemos variklis
SW1	Valdymo parinkiklis
SW2	Šepečių įjungimo jungiklis
SW3	Ploviklio greičio nustatymo jungiklis

Spalviniai kodai

BK	Juoda
BU	Mėlyna
BN	Ruda
GN	Žalia
GY	Pilka
OG	Oranžinė
PK	Rožinė
RD	Raudona
VT	Violetinė
WH	Balta
YE	Geltona



P100653

NAUDOJIMAS**ĮSPĖJIMAS!**

Kai kuriose mašinos vietose yra prilipdytos lentelės su užrašais:

- **PAVOJINGA**
- **ĮSPĖJIMAS**
- **ATSARGIAI**
- **KONSULTACIJA**

Skaitydamas šį vadovą, operatorius privalo atkreipti ypatingą dėmesį į simbolius, pavaizduotus lentelėse (žr. sk. Simboliai ant mašinos).

Neuždenkite šių lentelių dėl jokios priežasties, o sugadintas lenteles tuoj pat pakeiskite.

AKUMULIATORIŲ PATIKRA / MONTAVIMAS NAUJOJE MAŠINOJE**ĮSPĖJIMAS!**

Šios mašinos elektros dalys gali būti smarkiai apgadintos, jei akumulatoriai sumontuoti ar sujungti netinkamai.

Akumulatorius privalo montuoti tik kvalifikuoti darbuotojai.

Elektroninę funkcijų plokštę ir akumuliatorių įkroviklį nustatykite atsižvelgdami į naudojamų akumuliatorių tipą (RŪGŠTINIAI arba GELIO).

Prieš montuodami akumulatorius patikrinkite dėl gedimų.

Atjunkite akumuliatorių jungtį ir ištraukite akumuliatorių įkroviklio kištuką.

Su akumulatoriais elkitės itin atidžiai.

Uždėkite apsauginių akumuliatorių gnybtų gaubtelius, tiekiamus kartu su mašina.

Mašiniai reikia dviejų 12 V akumuliatorių, sujungtų pagal pateiktą schemą (51).

Galimi du tiekiamos mašinos įrangos variantai:

GEL / AGM akumulatorius jau įdiegtas šioje mašinoje

1. Patikrinkite, ar akumuliatoriaus jungtis (29) prijungta.
2. Užveskite mašiną (žr. sk. „Mašinos paleidimas ir sustabdymas“). Jei užsidegė žalias LED (68), akumulatoriai yra paruošti naudoti.
3. Jei užsidegė geltonas arba raudonas LED (68), akumulatorius reikia įkrauti (žr. procedūrą skyriuje „Techninė priežiūra“).

Be akumuliatorių

1. Nusipirkite tinkamus akumulatorius [žr. pastraipą „Techniniai duomenys“ ir schemą (51)]. Dėl akumuliatorių parinkimo ir montavimo kreipkitės į kvalifikuotus akumuliatorių pardavėjus.
2. Mašiną ir akumuliatorių įkroviklį (jei jis sumontuotas) nustatykite atsižvelgdami į sumontuotų akumuliatorių tipą ir vadovaudamiesi kitame skyriuje išdėstyta procedūra.

AKUMULIATORIAUS TIPO NUSTATYMAS (RŪGŠTINIS ARBA GELIO / AGM)

Mašinos elektroninę plokštę ir akumuliatorių įkroviklį nustatykite pagal sumontuotų akumuliatorių tipą (WET – švino rūgštiniai, arba GEL / AGM – gelio), kaip pavaizduota toliau:

Mašinos nustatymas

1. Atjunkite akumuliatoriaus jungtį (29).
2. Mašinos gamyklinis nustatymas yra skirtas GEL / AGM akumuliatoriams. Jei šis nustatymas sutampa su įstatytų akumuliatorių tipu, pereiname į 6 veiksmą. Priešingu atveju atlikite ir 3, 4 ir 5 veiksmus.
3. Išsukite varžtus (A, 1 pav.) ir nuimkite elektros dalių dėžutės (25) skydą (B).
4. Elektros plokštėje pasukite mikrojungiklį (C) į padėtį WET.



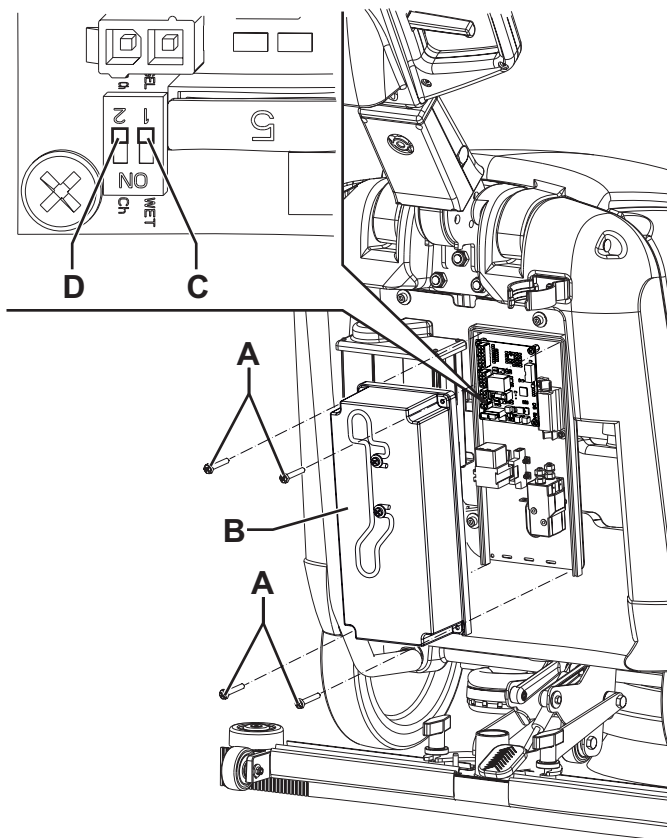
ĮSPĖJIMAS!

Nejudinkite / nenustatykite šalia esančio jungiklio (D).

5. Uždėkite elektros dalių dėžutės langelį (B) ir užveržkite varžtus (A).

Akumuliatorių įkroviklio nustatymas

6. Norėdami nustatyti akumuliatorių įkroviklį, žr. atitinkamą vadovą, pateikiamą su mašina.



1 Pav.

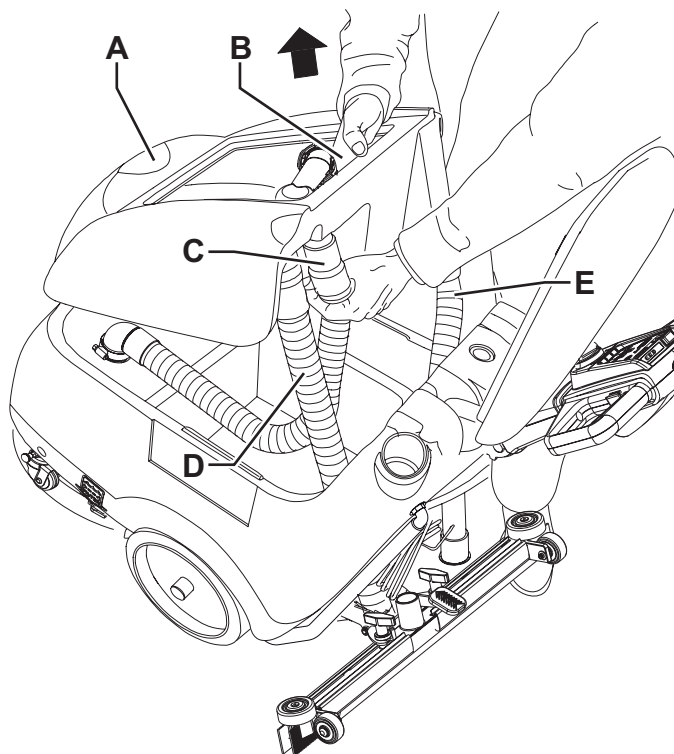
P100624

Akumuliatorių montavimas

7. Nuo grandyklės (11) atjunkite siurbiamąją žarną (22).
8. Vandens išleidimo žarną (16) atjunkite nuo laikiklio (17).
9. Atsukite kamštį (6).
10. Surenkamojo vandens bakelį (A, 2 pav.) paimkite už nurodytos vietos (B) ir truputį kilstelėkite.
11. Siurbimo žarną (C) atjunkite nuo bakelio, po to bakelį (A) ištraukite kartu su žarnomis (D) ir (E).
12. Akumuliatorius sumontuokite mašinoje pagal šią schemą (51).
13. Vėl įstatykite bakelį (A) atbuline tvarka atlikdami 7–11 veiksmus.

Akumuliatorių įkrovimas

14. Įkraukite akumuliatorius (žr. atitinkamą aprašymą skyriuje „Techninė priežiūra“).



2 Pav.

P100625

PRIEŠ ĮJUNGIANT MAŠINĄ**Šepečio arba valomosios pagalvėlės montavimas****PASTABA**

Naudokite arba šepetį (54), arba valomosios pagalvėlės laikiklį (55 ir 56), atsižvelgdami į valomų grindų tipą.

- Įstatykite fiksavimo kaištį (24) ir atjunkite mašinos stovėjimo įtaisą (23b).
- Spausdami rankeną (2), pakelkite šepečiu / valomųjų pagalvėlių laikiklio mazgą (10).
- Šepetį (54) arba valomąją pagalvėlę (55 ir 56) padėkite po mazgu.
- Nuleiskite mazgą (10) naudodamiesi rankena (2).
- Rankeną (62) pasukite į programos padėtį (63).
- Paspauskite įjungimo mygtuką (69) kartu su šepečiu svirtimis (70), kad šepetys arba pagalvėlių laikiklis užsifiksuotų ant mazgo (10). Jei reikia, kartokite šią procedūrą tol, kol šepečiu / valomųjų pagalvėlių laikiklis užsikabins.

Esamųjų šepečių ir atitinkamų jų naudojimo nukreipiamosios (tik pasiūlymai)

Modeliai		MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLITE	UNION MIX
Bendrasis valymas	Betonas				
	Terrazzo tipo grindys				
	Keraminės plytelės / tašytieji lauko akmenys				
	Marmuras				
	Vinilinės plytelės				
	Guminės plytelės				
Šveitimas	Guminės plytelės				
	Marmuras				
	Vinilinės plytelės				

Grandyklės montavimas

- Grandyklę (11) įstatykite į vietą ir įvirtinkite smagračiais (12), po to prie grandyklės prijunkite siurbiamąjį žarną (22).

Tirpalo bako pildymas**ATSARGIAI!**

Naudokite tik mažai putojančius, nedegius ploviklius, skirtus naudoti su automatinėmis valymo mašinomis.

**ĮSPĖJIMAS!**

Kai naudojate grindų valiklius, vadovaukitės nurodymais, pateiktais etiketėse ant valiklio butelių. Dirbdami su grindų valikliais, mūvėkite tinkamas pirštines ir naudokite kitas apsaugos priemones.

- Per piltuvo žiotis (45) arba atjungiamo piltuvo žiotis (47) į bakelį (31) pripilkite tirpalo, tinkamo numatomam darbui. Nepripilkite tirpalo bakelio iki viršaus, palikite keletą centimetrų nuo viršutinio krašto. Maišydami tirpalą, visuomet laikykitės skiedimo instrukcijų, surašytų ant cheminės medžiagos indo etiketės. Tirpalo temperatūra neturi viršyti 40 °C.




Reguliavimo veiksmai

- Sureguliuokite rankeną (2) svirtimi (71), kad pasiektų patogią padėtį.

MAŠINOS ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Mašinos įjungimas

1. Paruoškite mašiną pagal aprašymą ankstesnėje pastraipoje.
2. Nuleiskite grandyklę (11), naudodamiesi svirtimi (19).
3. Pasukite rankenėlę (62) ir įjunkite mašiną, pasirinkite vieną iš programų pagal tokią lentelę:

Pasirinktis	Simbolis	Programa
(63)		Nuvalymas ir išdžiovinimas. Šepečio – siurbimo sistemos – tirpalo srovės įjungimas
(64)		Nuvalymas. Šepečio – tirpalo srovės įjungimas
(65)		Džiovinimas. Siurbimo sistemos įjungimas








4. Paleidę mašiną, LED (68) nurodo akumuliatoriaus nustatymo tipą (žr. skirsnį „Baterijos tipo nustatymas“):
 - 2 kartus sumirksi raudonas LED-WET baterijos nuostata
 - 2 kartus sumirksi raudonas LED-GEL / AGM baterijos nuostata
 Per pirmąsias 5 sek. LED (68) parodys akumuliatorių įkrovos būklę. Jei užsidegė žalias LED, mašina yra paruošta naudoti. Jei užsidegė geltonas arba raudonas LED, akumuliatorius reikia įkrauti (žr. procedūrą skyriuje „Techninė priežiūra“).



PASTABA

Jei akumuliatoriai įkrauti, LED rodys įkrovos lygį tik pirmąsias 5 sek. po mašinos paleidimo. Jei akumuliatoriai beveik arba visai išsikrovę, įkrovos lygis rodomas nuolat. Tokiu atveju, norint pamatyti tirpalo srautą, reikia paspausti tirpalo srauto mygtuką (67).

5. Paspauskite tirpalo srauto mygtuką (67) ir pakeiskite tirpalo kiekį. Žali LED (68) rodo srauto kiekį pagal šią lentelę:

LED šviečia (68)	Simbolis	Nustatymas
		minimalus ECO tėkmės srautas.
		Vidutinis tėkmės srautas.
		Maksimalus tėkmės srautas.
		Tėkmės srautas uždarytas.

6. Norėdami pradėti valymą / džiovinimą, laikykite rankas ant rankenos (2) ir paspauskite įjungimo mygtuką (69) ir šepečio įjungimo svirtis (70) vienu metu.

Mašinos išjungimas

7. Atleiskite šepečių svirtis (70) ir įjungimo mygtuką (69).
8. Pasukite rankeną (62) į „0“ padėtį, taip mašina išsijungs.
9. Įstatykite padėties nustatymo kaištį (24) ir įjunkite mašinos pastatymo įtaisą (23a), kad šepečio / pagalvėlės laikiklis būtų laikomas pakeltas (žr. 5 pav.).
10. Patikrinkite, ar mašina negali važiuoti pati.



PASTABA

Kaskart, kai mašina išjungama, tėkmės srauto programa automatiškai perjungama į ECO, kad būtų galima mažinti vandens sąnaudas.



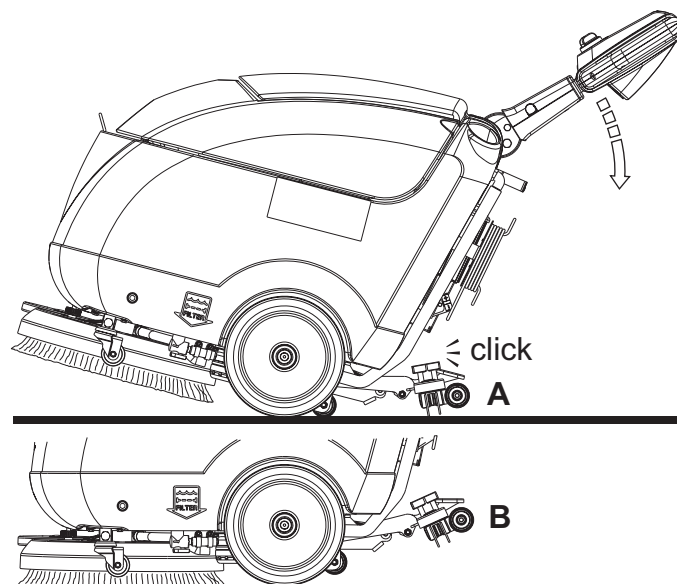
ATSARGIAI!

Jei iš karto reikia sustabdyti visas mašinos funkcijas, atjunkite akumuliatoriaus jungtį (29). Atstatykite mašinos funkcijas prijungdami jungtį iš naujo.

Grandyklės pakėlimas

Pakelkite grandyklę, kaip nurodyta toliau:

1. Suimkite už rankenos (2), nuleiskite, iki kol galinis ratukas (7) prisilies prie grindų (A, 3 pav.), tada užfiksuokite grandyklę pakeltoje padėtyje (B).



3 Pav.

P100626

MAŠINOS VALDYMAS (PLOVIMAS / DŽIOVINIMAS)

1. Įjunkite mašiną pagal aprašymą ankstesnėje pastraipoje.
2. Abi rankas laikydami ant rankenos (2), pastumkite mašiną ir pradėkite grindų plovimą / džiovinimą.
3. Jei reikia, mygtuku (67) reguliuokite tirpalo kiekį.

**ATSARGIAI!**

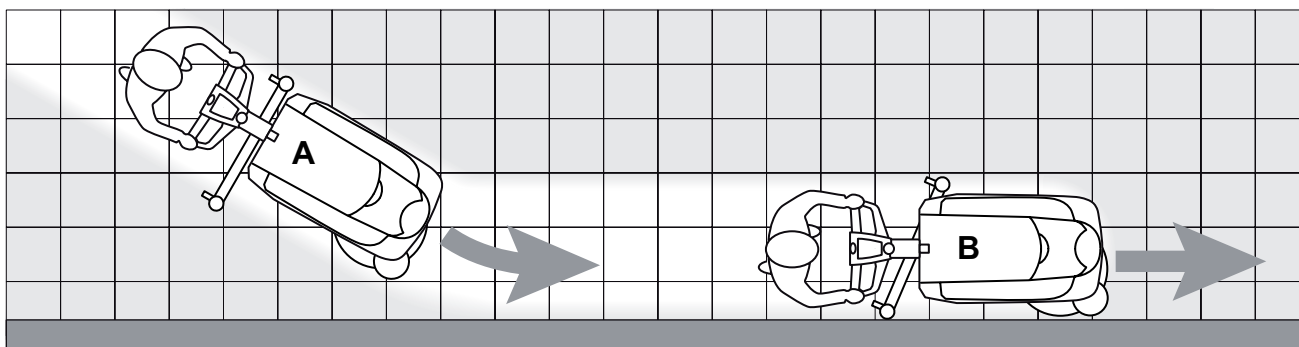
Siekdami nesugadinti grindų paviršiaus, nenaudokite šepetio / pagalvėlės be tirpalo, o kai mašina stovi vietoje, atleisdami svirtis (70) išjunkite šepetio / pagalvėlių sukimąsi.

**ATSARGIAI!**

Prieš pakeldami šepetį / pagalvėles, išjunkite jį atleisdami svirtis (70).

**PASTABA**

Norėdamas užtikrinti tinkamą grindų ties sienų šonais šveitimą / džiovinimą, „Nilfisk“ siūlo prie sienų priartėti dešine mašinos puse, kaip parodyta 4 Pav.



4 Pav.

P100627

**ATSARGIAI!**

Esant šepėčių / valomųjų pagalvėlių mazgo variklio perkrovai dėl pašalinių daiktų, kurie neleidžia šepėčiams / valomosioms pagalvėlėms sukis, arba dėl itin nešvarių grindų / šepėčių, ši apsauginė sistema išjungia šepėčius / valomųjų pagalvėlių laikiklį maždaug po minutės nuolatinės perkrovos.

Perkrovą rodo trys akumuliatorių įspėjamosios LED lemputės (68), mirksinčios vienu metu.

Kad mašiną užvestumėte iš naujo, kai šepėčių / valomųjų pagalvėlių laikikliai išsijungia dėl perkrovos, išjunkite mašiną rankenėlę (62) pasukdami į „0“ padėtį. Mašiną vėl įjungsite pasukdami rankenėlę į vieną iš darbinių programų.

Mašinos greičio reguliavimas

4. Mašinos greitis būna skirtingas ir priklauso nuo valomų grindų tipo bei nuo to, kuo valote - šepetiu ar valomąja pagalvėle. Jei reikia, mašinos greitį galima sureguliuoti laikantis atitinkamos tvarkos, aprašytos skyriuje „Techninė priežiūra“.

Akumuliatorių iškrova darbo metu

5. Kol žalias LED (68) įsijungs po pirmųjų 5 sek., akumuliatoriai leis dirbti normaliai. Kai užsidega geltonas ir raudonas LED, reikia įkrauti akumuliatorių, kadangi likęs mašinos autonominio veikimo laikas yra minimalus.

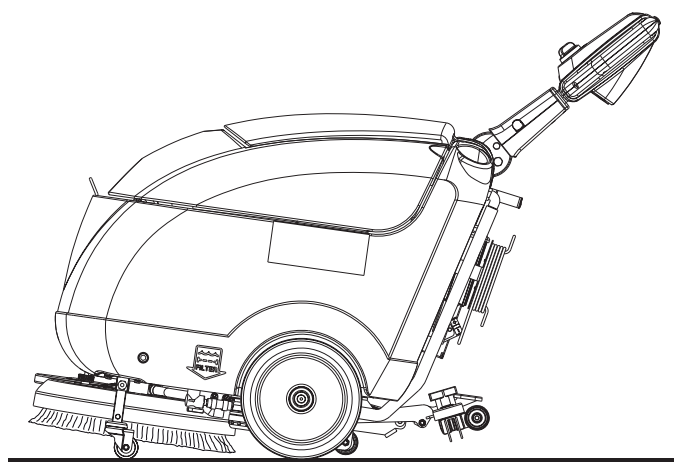
**ATSARGIAI!**

Nenaudokite mašinos su išsikrovusiais akumuliatoriais, kad akumuliatoriai nebūtų sugadinti ir juos būtų galima naudoti ilgiau.

MAŠINOS VEŽIMAS / STOVĖJIMAS

Jei mašiną norite vežti arba pastatyti, atlikite šiuos veiksmus.

1. Išjunkite mašiną pasukdami rankeną (62) į „0“ padėtį.
2. Pakelkite grandyklę (58).
3. Laikykite šepetio / pagalvėlės laikiklį pakeltą su rankena, prireikus pastumkite mašiną.
4. Įstatykite padėties nustatymo kaištį (24) ir įjunkite mašinos pastatymo įtaisą (23a), kad šepetio / pagalvėlės laikiklis būtų laikomas pakeltas (5 pav.).
5. Kai darbą baigiate, rekomenduojama nuimti šepetio / pagalvėlės laikiklį nuo įtaiso (žr. procedūrą kitame par.) ir užfiksuoti ant priekinio laikiklio (43).



5 Pav.

P100628

Šepetių / valomųjų pagalvėlių laikiklio išmontavimas

Nuimkite šepetį / valomųjų pagalvėlių laikiklio mazgą atlikdami tokią procedūrą:

1. Rankeną (62) pasukite į programos padėtį (64).
2. Spausdami rankeną (2), pakelkite šepetį / valomųjų pagalvėlių laikiklio mazgą (10).
3. Paspauskite įjungimo mygtuką (69) ir 3 kartus iš eilės paspauskite šepetio svirtis (70), tada palaukite, kol šepetys atsijungs nuo mazgo.
4. Pasukite rankeną (62) į „0“ padėtį, taip mašina išsijungs.

BAKELIŲ TUŠTINIMAS

Automatinis plūdrusis išjungimo įtaisas (46) išjungia siurbimo sistemą, kai tik vandens surinkimo bakelis (30) prisipildo.

Apie tai, kad siurbimo sistema išjungta dėl pripildyto surenkamo vandens bakelio, galima spręsti iš sustiprėjusio siurbimo sistemos variklio garso, be to grindys nedžiovinamos.

**ATSARGIAI!**

Jeigu siurbimo sistema atsitiktinai išsijungia (pvz., jei važiavimas įsijungia dėl staigaus mašinos pajudėjimo), norėdami tęsti operaciją: išjunkite siurbimo sistemą pasukdami rankenėlę (62) į „0“, tada atidarykite dangtį (41) ir patikrinkite, ar plūdė grotelėse (46) nusileido iki vandens lygio. Paskui uždarykite siurbimo sistemos dangtį (6) ir, pasukdami rankenėlę (62) į darbinę programą įjunkite siurbimo sistemą.

Kai surenkamo vandens bakelis (30) prisipildys, ištuštinkite jį taip, kaip aprašyta toliau.

Surenkamo vandens bakelio tuštinimas

1. Pasukite rankeną (62) į „0“ padėtį, taip mašina išsijungs.
2. Pakelkite grandyklę (58).
3. Mašiną nustumkite į nurodytą išpylimo vietą.
4. Įstatykite fiksavimo kaištį (24) ir pakelkite šepetio / valomųjų pagalvėlių laikiklį įjungdami stovėjimo įtaisą (23a).
5. Naudodamiesi išleidimo žarna (16), iš surenkamo vandens bakelio (30) išleiskite vandenį. Baigę darbą, bakelį praskalaukite švariu vandeniu.

Tirpalo bakelio tuštinimas

Atlikite 1 – 4 veiksmus.

6. Naudodamiesi žarna (18) ištuštinkite tirpalo bakelį (31).
7. Baigę darbą, bakelį praskalaukite švariu vandeniu.

PABAIGUS DARBUS SU MAŠINA

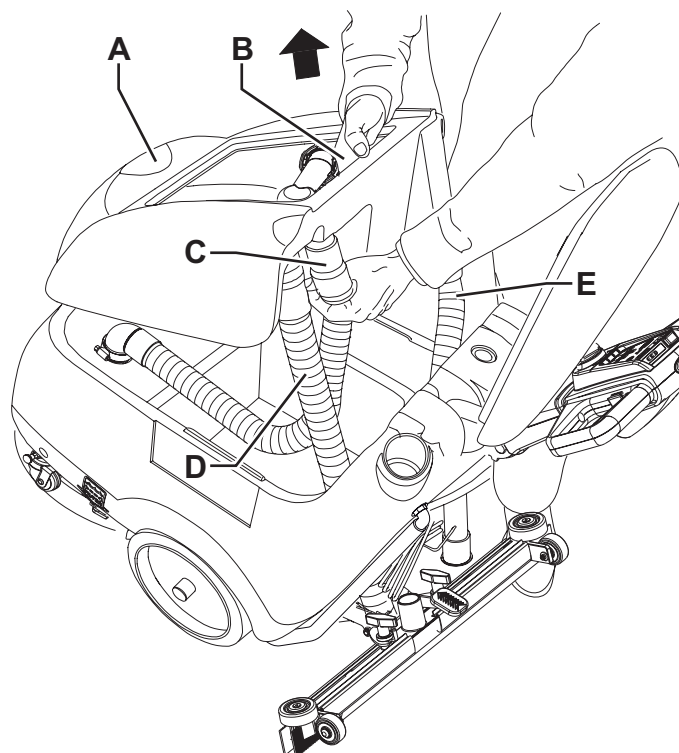
Po darbo, prieš palikdami mašiną:

1. Išmontuokite šepetį / valomųjų pagalvėlių laikiklį, kaip nurodyta skyrelyje apie mašinos pervežimą / pastatymą.
2. Ištuštinkite bakelius (30 ir 31), kaip aprašyta ankstesnėje pastraipoje.
3. Atlikite kasdienės techninės priežiūros operacijas (žr. skyrių „Techninė priežiūra“).
4. Mašiną laikykite sausoje ir švarioje vietoje, su pakeltu arba nuimtu šepetį / valomųjų pagalvėlių laikikliu bei grandykle.

SURENKAMO VANDENS BAKELIO NUĖMIMAS

Norint patikrinti mašiną, įkrauti švino (WET) akumulatorius arba atlikti kitus darbus, gali prireikti nuimti surenkamo vandens bakelį (30) toliau parodyta tvarka.

1. Patikrinkite, kad rankenėlė (62) būtų nustatyta į „0“ padėtį.
2. Ištuštinkite surenkamo vandens bakelį (30), kaip parodyta atitinkamoje pastraipoje.
3. Mašiną pastatykite ant lygaus paviršiaus.
4. Nuo grandyklės (11) atjunkite siurbiamąją žarną (22).
5. Vandens išleidimo žarną (16) atjunkite nuo laikiklio (17).
6. Atsukite kamštį (6).
7. Surenkamo vandens bakelį (A, 6 pav.) paimkite už nurodytos vietos (B) ir truputį kilstelėkite.
8. Siurbimo žarną (C) atjunkite nuo bakelio, po to bakelį (A) ištraukite kartu su žarnomis (D) ir (E).



6 Pav.

P100625

ILGĄ LAIKĄ NENAUDOJAMA MAŠINA

Jei mašina nebus naudojama ilgiau kaip 30 dienų, atlikite šiuos veiksmus:

1. Atlikite veiksmus, aprašytus pastraipoje „Baigus darbą su mašina“.
2. Atjunkite akumulatoriaus jungtį (29).
3. Mašiną laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Mašinos tarnavimo trukmė ir jos maksimalus veikimo saugumas tiesiogiai susiję su tinkama ir reguliaria technine priežiūra. Šiame grafike nurodytos planinės techninės priežiūros operacijos. Nurodyti laiko tarpniai gali kisti atsižvelgiant į konkrečias veikimo sąlygas; juos nustato asmuo, atsakingas už techninę priežiūrą.



ĮSPĖJIMAS!

Techninės priežiūros darbai turi būti atliekami išjungus mašiną ir atjungus akumuliatorių bei akumuliatorių įkroviklio laidą.

Be to, atidžiai perskaitykite skyriuje „Sauga“ skyriuje pateiktas instrukcijas.

Visus eilinės ir neeilinės techninės priežiūros darbus privalo atlikti tik gerai apmokytas personalas arba įgaliotas techninės priežiūros centras. Šiame vadove aprašyti tik lengvesni ir dažniausiai pasitaikantys techninės priežiūros darbai.



PASTABA

Kiti techninės priežiūros darbai, minimi šiame techninės priežiūros grafike, yra aprašyti atskirame techninės priežiūros vadove, kurį galima rasti techninės priežiūros centre.

TECHNINĖS PRIEŽIŪROS GRAFIKAS

Procedūra	Kasdien arba po darbo su mašina	Kas savaitę	Kas šešis mėnesius	Kasmet
Grandyklės valymas				
Šepečio valymas				
Bakelio ir siurbimo grotelių valymas				
Akumuliatorių įkrovimas				
Švino (WET) akumuliatorių elektrolito lygio patikra				
Grandyklės gumų patikra ir keitimas				
Tirpalo filtro valymas				
Siurblio variklio anglinių šepetėlių patikra ir keitimas				(2)
Siurbimo sistemos variklio anglies šepetėlių patikra ir keitimas				(2)

(1) Šią techninės priežiūros operaciją privalo atlikti Nilfisk įgaliotas techninės priežiūros centras.

AKUMULIATORIŲ ĮKROVIMAS**PASTABA**

Įkraukite akumuliatorius, kai užsidega geltonas arba raudonas LED (68), arba po kiekvieno darbo ciklo. Jei akumuliatoriai visą laiką bus tinkamai įkrauti, jie tarnaus kur kas ilgiau.

**ATSARGIAI!**

Jei akumuliatoriai išsikrovė, įkraukite juos kuo greičiau, antraip jų eksploatacijos laikas sutrumpės. Akumuliatorių įkrovą tikrinkite bent kartą per savaitę.

**ATSARGIAI!**

Jei mašinoje nesumontuotas akumuliatorių įkroviklis, pasirinkite išorinį akumuliatorių įkroviklį, tinkamą sumontuotų akumuliatorių tipui.

**ĮSPĖJIMAS!**

Naudojant švino (WET) akumuliatorius, akumuliatorių įkrovimo metu išsiskiria itin sprogios vandenilio dujos. Akumuliatorius įkraukite gerai vėdinamose vietose ir atokiai nuo atviros ugnies.

Įkraudami akumuliatorius nerūkykite.

Surenkamo vandens bakelio nestatykite į mašiną, kol nepasibaigė akumuliatorių įkrovimo ciklas.

**ĮSPĖJIMAS!**

Įkraudami WET akumuliatorius, būkite itin atidūs, nes gali ištekėti akumuliatorių skysčio. Akumuliatorių tirpalas yra ėdus. Jei jo pateko ant odos ar į akis, gerai nuplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

1. Mašina nuvažiuokite į nustatytą šiukšlių išpylimo vietą.
2. Patikrinkite, kad rankenėlė (62) būtų nustatyta į „0“ padėtį.
3. Tik RŪGŠTINIAMS akumuliatoriams:
 - Nuimkite surenkamo vandens bakelį, kaip parodyta skyriuje „Naudojimas“.
 - Patikrinkite elektrolito lygį akumuliatoriuose; jei reikia, įpilkite jo papildomai per gaubtelius.
 - Visus akumuliatorių gaubtelius palikite atvirus kitam įkrovimo ciklui.
 - Jei reikia, nuvalykite viršutinį akumuliatorių paviršių.
4. Akumuliatorius įkraukite vienu iš šių būdų, atsižvelgdami į tai, ar yra akumuliatorių įkroviklis (26).

Akumuliatorių įkrovimas su išoriniu akumuliatorių įkrovikliu

5. Pagal vadovą patikrinkite, ar šis išorinis akumuliatorių įkroviklis tinka. Akumuliatorių įkroviklio įtampa turi būti 24 V.
6. Atjunkite akumuliatorių jungtį (29) ir sujunkite ją su išoriniu akumuliatorių įkrovikliu.
7. Akumuliatorių įkroviklį sujunkite su elektros maitinimo tinklu.
8. Po įkrovimo akumuliatorių įkroviklį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo ir akumuliatorių kabelio (29).
9. (Tik WET akumuliatoriams) Patikrinkite elektrolito lygį akumuliatoriuose ir uždarykite visus gaubtelius.
10. Akumuliatoriaus jungiamąjį laidą (29) prijunkite prie mašinos.
11. (Tik WET akumuliatoriams): iš naujo sumontuokite regeneracinį baką.

Akumuliatorių įkrovimas su mašinoje sumontuotu akumuliatorių įkrovikliu

12. Akumuliatorių įkroviklio kabelį (21) sujunkite su elektros maitinimo tinklu (elektros maitinimo tinklo įtampa ir dažnis turi atitikti akumuliatorių įkroviklio reikšmes, parodytas mašinos serijos numerio lentelėje (1)).

**PASTABA**

Kai akumuliatorių įkroviklis sujungtas su elektros tinklu, visos mašinos funkcijos automatiškai išjungiamos. Akumuliatorių įkroviklio raudonas arba geltonas LED (27) šviečia, kol akumuliatoriai yra įkraunami.

13. Kai žalias LED (27) dega nuolat, tai reiškia, kad akumuliatorių įkrovimo ciklas užbaigtas.
14. Baigus įkrauti akumuliatorius, akumuliatorių įkroviklio laidą (21) atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo ir suvyniokite aplink korpusą.
15. (Tik WET akumuliatoriams): uždėkite visus akumuliatoriaus dangtelius ir sumontuokite regeneracinį baką, kaip parodyta Eksploatavimo skyriuje.
16. Dabar mašina paruošta naudoti.

**PASTABA**

Išsamesnę informaciją apie akumuliatorių įkroviklio veikimą (26) rasite atitinkamame Vadove.

GRANDYKLĖS VALYMAS**PASTABA**

Tam, kad mašina džiovinų gerai, grandyklė turi būti švari, o jos gumos - geros būklės.

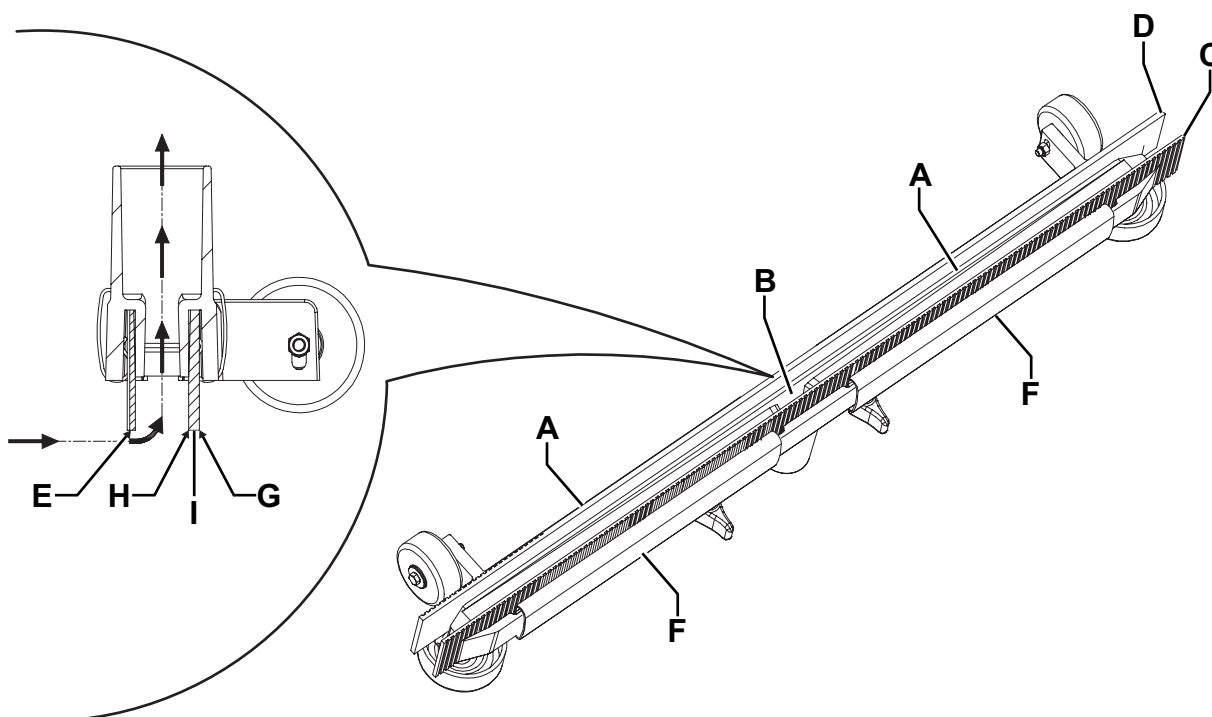
**ĮSPĖJIMAS!**

Kai valote grandyklę, patariama mūvėti apsaugines pirštines, kadangi gali pasitaikyti aštrių šiukšlių.

1. Mašiną pastatykite ant lygaus paviršiaus.
2. Patikrinkite, kad rankenėlė (62) būtų nustatyta į „0“ padėtį.
3. Nuleiskite grandyklę, naudodamiesi pedalu (19).
4. Nuo grandyklės atjunkite siurbiamąjį žarną (22).
5. Atsukite smagračius (12) ir išimkite grandyklę (11).
6. Išplaukite ir išvalykite grandyklę. Itin kruopščiai iš skyrelių (A, 7 pav.) ir siurbimo angos (B) išvalykite purvą ir nuolaužas.
7. Patikrinkite, ar priekinė guma (C) ir užpakalinė guma (D) yra nesugadintos, neįpjautos ir neįplėštos; priešingu atveju jas pakeiskite (žr. procedūrą kitoje pastraipoje).
8. Surinkite visas grandyklės dalis priešinga ardymui tvarka.

GRANDYKLĖS GUMŲ PATIKRA IR KEITIMAS

1. Išvalykite grandyklę, kaip aprašyta ankstesnėje pastraipoje.
2. Patikrinkite, kad priekinės gumos kraštai (E, 7 pav.) ir užpakalinės gumos kraštai (I) gulėtų tame pačiame lygyje visu savo ilgiu, jei reikia, sureguliuokite jų aukštį šia tvarka:
 - Nuimkite tvirtinimo spyruokles (F), po to sureguliuokite priekinę gumą (C) ir užpakalinę gumą (D).
 - Įstatykite tvirtinimo spyruokles ant priekinės ir užpakalinės gumų.
3. Patikrinkite priekinę gumą (C) ir užpakalinę gumą (D), ar jos neįplyšusios, nesupjaustytos ir nesudraskytos; prireikus jas pakeiskite, kaip parodyta toliau. Taip pat patikrinkite, ar nenudilęs užpakalinės gumos priekinis kampas (H); jei jis nudilęs, gumą apverskite, kad nudilusio kampo vietoje būtų kitas kampas (G), jei pastarasis yra nenudilęs. Jei sudilę ir kiti kampai, gumą pakeiskite tokiu būdu:
 - Nuimkite tvirtinimo spyruokles (F), po to pakeiskite (arba apverskite) užpakalinę gumą (D).
 - Įstatykite tvirtinimo spyruokles ant priekinės ir užpakalinės gumų.
4. Įstatykite grandyklę (11) ir įsukite tvirtai smagračius (12).
5. Prie grandyklės (11) prijunkite siurbiamąjį žarną (22).



7 Pav.

P100629

ŠEPEČIO VALYMAS**ĮSPĖJIMAS!**

Kai valote šepetį, patariama mūvėti apsaugines pirštines, kadangi gali pasitaikyti aštrių šiukšlių.

1. Išmontuokite šepėčių laikiklį, kaip nurodyta skyrelyje apie mašinos pervežimą / pastatymą.
2. Įstatykite fiksavimo kaištį (24) ir atjunkite mašinos stovėjimo įtaisą (23b).
3. Šepetį valykite su vandeniu ir valikliu.
4. Patikrinkite, ar šepėčio šeriai nesugadinti ir nesudilę; jei reikia, šepetį pakeiskite.

BAKELIO IR SIURBIMO GROTELIŲ VALYMAS

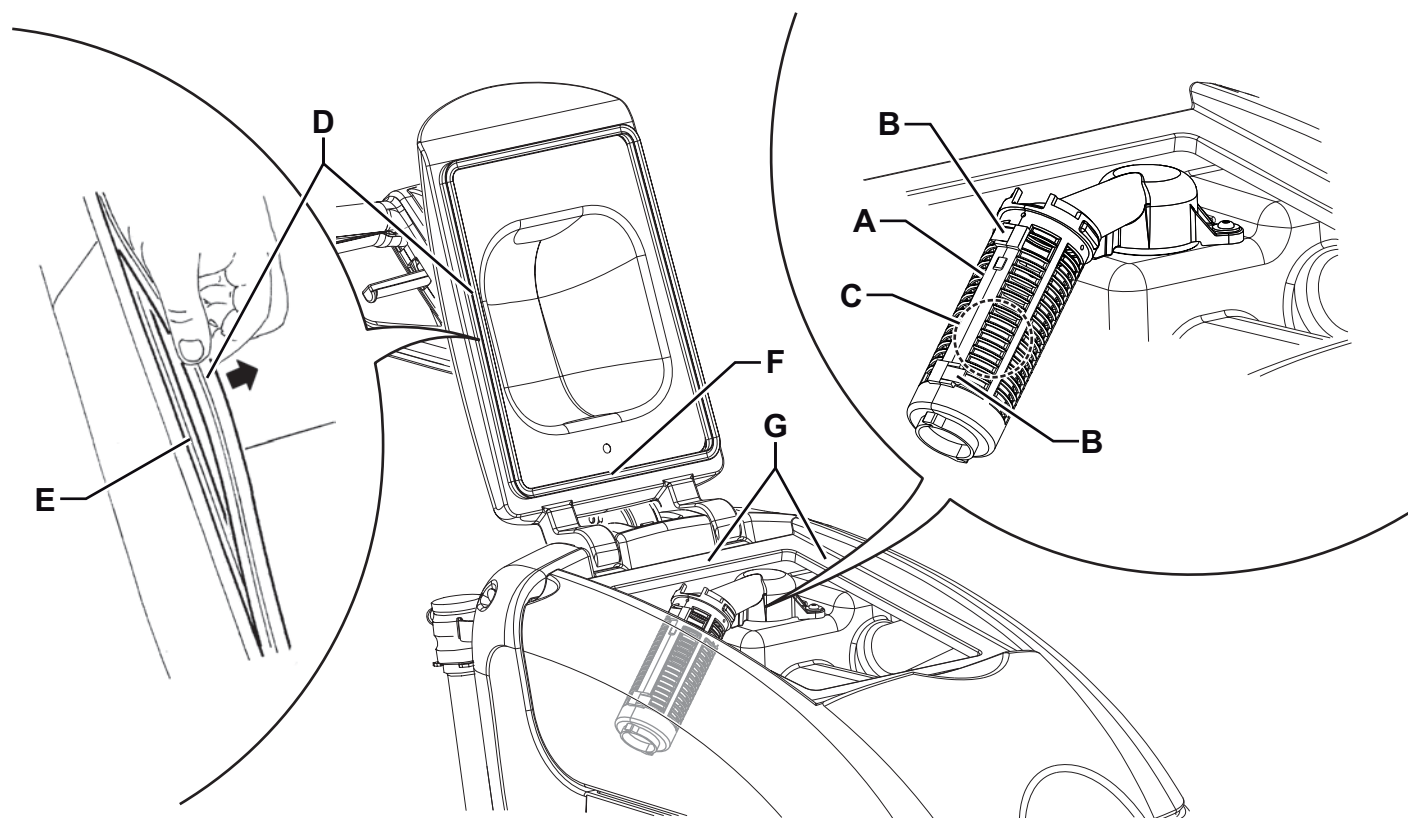
1. Mašiną nustumkite į nurodytą išpylimo vietą.
2. Patikrinkite, kad rankenėlė (62) būtų nustatyta į „0“ padėtį.
3. Atidarykite surenkamo bakelio dangtį (41), po to išvalykite ir išplaukite dangtį, bakelius (30 ir 31) ir siurbimo groteles (46) švari vandeniu. Iš bakelių per išleidimo žarną (16) ir žarną (18) išleiskite vandenį.
4. Jei reikia, atkabinkite fiksatorius (B, 8 pav.) ir atidarykite groteles (A); išimkite plūdę (C), nuvalykite visas dalis ir jas vėl sumontuokite.
5. Patikrinkite surenkamo bakelio dangčio tarpiklį (D), ar jis nepažeistas.

**PASTABA**

Šis tarpiklis (D) bakelyje sukuria vakuumą, kuris padeda susiurbti surenkamą vandenį.

Jei reikia, tarpiklį (D) ištraukite iš jo korpuso (E) ir pakeiskite. Dedant naują tarpiklį, jo sandūra (F) turi būti per užpakalinės pusės vidurį, kaip parodyta paveikslėlyje.

6. Patikrinkite tarpiklio (G) prispaudžiamąjį paviršių (D), ar jis nėra pažeistas ir ar sandarus.
7. Uždėkite surenkamo vandens bakelio dangtį (6).



8 Pav.

P100630

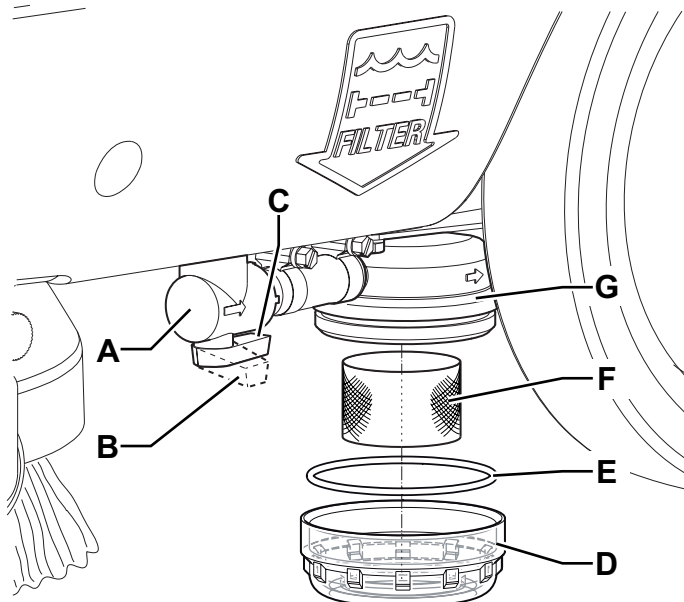
TIRPALO FILTRO VALYMAS

1. Mašiną pastatykite ant lygaus paviršiaus.
2. Patikrinkite, kad rankenėlė (62) būtų nustatyta į „0“ padėtį.
3. Užsukite tirpalo vožtuvą (A, 9 pav.), kuris yra mašinos apačioje, prieš kairįjį užpakalinį ratą. Vožtuvas (A) yra užsuktas, kai jis yra (B) padėtyje; (C) padėtyje jis yra atsuktas.
4. Nuimkite permatomą dangtelį (D) ir tarpinę (E), paskui išimkite filtro tinklėlį (F). Išvalykite ir iš naujo sumontuokite ant atramos (G).

**PASTABA**

Tarpinę (E) ir filtro tinklėlį (F) tinkamai uždėkite ant dangtelio (D) ir atramos (G).

5. Atsukite vožtuvą (A), pasukdami jį į padėtį (C).



9 Pav.

P100631

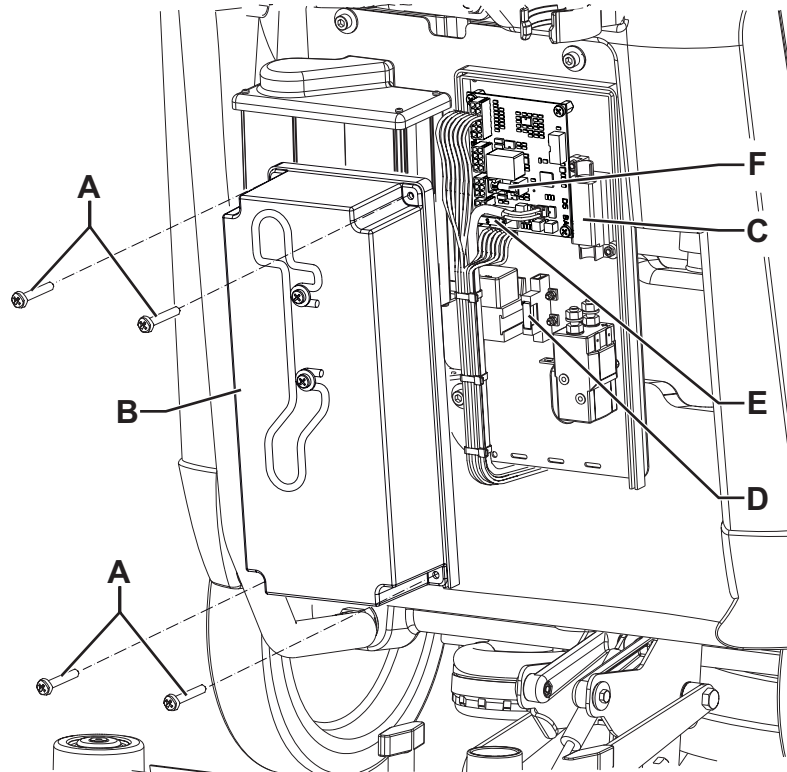
MAŠINOS GREIČIO REGULIAVIMAS**PASTABA**

Mašinos greitis būna skirtingas ir priklauso nuo valomų grindų tipo bei nuo to, kuo valote - šepetiu ar valomąja pagalvėle. Jei reikia, atlikite šiuos veiksmus.

1. Pakoreguokite mašinos greitį ratuku (53) pagal šią procedūrą:
 - Jį sukite prieš laikrodžio rodyklę, kad greitis padidėtų.
 - Jį sukite pagal laikrodžio rodyklę, kad greitis sumažėtų.
2. Jei sunku nulaikyti mašiną, tiesiai judančią į priekį, nes ji nukrypsta į kairę arba į dešinę, pakoreguokite ratuką (52), pasukdami jį prieš arba pagal laikrodžio rodyklę.
3. Kai mašina bus paruošta naudoti, patikrinkite, kaip ji veikia vietoje, jei reikia, papildomai sureguliuokite.

SAUGIKLIŲ PATIKRA / KEITIMAS

1. Atjunkite akumuliatoriaus jungtį (29).
2. Išsukite varžtus (A, 10 pav.) ir atsargiai nuimkite elektros dalių dėžutės skydą (B).
3. Patikrinkite ar nepažeisti šie saugikliai:
 - (C): F1 (40 A) grandinės pertraukiklis, šepetio variklio
 - (D): F2 (30 A) gumos saugiklis, siurbimo sistemos variklio.
 - (E): F3 (5 A) gumos saugiklis, solenoidinio vožtuvo ir elektronikos plokštės.
 - (F): F4 (20 A) stiklo saugiklis, šepetio atjungimo sistemos
4. Pakeiskite saugiklį, kai komponentas, dėl kurio saugiklis iššoko, visiškai atvės.

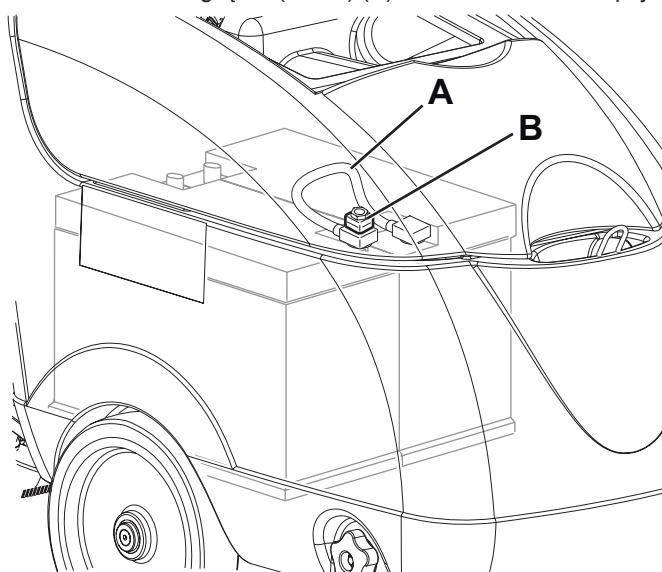


10 Pav.

P100632

Akumuliatoriaus saugiklio (F0) patikrinimas / keitimas

1. Atjunkite akumuliatoriaus jungtį (29).
2. Nuimkite surenkamo vandens bakelį (30) (žr. procedūrą skyriuje „Naudojimas“).
3. Patikrinkite arba pakeiskite akumuliatoriaus saugiklį F0 (125 A) (B) ant akumuliatoriaus prijungimo laido (A, 11 pav.).



11 Pav.

P100654

GEDIMŲ NUSTATYMAS

Gedimas	Galima priežastis	Taisymas
Varikliai neužsiveda; neužsidega nei vienas LED.	Akumuliatoriaus jungtis atjungta.	Prijunkite.
	Akumuliatoriai išsikrovė.	Įkraukite.
	Saugiklis F0 perdegęs.	Pakeiskite.
	Saugiklis F3 perdegęs.	Pakeiskite.
	Sugedo programų pasirinkimo rankenėlė.	Pakeiskite. (*)
LED (68) mirksi vienu metu.	Perkrautas šepetčių variklis.	Naudokite kitokį šepetį
	Yra pašalinių medžiagų (ispainiojusių siūlų ir pan.), kurie neleidžia šepetiui sukis.	Nuvalykite šepetio stebulę.
Neveikia šepetio variklis.	Sulūžo įjungimo mygtuko svirtys.	Pakeiskite. (*)
	Saugiklis F1 perdegęs.	Pakeiskite.
Neveikia šepetėlio atjungimo sistema	Saugiklis F4 perdegęs.	Pakeiskite.
Siurbimo sistemos variklis neužsiveda.	Saugiklis F2 perdegęs.	Pakeiskite.
Nepakankamai įsiurbia purviną vandenį.	Surenkamo vandens bakelis pilnas.	Ištuštinkite.
	Siurbimo grotelės užsikimšusios arba plūdė užstrigusi.	Išvalykite groteles ir patikrinkite plūdę.
	Siurbimo žarna atjungta nuo grandyklės arba pažeista.	Prijunkite.
	Grandyklė purvina, arba grandyklės gumos sudilusios arba sugadintos.	Išvalykite grandyklę arba pakeiskite gumas.
	Surinkimo bakelio dangtis nėra tinkamai uždarytas arba tarpiklis pažeistas.	Patikrinkite ir / arba išvalykite įstatymui skirtą paviršių arba pakeiskite tarpiklį.
	Purvinas siurbimo sistemos variklio filtras.	Išvalykite.
Tirpalo srovė nepakankama.	Nešvarus tirpalo filtras.	Išvalykite.
	Sugedo tirpalo solenoidinis vožtuvas.	Pakeiskite. (*)
Grandyklė palieka žymes ant grindų.	Po grandyklės gumomis yra šiukšlių.	Pašalinkite šiukšles.
	Grandyklės gumos sudilusios, apiplyšusios arba sudraskytos.	Pakeiskite gumas.

(*) Šią techninės priežiūros operaciją privalo atlikti Nilfisk įgaliotas techninės priežiūros centras.



PASTABA

Mašina be akumuliatoriaus įkroviklio neveiks. Jei akumuliatorių įkroviklis sugedo, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.

Norėdami gauti daugiau informacijos, ieškokite jos Techninės priežiūros vadove, kurį galite gauti bet kuriame Nilfisk techninės priežiūros centre.

UTILIZACIJA

Mašinos utilizaciją patikėkite profesionalui.

Prieš atiduodami mašiną į metalo laužą, išimkite ir atskirkite šias medžiagas, kurios turi būti tinkamai utilizuotos pagal galiojantį įstatymą:

- Akumuliatoriai
- Šepetčiai
- Plastikinės žarnos ir dalys
- Elektros ir elektroninius komponentus (*)

(*) Dėl elektrinių ir elektroninių dalių utilizavimo kreipkitės į artimiausią Nilfisk centrą.

SATURS

IEVADS	2
ROKASGRĀMATAS MĒRĶIS UN SATURS	2
MĒRĶIS	2
KĀ GLABĀT ŠO ROKASGRĀMATU	2
ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	2
IDENTIFIKĀCIJAS DATI	2
CITAS ATSAUCES ROKASGRĀMATAS	2
REZERVES DAĻAS UN TEHNISKĀ APKOPE	2
IZMAIŅAS UN UZLABOJUMI	2
EKSPLUATĀCIJAS IESPĒJAS	3
PAMATPIEŅĒMUMI	3
IZSAIŅOŠANA/PIEGĀDE	3
DROŠĪBA	3
REDZAMIE SIMBOLI UZ IEKĀRTAS	3
SIMBOLI ŠAJĀ PAMĀCĪBĀ	4
VISPĀRĒJAS INSTRUKCIJAS	4
MAŠĪNAS APRAKSTS	6
MAŠĪNAS STRUKTŪRA	6
VADĪBAS ROKTURIS AR VADĪBAS PANELI	8
PIEDERUMI/PAPILDAPRĪKOJUMS	9
TEHNISKIE DATI	9
ELEKTROINSTALĀCIJAS DIAGRAMMA	10
LIETOŠANA	11
AKUMULATORA PĀRBAUDE/UZSTĀDĪŠANA JAUNAI MAŠĪNAI	11
AKUMULATORA TIPA UZSTĀDĪŠANA (WET VAI GEL/AGM)	12
PIRMS MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANAS	13
MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANA UN APTURĒŠANA	14
MAŠĪNAS EKSPLUATĀCIJA (TĪRĪŠANA/ŽĀVĒŠANA)	15
MAŠĪNAS PĀRVIETOŠANA/STĀVĒŠANA	16
REZERVUĀRA IZTUKŠOŠANA	16
PĒC MAŠĪNAS LIETOŠANAS	17
REĢENERĀCIJAS ŪDENS REZERVUĀRA NOŅEMŠANA	17
MAŠĪNAS ILGA DĪKSTĀVE	17
TEHNISKĀ APKOPE	18
PLĀNOTĀS TEHNISKĀS APKOPES TABULA	18
AKUMULATORA UZLĀDĒŠANA	19
RAKEĻA TĪRĪŠANA	20
RAKEĻA ASMENS PĀRBAUDE UN NOMAIŅA	20
SUKAS TĪRĪŠANA	21
REZERVUĀRA UN NOSŪKŠANAS RESTĪŠU TĪRĪŠANA	21
ŠĶĪDUMA FILTRA TĪRĪŠANA	22
MAŠĪNAS ĀTRUMA REGULĒŠANA	22
DROŠINĀTĀJA PĀRBAUDE/NOMAIŅA	23
BOJĀJUMU KONSTATĒŠANA UN NOVĒRŠANA	24
NODOŠANA METĀLLŪŽŅOS	24

IEVADS



PIEZĪME

Cipari iekavās attiecas uz komponentiem, kas ir uzrādīti sadaļā Mašīnas Apraksts.

ROKASGRĀMATAS MĒRĶIS UN SATURS

Šīs rokasgrāmatas mērķis ir nodrošināt operatoru ar visu nepieciešamo informāciju, lai pareizi izmantotu šo mašīnu, strādājot ar drošiem paņēmieniem un autonomi. Tā ietver informāciju par tehniskajiem datiem, drošību, ekspluatāciju, mašīnas glabāšanu, tehnisko apkopi, rezerves daļām un utilizēšanu.

Pirms jebkādu darbību veikšanas ar mašīnu operatoriem un kvalificētiem speciālistiem ir rūpīgi jāizlasa šī rokasgrāmata. Šaubu gadījumā sazināties ar Nilfisk par instrukciju interpretāciju un jebkādu papildu informāciju.

MĒRĶIS

Šī instrukcija ir paredzēta operatoriem un tehniskiem darbiniekiem, kas ir kvalificēti, lai veiktu mašīnas apkopi.

Operatori nedrīkst veikt darbības, kas paredzētas kvalificētiem speciālistiem. Nilfisk nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies šī aizlieguma neievērošanas dēļ.

KĀ GLABĀT ŠO ROKASGRĀMATU

Lietošanas un tehniskās apkopes rokasgrāmata ir jāglabā mašīnas tuvumā, piemērotā apvalkā, sargājot no šķidrumiem un citām vielām, kas var to sabojāt.

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Atbilstības Deklarācija, kas tiek piegādāta kopā ar šo mašīnu, sertificē mašīnas atbilstību spēkā esošai likumdošanai.



PIEZĪME

Atbilstības deklarācijas oriģināla divas kopijas tiek piegādātas kopā ar mašīnas dokumentāciju.

IDENTIFIKĀCIJAS DATI

Mašīnas sērijas numurs un modeļa nosaukums ir norādīti uz plāksnes (1).

Produkta numurs un ražošanas gads ir atzīmēti uz vienas un tās pašas plāksnītes.

Šī informācija ir lietderīga, kad vajadzīgas mašīnas rezerves daļas. Izmantot zemāk esošo tabulu, lai pierakstītu mašīnas identifikācijas datus.

MAŠĪNAS modelis
PRODUKTA kods
MAŠĪNAS sērijas numurs

CITAS ATSAUCES ROKASGRĀMATAS

- Elektroniskā akumulatora uzlādētāja rokasgrāmata (uzskatīt par šīs rokasgrāmatas neatņemamu sastāvdaļu)
- Rezerves daļu saraksts (piegādāts kopā ar mašīnu)
- Tehniskās apkalpošanas rokasgrāmata (ar ko var iepazīties jebkurā Nilfisk Tehniskās apkalpošanas centrā)

REZERVES DAĻAS UN TEHNISKĀ APKOPE

Viss nepieciešamās ekspluatācijas, tehniskās apkopes un labošanas procedūras jāveic kvalificētam personālam vai Nilfisk Tehniskās apkalpošanas centriem. Jālieto tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumi.

Sazinieties ar Nilfisk par jautājumiem saistībā ar tehnisko apkalpošanu un rezerves daļu un piederumu pasūtīšanu, norādot mašīnas modeli, produkta kodu un sērijas numuru.

IZMAIŅAS UN UZLABOJUMI

Nilfisk pastāvīgi uzlabo savus izstrādājumus un saglabā tiesības veikt izmaiņas un uzlabojumus pēc saviem ieskatiem, neuzņemoties veikt šādus uzlabojumus iepriekš iegādātām mašīnām.

Jebkādas modifikācijas un/vai piederuma pievienošana ir jāapstiprina un jāveic Nilfisk.

EKSPLUATĀCIJAS IESPĒJAS

Tīrītāji/žāvētāji tiek izmantoti, lai tīrītu (tīrīšana un žāvēšana) gludu un cietu grīdu drošos ekspluatācijas apstākļos mājas vai rūpnieciskajā vidē, ja to veic kvalificēts operators.

Tīrītājus/žāvētājus nevar lietot cieši pieguļoša grīdas seguma un paklāju tīrīšanai.

PAMATPIEŅĒMUMI

Uz priekšu, atpakaļ, priekšā, aizmugurē, pa kreisi vai pa labi ir domāts attiecībā pret operatora stāvokli, t.i., vadības virzienā, ar rokām uz vadības roktura (2).

IZSAIŅOŠANA/PIEGĀDE

Lai izsaiņotu mašīnu, rūpīgi ievērot instrukcijas uz iepakojuma.

Kad mašīna tiek piegādāta, pārbaudīt, vai iepakojums un mašīna nav bojāta transportēšanas laikā.

Redzama bojājuma gadījumā iepakojums jā saglabā un tas jāpārbauda pārvadātājam, kas to piegādājis. Nekavējoties izsauciet pārvadātāju, lai aizpildītu pretenziju par bojājumu.

Lūdzu pārbaudīt, vai kopā ar mašīnu ir piegādāti šādi priekšmeti:

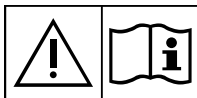
- Tehniskie dokumenti:
 - Tīrītāja/žāvētāja Lietošanas rokasgrāmata
 - Elektroniskā akumulatora uzlādētāja rokasgrāmata (ja mašīna ir aprīkota ar to)
 - Tīrītāja/žāvētāja rezerves daļu saraksts
- No. 1 40 A slāņains drošinātājs

DROŠĪBA

Šādi simboli norāda uz potenciāli bīstamām situācijām. Vienmēr rūpīgi izlasiet šo informāciju un veiciet nepieciešamos piesardzības pasākumus, lai aizsargātu personālu un tpašumu.

Lai nepieļautu savainojumus, būtiska ir operatora sadarbība. Negadījumu novēršanas programma nav efektīva, ja persona, kas atbildīga par mašīnas ekspluatāciju, nesadarbojas pilnībā. Vairums negadījumu, kas var notikt rūpnīcā, strādājot vai pārvietojot mašīnu, rodas visvienkāršāko noteikumu neievērošanas dēļ. Uzmanīgs un piesardzīgs operators ir vislabākā garantija pret negadījumiem, un tas ir būtiski, lai veiksmīgi īstenotu jebkādu negadījumu novēršanas programmu.

REDZAMIE SIMBOLI UZ IEKĀRTAS



BRĪDINAJUMS!

Pirms veicat jebkādu darbību ar iekārtu, uzmanīgi izlasiet visas instrukcijas.



BRĪDINAJUMS!

Nemazgājiet iekārtu ar tiešu ūdens strūklu vai ūdens strūklu, kas pakļauta spiedienam.



BRĪDINAJUMS!

Nelietot mašīnu uz nogāzēm, kuru slīpums pārsniedz tehniskos parametrus.

SIMBOLI ŠAJĀ PAMĀCĪBĀ

**BĪSTAMĪBA!**

Tas norāda uz bīstamu situāciju ar nāves draudiem operatoram.

**BRĪDINAJUMS!**

Tas norāda uz potenciālu cilvēka savainošanas risku.

**UZMANĪBU!**

Tas norāda brīdinājumu vai piezīmi, kas attiecas uz svarīgām vai lietderīgām funkcijām. Vislielāko uzmanību pievērsiet rindkopām, kas apzīmētas ar šo simbolu.

**PIEZĪME**

Tas norāda uz piezīmi, kas attiecas uz svarīgām vai lietderīgām funkcijām.

**KONSULTĀCIJA**

Tas norāda, ka pirms jebkuras darbības veikšanas jāskata rokasgrāmata.

VISPĀRĒJAS INSTRUKCIJAS

Zemāk norādīti īpaši brīdinājumi un piesardzības pasākumi, lai informētu par potenciāliem cilvēku savainojumiem un mašīnas bojājumiem.

**BĪSTAMĪBA!**

- *Pirms veicat jebkādas tīrīšanas, tehniskās apkopes vai nomaiņas procedūras, pagrieziet izvēles pogu pozīcijā "0" un atvienojiet akumulatora savienotāju.*
- *Šo mašīnu lietot drīkst tikai pienācīgi apmācīti operatori.*
- *Nevalkāt dārglietas strādājot elektrisko sastāvdaļu tuvumā.*
- *Nestrādājiet zem paceltas mašīnas, ja tā nav atbalstīta ar drošības platformām.*
- *Neeekspluatējiet mašīnu toksisku, bīstamu, viegli uzliesmojošu un/vai eksplozīvu pulveru, šķidrumu vai tvaiku tuvumā. Mašīna nav piemērota bīstamu pulveru savākšanai.*
- *Izmantojot svina (WET) akumulatorus, turēt tos tālu no dzirkstelēm, liesmām un dūmus veidojošiem materiāliem. Normālas ekspluatācijas laikā izdalās eksplozīvas gāzes.*
- *Izmantojot svina (WET) akumulatorus, uzlādēšana rada ļoti eksplozīvu ūdeņraža gāzi. Akumulatora uzlādes laikā noņemiet reģenerācijas ūdens rezervuāru un veiciet šo darbību labi ventilējamās vietās un tālu no atklātām liesmām.*

**BRĪDINAJUMS!**

- *Pirms jebkādu tehniskās apkopes/remonta operāciju veikšanas rūpīgi izlasiet visas instrukcijas.*
- *Pirms akumulatora uzlādētāja lietošanas nodrošināt, lai frekvences un sprieguma vērtības, kas norādītas uz mašīnas sērijas numura plāksnes, atbilst elektrotīkla spriegumam.*
- *Nevilkt vai nevest mašīnu aiz akumulatoru lādēšanas kabeļa un nekad neizmantojot akumulatoru lādēšanas kabeli kā rokturi. Akumulatoru lādēšanas kabeli neievērt durvīs, nevilkt akumulatoru lādēšanas kabeli gar asām malām vai stūriem. Neuzbraukt ar mašīnu akumulatoru lādēšanas kabelim.*
- *Sargāt akumulatoru lādēšanas kabeli no karstām virsmām.*
- *Nelādēt akumulatorus, ja akumulatoru lādēšanas kabelis vai tā kontaktdakša ir bojāti. Ja mašīna nedarbojas tā, kā paredzēts, tikusi bojāta, atstāta ārpus telpām vai iekritusi ūdenī, tad nosūtīt to uz Tehniskās apkalpošanas centru.*
- *Lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskā šoka vai savainojuma risku, neatstāt mašīnu bez uzraudzības, kad tā pievienota elektrotīklam. Izraut mašīnas kontaktdakšu no kontaktligzdas pirms tehniskās apkopes.*
- *Akumulatorus uzlādējot, nesmēķēt.*
- *Vienmēr sargāt mašīnu no saules, lietus un sliktu laika apstākļu iedarbības gan ekspluatācijas, gan dīkstāves laikā. Šī mašīna jāizmanto sausos apstākļos, to nedrīkst izmantot vai glabāt ārā mitros apstākļos.*
- *Pirms mašīnas lietošanas aizveriet visas durvis un/vai vākus kā parādīts lietotāja rokasgrāmatā.*
- *Iekārta nav paredzēta tādu personu (tajā skaitā bērnu) lietošanai, kam ir pavājinātas fiziskās, maņu vai garīgās spējas, ja vien tos neuzrauga vai saistībā ar iekārtu neinstruē par drošību atbildīga persona. Jāuzrauga bērni, lai tie nerotaļātos ar iekārtu.*
- *Īpaši uzmanīties, lietojot bērnu tuvumā.*

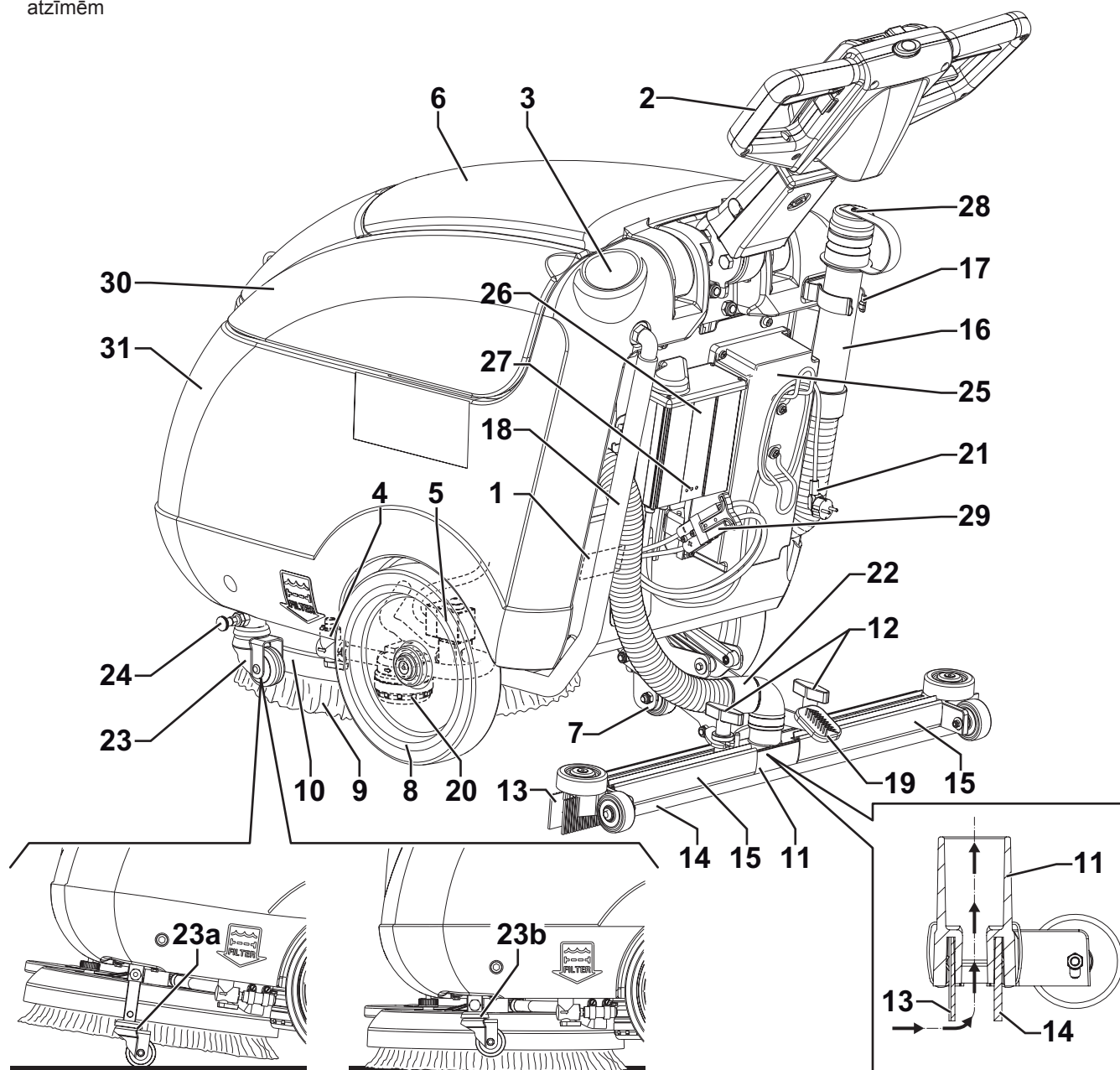
**BRĪDINAJUMS!**

- Lietot mašīnu tikai tā, kā norādīts šajā rokasgrāmatā. Lietojiet tikai Nilfisk ieteiktos piederumus.
- Pirms katras izmantošanas kārtīgi pārbaudiet mašīnu, vienmēr pārbaudiet vai visas komponentes pirms lietošanas ir samontētas. Ja mašīna ir nepareizi salikta, tā var radīt traumas un mantas bojāšanu.
- Veiciet visus nepieciešamos piesardzības pasākumus, lai novērstu matu, dārglietu un plandoša apģērba ieraušānu mašīnas kustošajās daļās.
- Nelietot mašīnu uz nogāzēm, kuru slīpums pārsniedz tehniskos parametrus.
- Neizmantojiet mašīnu uz slīpām virsmām.
- Nesasveriet mašīnu vairāk par leņķi, kurš ir norādīts uz mašīnas, lai novērstu nestabilitāti.
- Nelietojiet mašīnu pārāk putekļainās vietās.
- Izmantojiet mašīnu tikai tad, ja tiek nodrošināts atbilstošs apgaismojums.
- Lietojot šo mašīnu, rūpējieties, lai neradītu savainojumus cilvēkiem vai priekšmetiem.
- Neuzskriet plauktiem vai sastatnēm, īpaši, ja pastāv priekšmetu nokrišanas risks.
- Nenovietojiet šķidrumu tvertnes uz mašīnas, izmantojiet attiecīgo trauka turētāju.
- Mašīnas ekspluatācijas temperatūrai ir jābūt no 0 °C līdz +40 °C.
- Uzglabāšanas temperatūrai ir jābūt no 0 °C līdz +40 °C.
- Mitrumam ir jābūt no 30% līdz 95%.
- Izmantojot grīdas tīrīšanas līdzekļus, ievērojiet uz tīrīšanas līdzekļu pudeļu etiķetēm norādītās instrukcijas.
- Lietojot grīdas tīrīšanas līdzekļus, izmantojiet piemērotus cimdus un aizsarglīdzekļus.
- Nelietojiet mašīnu kā transporta līdzekli.
- Neļaut darboties sukai/paliktņim, kamēr mašīna ir apturēta uz vietas, lai novērstu grīdas bojāšanu.
- Ugunsgrēka gadījumā, ja iespējams, lietojiet pulvera ugunsdzēsamo aparātu, nevis ūdens ugunsdzēsamo aparātu.
- Neniekojieties ar mašīnas drošības aizsargierīcēm un rūpīgi ievērojiet ikdienas tehniskās apkopes instrukcijas.
- Neļaut atverēs iekļūt nekādiem priekšmetiem. Nelietot mašīnu, ja atveres aizsprostotas. Vienmēr notīrīt no atverēm putekļus, matus un jebkādus citus svešķermeņus, kas varētu samazināt gaisa plūsmu.
- Nenonemiet un nemainiet pie mašīnas piestiprinātās plāksnes.
- Šo mehānismu nedrīkst lietot uz ceļiem vai ielām.
- Pievērst uzmanību mašīnas pārvietošanai, ja temperatūra ir zem sasalšanas temperatūras. Ūdens reģenerācijas rezervuārā vai šļūtenēs var sasalt un nopietni bojāt mašīnu.
- Lietot suku un paliktņus, kas piegādāti kopā ar mašīnu, vai tos, kas norādīti Lietošanas rokasgrāmatā. Citu suku vai paliktņu izmantošana var samazināt drošību.
- Mašīnas nepareizu darbību gadījumā pārliecināties, ka tās nav radušās apkopes trūkuma dēļ. Ja nepieciešams, lūdziet palīdzību no pilnvarotā personāla vai Tehniskās apkalpošanas centra.
- Ja nepieciešams nomainīt sastāvdaļas, tad pieprasīt **ORIĢINĀLĀS** rezerves daļas no pilnvarotā mazumtirgotāja vai izplatītāja.
- Lai nodrošinātu pareizu un drošu mašīnas ekspluatāciju, veikt plānoto tehnisko apkopi, kas detalizēti izklāstīta atbilstošajā šīs rokasgrāmatas nodaļā, kuru veic pilnvarots personāls vai pilnvarots Tehniskās apkalpošanas centrs.
- Nemazgāt mehānismu ar tiešām vai paaugstināta spiediena ūdens strūkļām, vai arī ar koroziju izraisošām vielām.
- Mašīna ir pareizi jāutilizē, jo tā satur toksiski kaitīgus materiālus (akumulatorus u.tml.), uz ko attiecas standartu noteikumi, kuri paredz utilizāciju īpašos centros (skatīt nodaļu "Nodošana metāllūžņos").

MAŠĪNAS APRAKSTS

MAŠĪNAS STRUKTŪRA

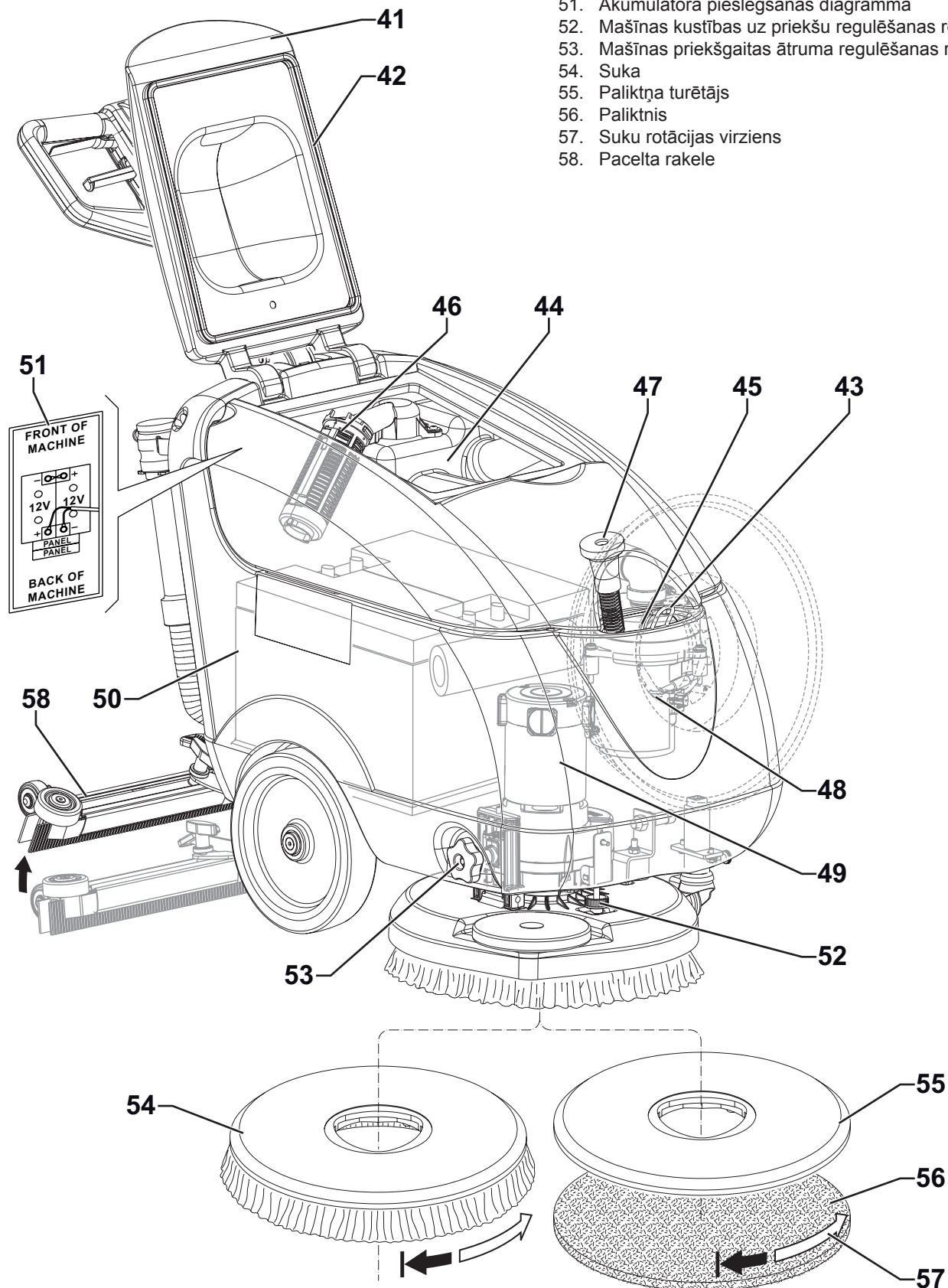
1. Sērijas numura plāksne/tehniskie dati/atbilstības sertifikācija
2. Vadības rokturis ar vadības paneli
3. Trauka turētājs
4. Šķīduma plūsmas atvēršanas/aizvēršanas vārsts
5. Šķīduma elektromagnētiskais vārsts
6. Recirkulācijas tvertnes vāks
7. Aizmugurējais ritenis, lai atbalstītu rakeles pacelšanu
8. Centrālie riteņi uz fiksētas ass
9. Suka/paliktnis
10. Sukas/paliktņa turētāja mezgls
11. Rakelis
12. Rakeļa fiksējošie rokrati
13. Rakeļa priekšējais asmens
14. Rakeļa aizmugurējais asmens
15. Rakeļa asmens montāžas atsperes
16. Reģenerācijas ūdens iztukšošanas šļūtene
17. Reģenerācijas ūdens iztukšošanas šļūtenes kronšteins
18. Šķīduma iztukšošanas šļūtene ar līmeņa pārbaudes atzīmēm
19. Rakeļa pacelšanas/nolaišanas pedālis
20. Šķīduma filtrs
21. Akumulatora lādēšanas kabelis
22. Rakeļa vakuuma šļūtene
23. Automašīnas novietošanas ritenis
- 23a. Saslēgts automašīnas novietošanas ritenis
- 23b. Atbrīvots automašīnas novietošanas ritenis
24. Automašīnas novietošanas riteņa pozicionēšanas adata
25. Elektrisko sastāvdaļu sadales kaste
26. Akumulatora uzlādētājs
27. Akumulatora uzlādētāja brīdinājuma gaismas
28. Reģenerācijas ūdens iztecināšanas tapa
29. Akumulatora savienotājs (sarkans). Šis savienotājs funkcionē arī kā AVĀRIJAS poga, lai nekavējoties apturētu visas funkcijas.
30. Reģenerācijas ūdens rezervuārs
31. Šķīduma rezervuārs



P100620

MAŠĪNAS STRUKTŪRA (turpinājums)

- | | |
|---|--|
| 41. Recirkulācijas ūdens vāks (atvērts) | 45. Šķīduma tvertnes ielietne |
| 42. Reģenerācijas ūdens rezervuāra vāka starpliņa | 46. Vakuuma režģis, kam paredzēta pludiņa automātiska izslēgšana |
| 43. Priekšējās sukas/paliktņa turētāja balsts | 47. Mazgāšanas līdzekļa, noņemamā pildvielu šļūtene |
| 44. Reģenerācijas ūdens rezervuāra nodalījums | 48. Vakuuma sistēmas motors |
| | 49. Sukas/paliktņa turētāja motors |
| | 50. Akumulatori |
| | 51. Akumulatora pieslēgšanas diagramma |
| | 52. Mašīnas kustības uz priekšu regulēšanas rokrats |
| | 53. Mašīnas priekšgaitas ātruma regulēšanas rokrats |
| | 54. Suka |
| | 55. Paliktņa turētājs |
| | 56. Paliktņis |
| | 57. Suku rotācijas virziens |
| | 58. Pacelta rakele |



VADĪBAS ROKTURIS AR VADĪBAS PANELI

- 61. Stūre
- 62. Programmas izvēles poga
- 63. Programma: suka - vakuuma sistēma - šķīduma plūsmas aktivizēšana
- 64. Programma: suka - šķīduma plūsmas aktivizēšana
- 65. Programma: vakuuma sistēmas aktivizēšana
- 66. Mašīnas izslēgšana "0"
- 67. Šķīduma plūsmas spiežampoga "Spieš", lai sasniegtu vēlamo daudzumu, kā norādīts pie LED (68).

- 68. LED indikators ar dubulto funkciju:

- Šķīduma plūsmas indikatori

○ ○ ● 1 LED ieslēgts:
Minimāla "ECO" šķīduma plūsma.

○ ● ● 2 LED ieslēgti:
Vidēja šķīduma plūsma.

● ● ● 3 LED ieslēgti:
Maksimāla šķīduma plūsma.

○ ○ ○ LED izslēgti:
Šķīdumu plūsma slēgta.

- Akumulatora lādiņa indikatori

● ○ ○ Zaļš LED:
Uzlādēti akumulatori.

○ ● ○ Dzeltens LED:
Gandrīz izlādējušies akumulatori.

○ ○ ● Sarkans LED:
Akumulatori ir pilnīgi izlādējušies.

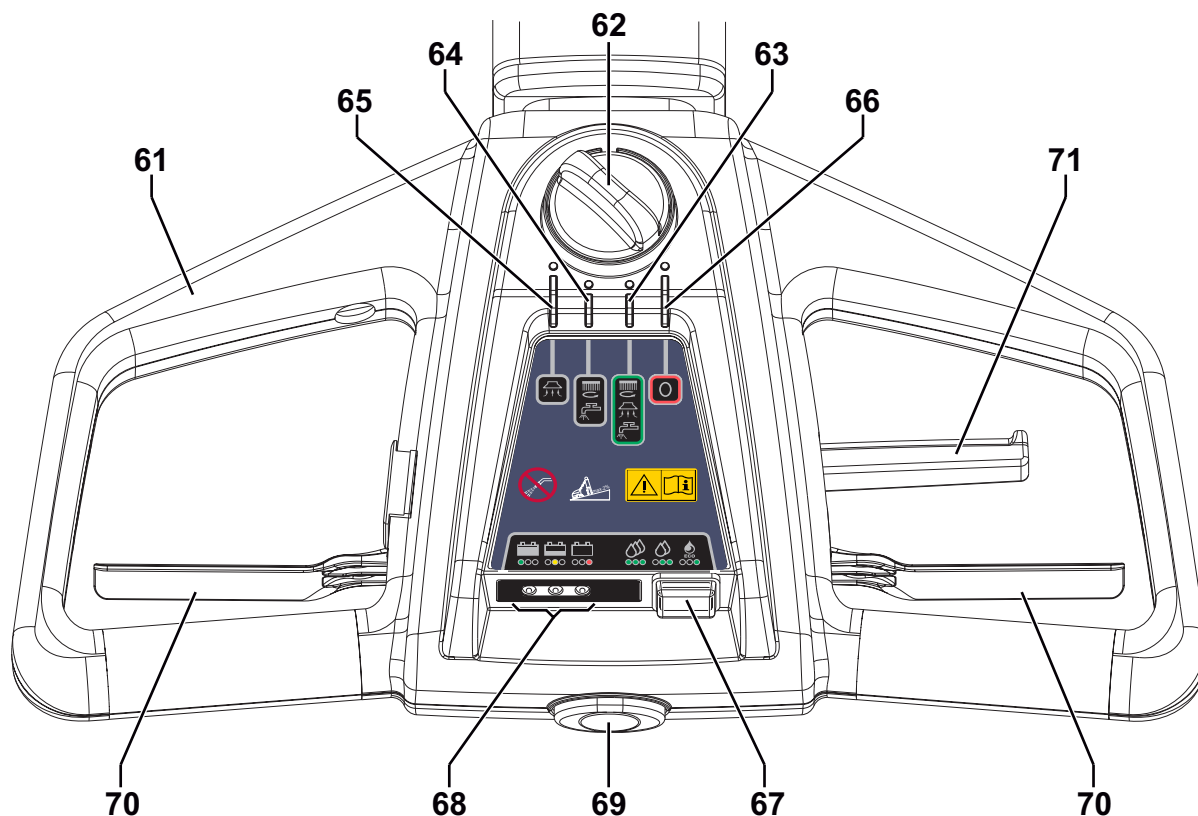
- 69. Mašīnas iedarbināšanu aktivizējošā spiežampoga

- 70. Suku sviras

- 71. Vadības roktura slīpuma regulēšanas svira

**PIEZĪME**

Ja akumulatori ir uzlādēti, LED norāda akumulatora uzlādēšanas līmeni tikai 5 sekundes pēc mašīnas uzsākšanas. Ja akumulatori ir gandrīz vai pilnībā izlādējušies, regulāri tiek rādīts akumulatora uzlādes līmenis. Šajā gadījumā, lai redzētu šķīduma plūsmu, ir jānospiež spiežampoga (67).



P100622

PIEDERUMI/PAPILDAPRĪKOJUMS

Bez standarta daļām mašīnu var aprīkot ar šādiem piederumiem/papildaprīkojumu atbilstoši mašīnas īpašam lietojumam:

- Akumulatori
- Akumulatora uzlādētājs
- Dažādu materiālu suku/paliktņi

Pēc tālākas informācijas par opciju piederumiem vērsties pie pilnvarotā mazumtirgotāja.

TEHNISKIE DATI

Modelis	SC400 43 B	SC400 43 B FULL PKG
Mašīnas garums	1 230 mm	
Mašīnas platums ar rakeļi	720 mm	
Mašīnas platums bez rakeļa	570 mm	
Minimālais/maksimālais mašīnas augstums ar pielāgojamu stūri	725 - 1.115 mm	
Svars bez akumulatoriem un ar tukšiem rezervuāriem	58 kg	59 kg
Transportlīdzekļa bruto svars (GVW)	136 kg	
Pārvadāšanas svars	80 kg	136 kg
Minimālais pagrieziena rādiuss	750 mm	
Tīrīšanas platums	430 mm	
Akumulatora nodalījuma lielums	350 x 350 x 260 mm	
Centrālā riteņa diametrs	250 mm	
Sukas/paliktņa diametrs	430 - 432 mm	
Aizmugurējā riteņa spiediens uz grīdu	2 N/mm ²	
Sukas/paliktņa spiediens ar pilnu rezervuāru un nolaiestu rakeļi	35 kg	
Sūkšana	1 200 mmH ₂ O	
Min/maks šķīduma plūsma	0,4 / 1,6 litri/min	
Sukas/paliktņa turētāja motora ātrums	155 rpm	
Skaņas spiediena līmenis pie darbstacijas (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	65 dB(A) ± 3 dB(A)	
Mašīnas skaņas jaudas līmenis (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	89 dB(A)	
Operatora rokas vibrācijas līmenis (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	< 2,5 m/s ²	
Maksimālais slīpums darba laikā	2%	
Šķīduma tvertnes tilpums	23 litri	
Reģenerācijas ūdens rezervuāra ietilpība	21 litri	
IP aizsardzības klase	X4	
Aizsardzības klase (elektriskās)	III	
Vakuuma sistēmas motora jauda	300 W	
Sukas/paliktņa turētāja motora jauda	450 W	
Kopējā absorbētā jauda	0,75 kW	
Akumulatora spriegums	24 V	
Standarta akumulatori (2)	-	12 V - 76 Ah (GEL) Exide
Akumulatora uzlādētājs	-	100-240 VAC
Strādā autonomi (standarta akumulatori)	1,5 stunda	

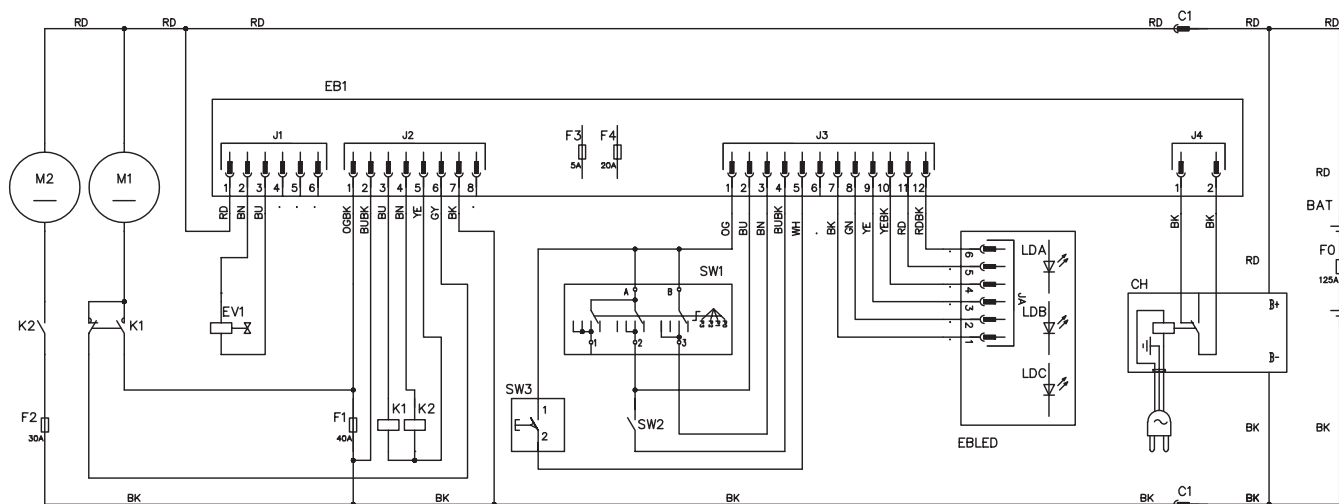
ELEKTROINSTALĀCIJAS DIAGRAMMA

Atslēga

BAT	24 V akumulators
C1	Akumulatora savienotājs
CH	Akumulatora uzlādētājs
EB1	Funkciju elektroniskais panelis
EBLED	LED elektroniskais panelis
EV1	Mazgāšanas līdzekļa elektromagnētiskais vārsts
F0	Akumulatora drošinātājs (125 A)
F1	Sukas motora drošinātājs (40 A)
F2	Vakuuma sistēmas motora drošinātājs (30 A)
F3	Signāla cikla drošinātājs (5A)
F4	Sukas atvienošanas drošinātājs (20 A)
K1	Sukas elektromagnētiskais slēdzis
K2	Vakuuma sistēmas relejs
LDA	Zaļš LED
LDB	Zaļš/dzeltens LED
LDC	Zaļš/sarkans LED
M1	Sukas motors
M2	Vakuuma sistēmas motors
SW1	Kontroles selektors
SW2	Suku aktivizēšanas slēdzis
SW3	Mazgāšanas līdzekļa daudzuma slēdzis

Krāsu kodi

BK	Melns
BU	Zils
BN	Brūns
GN	Zaļš
GY	Pelēks
OG	Oranžs
PK	Sārts
RD	Sarkans
VT	Violets
WH	Balts
YE	Dzeltens



P100653

LIETOŠANA



BRĪDINAJUMS!

Uz dažām mašīnas vietām ir uzlīmes, kas norāda:

- **BĪSTAMĪBA**
- **BRĪDINĀJUMS**
- **PIESARDZĪBU**
- **KONSULTĀCIJA**

Lasot šo instrukciju, operatoram jāpievērš īpaša uzmanība simboliem, kas norādīti uz plāksnēm (skatīt paragrāfu "Uz mašīnas redzami simboli").

Nekādu iemeslu dēļ šīs uzlīmes nenosegt un nekavējoties nomainīt, ja tās ir bojātas.

AKUMULATORA PĀRBAUDE/UZSTĀDĪŠANA JAUNAI MAŠĪNAI



BRĪDINAJUMS!

Mašīnas elektriskās sastāvdaļas var sabojāties, ja akumulatori ir nepareizi uzstādīti vai pieslēgti. Akumulatorus drīkst uzstādīt tikai kvalificēts personāls.

Uzstādīt funkciju elektronisko paneli un akumulatora uzlādētāju atbilstoši izmantoto akumulatoru tipam (svina vai želejas akumulatoriem).

Pirms uzstādīšanas pārbaudīt akumulatorus, vai tie nav bojāti.

Atvienot akumulatora savienotāju vai akumulatora uzlādētāja kontaktdakšu.

Akumulatorus pārvietot ļoti uzmanīgi.

Uzstādīt akumulatora spaiļu aizsardzības vākus, kas piegādāti kopā ar mašīnu.

Mašīnai nepieciešami divi 12 V akumulatori, kas pievienoti atbilstoši shēmai (51).

Mašīnu var uzstādīt vienā no šādiem režīmiem:

Mašīnā jau ir uzstādīts GEL/AGM akumulators

1. Nodrošināt, lai akumulatora savienotājs (29) ir pieslēgts.
2. Iedarbiniet mašīnu (skatiet sadaļu Mašīnas iedarbināšana un apturēšana). Ja iedegas zaļais LED (68), tad akumulatori ir gatavi lietošanai.
3. Ja iedegas dzeltenais vai sarkanais LED (68), jāuzlādē akumulatori (darbību skatiet nodaļā Tehniskā apkalpošana).

Bez akumulatoriem

1. Pirkst atbilstošus akumulatorus [skatīt Tehniskos datus un diagrammu (51)]. Par akumulatora izvēli un uzstādīšanu konsultēties ar kvalificētiem akumulatoru mazumtirgotājiem.
2. Iestātīt mašīnu un akumulatora uzlādētāju (ja aprīkots) atbilstoši uzstādīto akumulatoru tipam, saskaņā ar procedūru, kas ir uzrādīta sekojošajā sadaļā.

AKUMULATORA TIPA UZSTĀDĪŠANA (WET VAI GEL/AGM)

Uzstādiet mašīnas elektronisko paneli un akumulatora lādētāju atkarībā no instalēto bateriju tipa (WET vai GEL/AGM) kā norādīts zemāk:

Mašīnas iestatījumi

1. Atvienot akumulatora savienotāju (29).
2. Mašīnas rūpnīcas uzstādījumi ir priekš GEL/AGM akumulatoriem. Ja šis uzstādījums atbilst instalēto akumulatoru veidam, izvēlēties 6. punktu. Pretējā gadījumā veiciet arī 3., 4. un 5. punktu.
3. Noņemt skrūves (A, 1. zīm.), tad noņemt elektrisko komponentu nodalījuma (25) vāku (B).
4. Elektroniskajā panelī pārslēdziet mikroslēdzi (C) uz WET pozīciju.



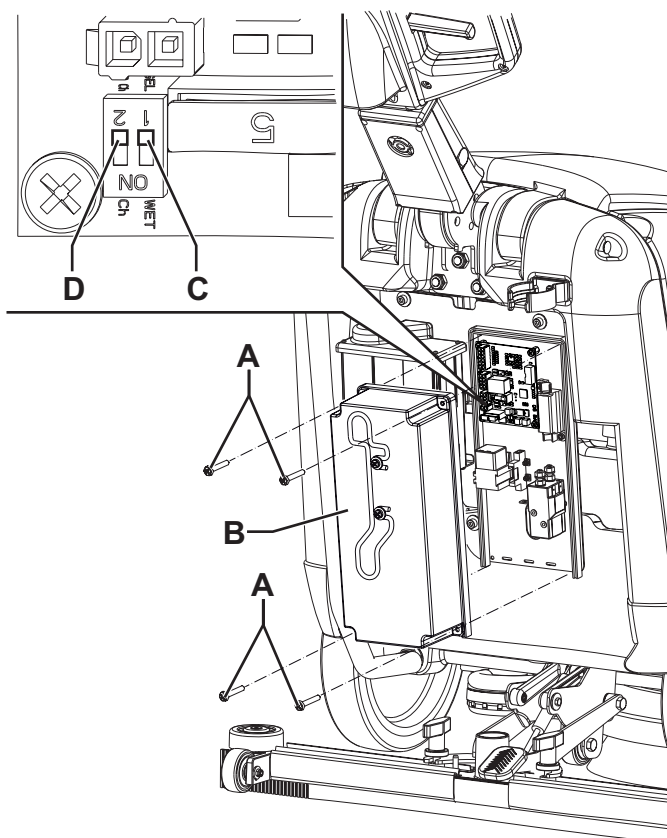
BRĪDINAJUMS!

Nekustīniet/neuzstādiet blakus esošo slēdzi (D).

5. Uzstādiet atpakaļ elektrisko komponentu nodalījuma vāku (B) un pievelciet skrūves (A).

Akumulatora uzlādētāja iestatīšana

6. Lai saliktu akumulatora lādētāju, sekojiet atbilstošajai pamācībai, kas tiek piegādāta kopā ar mašīnu.



1. zīmējums

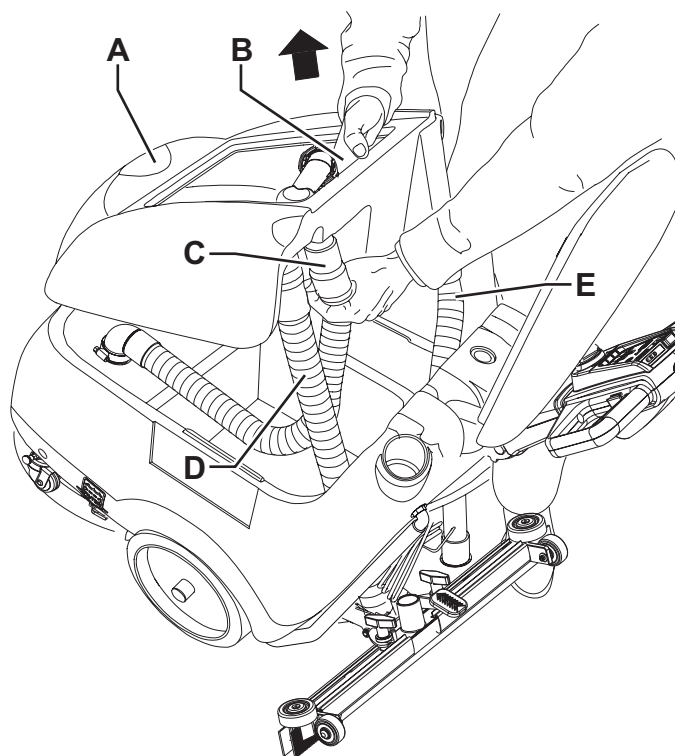
P100624

Akumulatora uzstādīšana

7. Atvienot vakuuma šļūteni (22) no rakeļa (11).
8. Atvienot reģenerācijas ūdens iztukšošanas šļūteni (16) no kronšteina (17).
9. Atvērt vāku (6).
10. Satveriet reģenerācijas ūdens rezervuāru (A, 2. zīm.) šajā rajonā (B) un nedaudz to paceliet.
11. Atvienot vakuuma šļūteni (C) no rezervuāra, tad noņemt rezervuāru (A) ar šļūtenēm (D) un (E).
12. Uzstādīt akumulatorus uz mašīnas atbilstoši shēmai (51).
13. Uzstādīt rezervuāru (A), veicot 7. līdz 11. punktu apgrieztā kārtībā.

Akumulatora uzlādēšana

14. Uzlādēt akumulatorus (skatīt procedūru nodaļā "Tehniskā apkope").



2. zīmējums

P100625

PIRMS MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANAS**Sukas vai paliktņa turētāja uzstādīšana****PIEZĪME**

Izmantot suku (54) vai paliktņa turētāju (55 un 56) atbilstoši tīrāmās grīdas veidam.

1. Ievietojiet pozicionēšanas adatu (24) un atslēdziet mašīnas parkošanas ierīci (23b).
2. Pacelt suku/paliktņa turētāja mezglu (10), nospiežot pedāli (2).
3. Novietot suku (54) vai paliktņa turētāju (55 un 56) zem mezgla.
4. Nolaidiet mezglu (10), izmantojot rokturi (2).
5. Pagrieziet pogu (62) uz programmu (63).
6. Nospiediet aktivizējošo spiežampogu (69) kopā ar suku svirām (70), lai iedarbinātu suku/paliktņa turētāju mezgla vadības vietnē (10). Ja ir nepieciešams, atkārtojiet procedūru, līdz suku/paliktņu turētājs tiek iedarbināts.

Pieejamās suku un to attiecīgā pielietojuma rokasgrāmatas (tikai ieteikumi)

Modeļi		MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLITE	UNION MIX
Vispārējā tīrīšana	Betons				
	Terrazzo tipa grīda				
	Keramiskās flīzes/plēstakmens				
	Marmors				
	Vinīla flīzes				
	Gumijas flīzes				
Pulēšana	Gumijas flīzes				
	Marmors				
	Vinīla flīzes				

Rakeļa uzstādīšana

7. Uzstādīt rakelī (11) un nofiksēt to ar rokatiem (12), pēc tam pievienot rakelim vakuuma šļūteni (22).

Šķīduma rezervuāra uzpildīšana**UZMANĪBU!**

Lietot tikai mazliet putojošus, neuzliesmojošus šķīdumus, kas paredzēti automātiskām tīrīšanas iekārtām.

**BRĪDINAJUMS!**

Izmantojot grīdas tīrīšanas līdzekļus, ievērojiet uz tīrīšanas līdzekļu pudeļu etiķetēm norādītās instrukcijas. Lietojot grīdas tīrīšanas līdzekļus, izmantojiet piemērotus cimdus un aizsarglīdzekļus.

8. Izmantojiet ielietni (45) vai noņemamo uzpildes šļūteni (47), lai uzpildītu tvertni (31) ar šķīdumu, kas piemērots veicamajam darbam. Nepiepildīt šķīduma rezervuāru pilnībā, bet atstāt dažus centimetrus no malas. Allaž izmantot šķīdināšanas instrukcijas uz tā ķīmiskā produkta etiķetes, kas izmantots šķīduma sagatavošanā. Šķīduma temperatūra nedrīkst pārsniegt 40 °C.




Korekcijas

9. Noregulējiet vadības rokturi (2) ar sviru (71), lai sasniegtu ērtu pozīciju.

MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANA UN APTURĒŠANA

Mašīnas iedarbināšana

1. Sagatavot mašīnu, kā aprakstīts iepriekšējā rindkopā.
2. Nolaist rakeli (11) ar pedāli (19).
3. Pagrieziet pogu (62), lai ieslēgtu mašīnu un izvēlieties vienu no programmām, atbilstoši šādai tabulai:

Izvēle	Simbols	Programma
(63)		Tīrīšana un žāvēšana. Suka - vakuuma sistēma - šķīduma plūsmas aktivizēšana
(64)		Tīrīšana. Suka - šķīduma plūsmas aktivizēšana
(65)		Žāvēšana. Vakuuma sistēmas aktivizēšana








4. Iedarbinot mašīnu, LED (68) norāda iestatīto akumulatora tipu (skatīt nodaļu "Akumulatora tipa uzstādīšana"):
 - Sarkanā LED gaisma iemirdzas 2 reizes - WET akumulatora iestatījums
 - Zaļā LED gaisma iemirdzas 2 reizes - GEL/AGM akumulatora iestatījums
 Pirmajās 5 sekundēs LED (68) norāda akumulatoru uzlādes statusu. Ja iedegas zaļais LED, mašīna ir gatava lietošanai. Ja iedegas dzeltenais vai sarkanais LED, jāuzlādē akumulatori (darbību skatiet nodaļā Tehniskā apkalpošana).



PIEZĪME

Ja akumulatori ir uzlādēti, LED norāda akumulatora uzlādēšanas līmeni tikai 5 sekundes pēc mašīnas uzsākšanas. Ja akumulatori ir gandrīz vai pilnībā izlādējušies, regulāri tiek rādīts akumulatora uzlādes līmenis. Šajā gadījumā, lai redzētu šķīduma plūsmu, ir jānospiež šķīduma plūsmas spiežampogu (67).

5. Nospiežot šķīduma plūsmas spiežampogu (67), lai mainītu šķīduma daudzumu. Zaļie LED (68) norāda plūsmas daudzumu, atbilstoši šādai tabulai:

LED ieslēgti (68)	Simbols	Iestatījums
		Minimāla "ECO" šķīduma plūsma.
		Vidēja šķīduma plūsma.
		Maksimāla šķīduma plūsma.
		Šķīdumu plūsma slēgta.

6. Lai uzsāktu tīrīšanu/žāvēšanu, turiet rokas uz vadības roktura (2) un nospiediet abas aktivizēšanas spiežampogu (69) un suku aktivizācijas sviras (70).

Mašīnas apturēšana

7. Atlaidiet suku sviras (70) un aktivizācijas spiežampogu (69).
8. Lai izslēgtu mašīnu, pagrieziet pogu (62) pozīcijā "0".
9. Iedarbiniet pozicionēšanas adatu (24) un aktivizējiet mašīnas parkošanas ierīci (23a), lai noturētu suku/paliktnu turētāju paceltu (skat. 5. zīm.).
10. Pārliecināties, ka mašīna nevar pārvietoties neatkarīgi.



PIEZĪME

Katru reizi, kad mašīna tiek izslēgta, šķīduma plūsmas programma automātiski pārslēdzas uz "ECO" līmeni, lai samazinātu ūdens patēriņu.



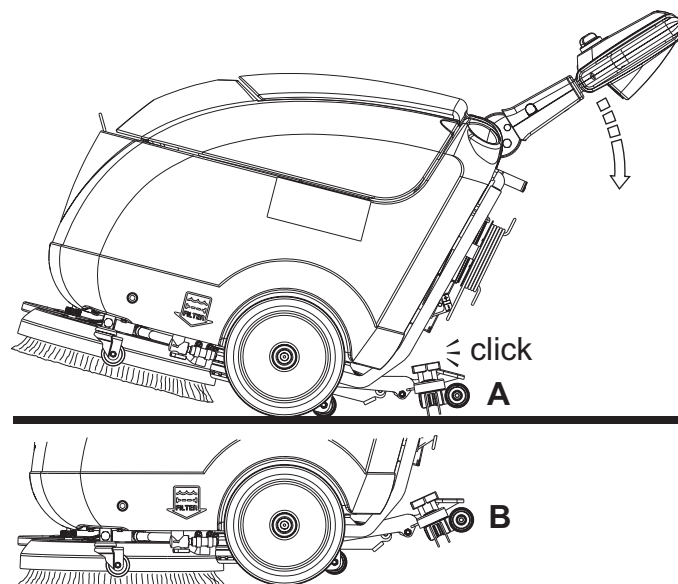
UZMANĪBU!

*Steidzamas nepieciešamības gadījumā un, lai apturētu visas mašīnas funkcijas, atvienojiet akumulatora savienotāju (29).
Atkal pieslēdzot savienotāju atiestatiet mašīnas funkcijas.*

Rakeles pacelšana

Paceliet rakeli kā norādīts zemāk:

1. Satveriet vadības rokturi (2), nolaidiet to līdz aizmugurējais ritenis (7) pieskaras grīdai (A, 3. zīm.), tad iedarbiniet rakeli paceltā pozīcijā (B).



3. zīmējums

P100626

MAŠĪNAS EKSPLOATĀCIJA (TĪRĪŠANA/ŽĀVĒŠANA)

1. Iedarbināt mašīnu, kā aprakstīts iepriekšējā rindkopā.
2. Turot abas rokas uz stūres (2), manevrēt ar mašīnu un iedarbināt grīdas tīrīšanu/žāvēšanu.
3. Ja nepieciešams, regulējiet šķīduma daudzumu, izmantojot spiežampogu (67).

**UZMANĪBU!**

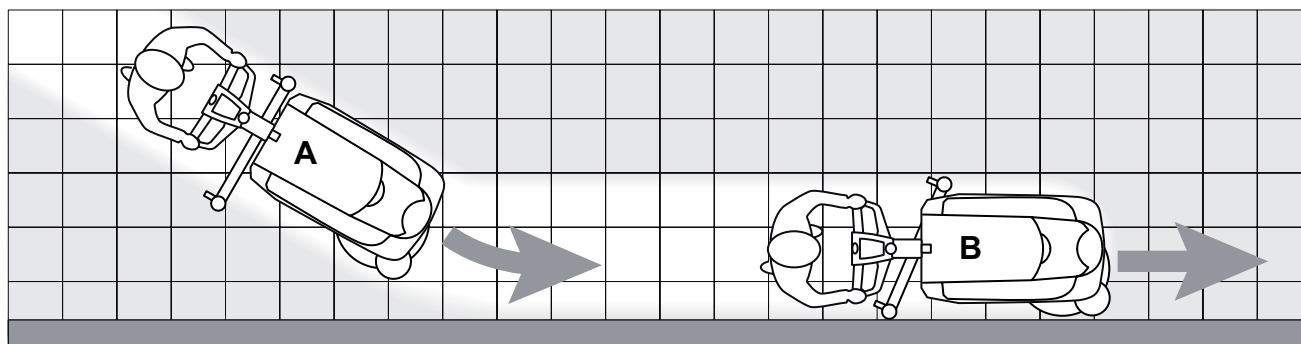
Lai nesabojātu grīdas virsmu, neizmantojiet suku bez šķīduma un laikā, kad mašīna nedarbojas, apstādiniet suku/paliktņa turētāju, atlaižot sviras (70).

**UZMANĪBU!**

Pirms suku/paliktņa pacelšanas to izslēdziet, atlaižot sviras (70).

**PIEZĪME**

Pareizai grīdu tīrīšanai/žāvēšanai pie sienām, Nilfisk iesaka iziet blakus sienā, noregulējot mašīnas labo pusi atbilstoši norādītajam zīmējumā 4.



4. zīmējums

P100627

**UZMANĪBU!**

Ja suku/paliktņa turētāja motors ir pārslogots svešķermeņu dēļ, kas neļauj tiem rotēt, vai pārmērīgi nelīdzenu grīdu/pārmērīgi spēcīgas suku darbības dēļ, drošības sistēma aptur suku/paliktņa turētāju pēc vienas minūtes nepārtrauktas pārslodzes.

Pārslodzi parāda trīs akumulatora LED (68), kas mirgo vienlaicīgi.

Lai atkal atsāktu darbu pēc suku/paliktņa turētāju apstāšanās pārslodzes dēļ, izslēgt mašīnu, pagriežot pogu (62) pozīcijā "0". Ieslēdziet mašīnu atkārtoti, pagriežot pogu vienā no darba programmām.

Mašīnas ātruma regulēšana

- Mašīnas ātrums mainās atkarībā no tīrāmās grīdas veida un suku vai paliktņa izvēlētais lietošanas. Ja vajadzīgs, ir iespējams regulēt mašīnas ātrumu, ievērojot procedūru nodaļā "Tehniskā apkalpošana".

Akumulatora izlādēšanās ekspluatācijas laikā

- Kamēr zaļais LED (68) ieslēdzas pirmajās 5 sekundēs, akumulators atļauj strādāt normāli. Kad secīgi iedegas dzeltenais un sarkanais LED, nepieciešams uzlādēt akumulatoru, jo mašīnas autonomija ir minimālajā līmenī.

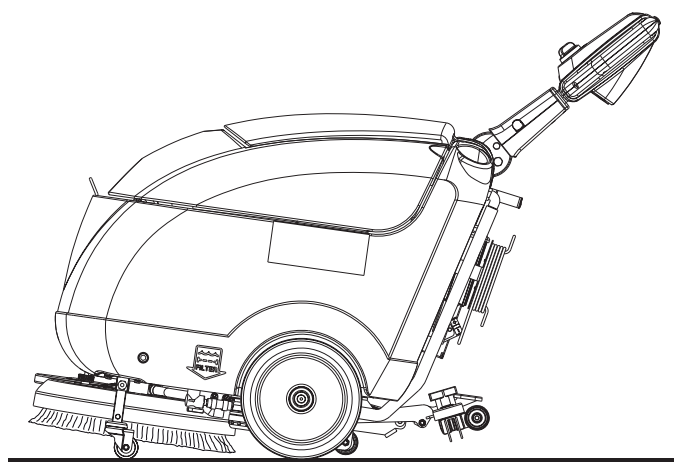
**UZMANĪBU!**

Nelietot mašīnu ar izlādētiem akumulatoriem, lai nesabojātu akumulatorus un nemazinātos akumulatora kalpošanas laiks.

MAŠĪNAS PĀRVIETOŠANA/STĀVĒŠANA

Lai mašīnu pārvietotu/novietotu stāvēšanai, rīkotos sekojoši.

- Izslēdziet mašīnu, pagriežot pogu (62) pozīcijā "0".
- Pacelt rakeli (58).
- Ar rokturi turiet suku/paliktņu turētāju paceltu un stumiet mašīnu tur, kur nepieciešams.
- Iedarbiniet pozicionēšanas adatu (24) un aktivizējiet mašīnas parkošanas ierīci (23a), lai noturētu suku/paliktņu turētāju paceltu (5. zīm.).
- Kad visi darbi ir paveikti, tad ir ieteicams noņemt suku/paliktņu turētāju no uzgaļa (skatīt procedūru nākošajā nodaļā), un iedarbināt to uz priekšējā turētāja (43).



5. zīmējums

P100628

Sukas/paliktņa turētāja noņemšana

Noņemt suku/paliktņa turētāja mezglu, veicot šādu procedūru:

- Pagriežiet pogu (62) uz programmu (64).
- Pacelt suku/paliktņa turētāja mezglu (10), nospiežot pedāli (2).
- Spiediet gan aktivizējošo spiežampogu (69), gan 3 reizes pēc kārtas suku sviras (70), un tad gaidiet, kad suka atvienosies no vadības vietas.
- Lai izslēgtu mašīnu, pagriežiet pogu (62) pozīcijā "0".

REZERVUĀRA IZTUKŠOŠANA

Pludiņa automātiskā noslēgšanas sistēma (46) izslēdz vakuuma sistēmu, kad reģenerācijas rezervuārs (30) ir pilns.

Par sūkšanas sistēmas izslēgšanos reģenerācijas ūdens rezervuāra uzpildes rezultātā signalizē sūkšanas sistēmas motora trokšņa pieaugums, sevišķi, ja grīda nav sausa.

**UZMANĪBU!**

Ja vakuuma sistēma pēkšņi izslēdzas (piemēram, ja pludiņš ir aktivizēts, jo mašīna ir nejauši pakustējusies), lai atsāktu operāciju: izslēdziet vakuuma sistēmu, pagriežot pogu (62) uz "0", pēc tam atverot reģenerācijas rezervuāra vāku (41) un pārbaudot, vai pludiņš režģī (46) ir nogājis līdz ūdens līmenim. Tad aizveriet reģenerācijas rezervuāra vāku (6) un ieslēdziet vakuuma sistēmu, pagriežot pogu (62) darba programmā.

Kad reģenerācijas ūdens rezervuārs (30) ir pilns, iztukšot saskaņā ar šādu procedūru.

Reģenerācijas ūdens rezervuāra iztukšošana

1. Lai izslēgtu mašīnu, pagrieziet pogu (62) pozīcijā "0".
2. Pacelt rakeli (58).
3. Aizvediet mašīnu līdz norādītajai utilizācijas vietai.
4. Ielieciet pozicionēšanas adatu (24) un paceliet suku/paliktņa turētāju, iedarbinot parkošanas ierīci (23a).
5. Iztukšojiet reģenerācijas rezervuāru (30), izmantojot iztecināšanas šļūteni (16). Pēc darba rezervuāru izskalot ar tīru ūdeni.

Šķīduma rezervuāra iztukšošana

Izpildīt darbības no 1. līdz 4. punktam.

6. Iztukšojiet šķīduma rezervuāru (31), izmantojot šļūteni (18).
7. Pēc darba rezervuāru izskalot ar tīru ūdeni.

PĒC MAŠĪNAS LIETOŠANAS

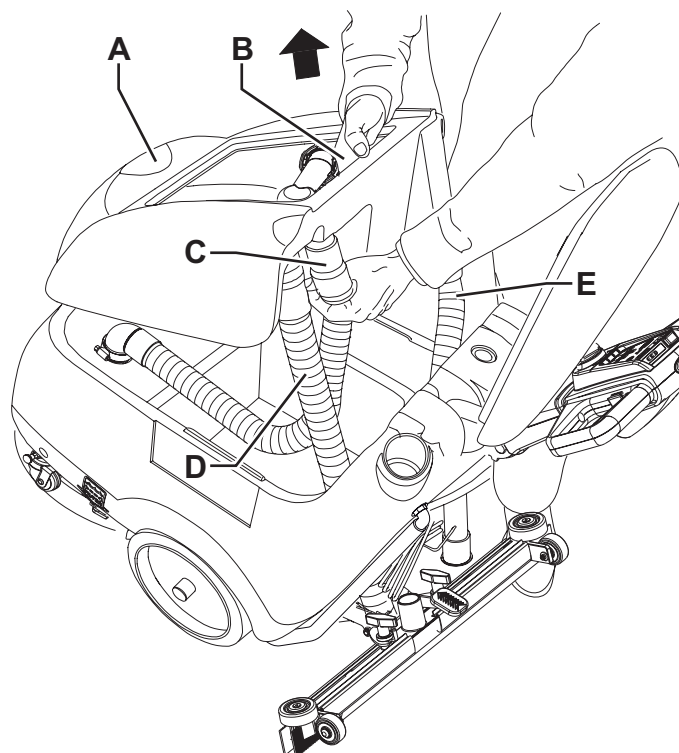
Pēc darba, pirms atstāt mašīnu:

1. Noņemt suku/paliktņa turētāju, kā aprakstīts transportēšanas/parkošanas nodaļā.
2. Iztukšojiet tvertnes (30 un 31), kā aprakstīts iepriekšējā nodaļā.
3. Veikt ikdienas tehnisko apkopi (skatīt nodaļu "Tehniskā apkope").
4. Glabāt mašīnu sausā un tīrā vietā ar paceltām vai noņemtām sukām/paliktņa turētāju un rakeli.

REĢENERĀCIJAS ŪDENS REZERVUĀRA NOŅEMŠANA

Lai pārbaudītu vai uzlādētu svina (WET) akumulatorus vai veiktu citas darbības, var būt nepieciešams noņemt reģenerācijas ūdens rezervuāru (30); rīkojieties kā parādīts tālāk.

1. Pārbaudiet, ka poga (62) ir pagriezta uz "0".
2. Iztukšojiet reģenerācijas ūdens rezervuāru (30), kā aprakstīts attiecīgajā nodaļā.
3. Darbiniet mašīnu uz līdzenas virsmas.
4. Atvienot vakuuma šļūteni (22) no rakeļa (11).
5. Atvienot reģenerācijas ūdens iztukšošanas šļūteni (16) no kronšteina (17).
6. Atvērt vāku (6).
7. Satveriet reģenerācijas ūdens rezervuāru (A, 6. zīm.) šajā rajonā (B) un nedaudz paceliet.
8. Atvienot vakuuma šļūteni (C) no rezervuāra, tad noņemt rezervuāru (A) ar šļūtenēm (D) un (E).



6. zīmējums

P100625

MAŠĪNAS ILGA DĪKSTĀVE

Ja mašīna netiks lietota ilgāk par 30 dienām, rīkoties šādi:

1. Veikt darbības, kas aprakstītas rindkopā "Pēc mašīnas lietošanas".
2. Atvienot akumulatora savienotāju (29).
3. Glabāt mašīnu tīrā un sausā vietā.

TEHNISKĀ APKOPE

Mašīnas kalpošanas ilgumu un maksimālu ekspluatācijas drošību nodrošina pareiza un regulāra tehniskā apkope. Zemāk esošā tabula nodrošina iepļānoto tehnisko apkalpošanu. Minētie intervāli var atšķirties atbilstoši konkrētajiem darba apstākļiem, kuri jānosaka personai, kas ir atbildīga par tehnisko apkopi.



BRĪDINAJUMS!

Tehniskās apkalpošanas procedūras jāveic tad, kad mašīna ir izslēgta un atvienoti akumulatori/akumulatora uzlādētāja kabelis.

Bez tam rūpīgi izlasīt instrukcijas nodaļā "Drošība".

Visas iepļānotās vai ārpuskārtas tehniskās apkopes operācijas ir jāveic pieredzējušam personālam vai pilnvarotam Tehniskās apkalpošanas centram. Šī rokasgrāmata apraksta tikai vieglākās un visparastākās tehniskās apkalpošanas procedūras.



PIEZĪME

Citas iepļānotās tehniskās apkalpošanas tabulā iekļautās tehniskās apkalpošanas procedūras skatīt Tehniskās apkalpošanas rokasgrāmata, par ko var iegūt informāciju jebkurā Tehniskās apkalpošanas centrā.

PLĀNOTĀS TEHNISKĀS APKOPES TABULA

Procedūra	Reizi dienā, pēc mašīnas lietošanas	Reizi nedēļā	Reizi sešos mēnešos	Reizi gadā
Rakeļa tīrīšana				
Sukas tīrīšana				
Rezervuāra un nosūkšanas restīšu tīrīšana				
Akumulatora uzlādēšana				
WET akumulatora šķīduma līmeņa pārbaude				
Rakeļa asmens pārbaude un nomainīšana				
Šķīduma filtra tīrīšana				
Sukas motora ogles sukas pārbaude un nomainīšana				(2)
Vakuuma sistēmas motora ogles sukas pārbaude un nomainīšana				(2)

(1) Šī apkopes darbība jāveic Nifisk pilnvarotā Tehniskās apkalpošanas centrā.

AKUMULATORA UZLĀDĒŠANA



PIEZĪME

Uzlādējiet akumulatorus, kad iedegas dzeltenais vai sarkanais LED (68), vai katra darba cikla beigās. Uzlādētu akumulatoru uzturēšana paildzina to kalpošanas laiku.



UZMANĪBU!

Kad akumulatori ir izlādēti, uzlādēt tos pēc iespējas ātrāk, jo izlādēšanās padara īsāku to kalpošanas laiku. Pārbaudiet akumulatora lādiņu vismaz reizi nedēļā.



UZMANĪBU!

Ja mašīna nav aprīkota ar atsevišķu akumulatoru uzlādētāju, izvēlieties ārējo akumulatoru uzlādētāju, kas atbilst uzstādīto akumulatoru tipam.



BRĪDINAJUMS!

Izmantojot svina (WET) akumulatorus, uzlādēšana rada ļoti eksplozīvu ūdeņraža gāzi. Akumulatorus uzlādēt labi ventilējamās vietās un tālu no atklātām liesmām.

Akumulatorus uzlādējot, nesmēķēt.

Neuzstādiet atpakaļ reģenerācijas ūdens rezervuāru, kamēr akumulatoru lādēšanas cikls nav beidzies.



BRĪDINAJUMS!

Uzlādējot WET akumulatorus, ievērojiet īpašu piesardzību, jo akumulatoriem var noplūst elektrolīts. Akumulatora šķidrums ir kodīga viela. Ja tā nokļūst kontaktā ar ādu vai acīm, tad rūpīgi skalot ar lielu ūdens daudzumu un izsaukt ārstu.

1. Aizvediet mašīnu līdz norādītajai uzlādēšanas vietai.
2. Pārbaudiet, ka poga (62) ir pagriezta uz "0".
3. Tikai WET (svina) akumulatoriem:
 - Noņemiet reģenerācijas ūdens rezervuāru, kā parādīts nodaļā Lietošana.
 - Pārbaudīt elektrolītu līmeni akumulatoros; nepieciešamības gadījumā uzpildīt caur aizbāzni.
 - Atstāt visus akumulatora aizbāžņus atvērtus nākošajai uzlādēšanai.
 - Nepieciešamības gadījumā notīrīt akumulatoru augšējo virsmu.
4. Uzlādēt akumulatoru saskaņā ar kādu no turpmāk minētajām procedūrām atkarībā no tā, vai ir uzstādīts akumulatora uzlādētājs (26).

Akumulatoru uzlādēšana ar ārējo akumulatora uzlādētāju

5. Pārlicināties, ka akumulatora uzlādētājs ir piemērots, saskaņā ar atbilstošu rokasgrāmatu. Akumulatora uzlādētāja spriegumam jābūt 24 V.
6. Atvienot akumulatora savienotāju (29) un pievienot to pie ārējā akumulatora uzlādētāja.
7. Pievienot akumulatora uzlādētāju elektrotīklam.
8. Kad uzlādēšana ir pabeigta, atvienot akumulatora uzlādētāju no elektrotīkla un no akumulatora savienotāja (29).
9. (Tikai WET (svina) akumulatoriem) pārbaudīt elektrolīta līmeni akumulatorā un noslēgt visus vāciņus.
10. Pievienot mašīnai akumulatora savienotāju (29).
11. (Tikai WET (svina) akumulatoriem) uzstādiet atpakaļ ūdens rezervuāru.

Akumulatora uzlādēšana ar mašīnai uzstādītu akumulatora uzlādētāju

12. Pievienot akumulatora uzlādētāja kabeli (21) elektrotīklam (tīkla spriegumam un frekvencei ir jābūt saderīgam ar akumulatora uzlādētāja vērtībām, kas norādītas uz mašīnas sērijas numura plāksnes (1)).



PIEZĪME

Kad akumulatora lādētājs ir pievienots elektrotīklam, visas mašīnas funkcijas tiek automātiski atslēgtas. Ja LED (27) ieslēdzas sarkans vai dzeltens, tad tiek norādīts, ka akumulatori lādējas.

13. Kad zaļais LED (27) pārstāj mirgot, akumulatora uzlādes cikls ir pabeigts.
14. Kad akumulatora uzlādēšana ir pabeigta, atvienot akumulatora lādētāja kabeli (21) no barošanas avota un nostiprināt tā apvalku.
15. (Tikai WET (svina) akumulatoriem): aizveriet visus akumulatora vāciņus un uzstādiet uzsūkšanas tvertni, kā tas parādīts Lietošanas nodaļā.
16. Tagad mašīna ir gatava lietošanai.



PIEZĪME

Papildu informāciju par akumulatora uzlādētāja darbību (26) skatīt atbilstošajā rokasgrāmatā.

RAKEĻA TĪRĪŠANA**PIEZĪME**

Rakelīm ir jābūt tīram un tā asmeņiem ir jābūt labā stāvoklī, lai panāktu kārtīgu žāvēšanu.

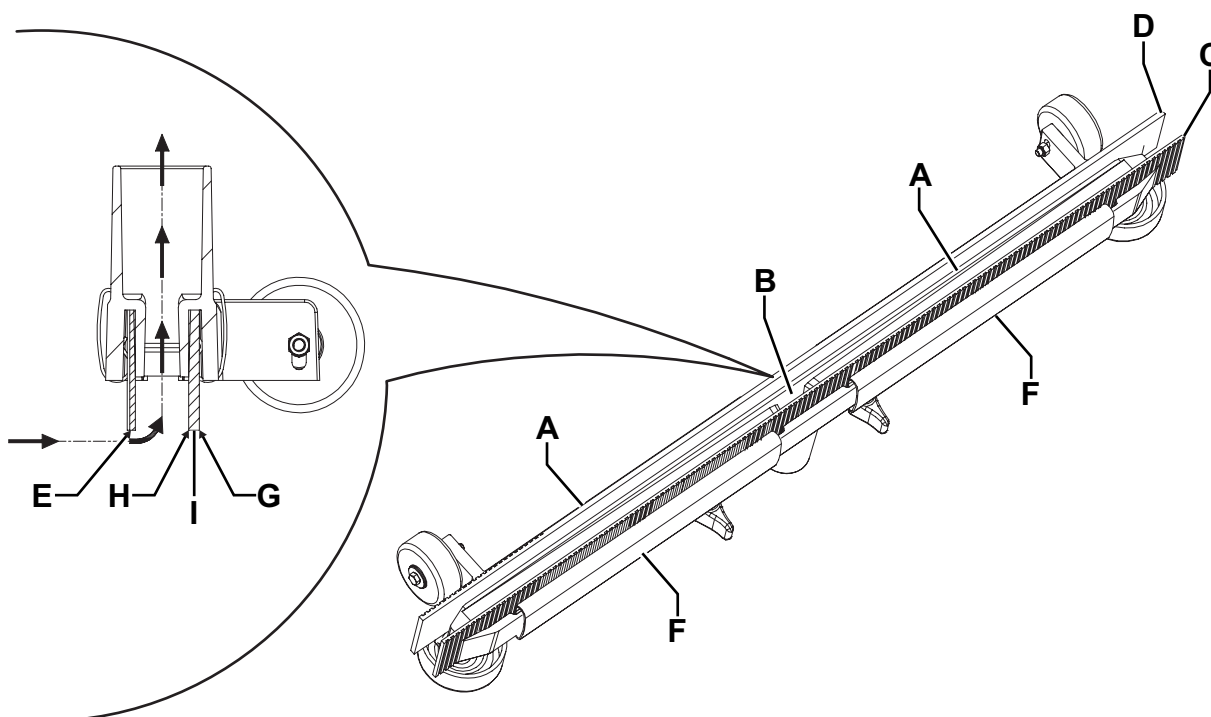
**BRĪDINAJUMS!**

Tīrot rakeli, ieteicams lietot aizsargcimdus, jo ar netīrumiem var sagriezt rokas.

1. Darbiniet mašīnu uz līdzenas virsmas.
2. Pārbaudiet, ka poga (62) ir pagriezta uz "0".
3. Nolaist rakeli ar pedāli (19).
4. Atvienot vakuuma šļūteni (22) no rakeļa.
5. Atlaist vajīgāk stūri (12) un noņemt rakeli (11).
6. Nomazgāt un notīrīt rakeli. Jo īpaši iztīrīt netīrumus un gružus no nodalījumiem (A, 7. zīm.) un atveres (B).
7. Pārbaudīt priekšējo asmeni (C) un aizmugurējo asmeni (D), vai tie nav bojāti, bez iegriezumiem un plīsumiem; ja nepieciešams, tos nomainīt (skatīt procedūru nākošajā rindkopā).
8. Uzstādiet visas sastāvdaļas atpakaļ izjaukšanai pretējā secībā.

RAKEĻA ASMENS PĀRBAUDE UN NOMAĪŅA

1. Notīrīt rakeli, kā aprakstīts iepriekšējā rindkopā.
2. Pārbaudiet, vai priekšējās asmens malas (E, 7. zīm.) un asmens aizmugurējās malas (I) ir nolaistas vienādā līmenī gareniski; ja nepieciešams, noregulējiet augstumu, rīkojoties sekojoši:
 - Noņemiet montāžas atsperes (F), tad noregulējiet priekšējo asmeni (C) un aizmugurējo asmeni (D).
 - Uzstādiet montāžas atsperes uz priekšējās un aizmugurējās asmens.
3. Pārbaudīt, vai priekšējais (C) un aizmugurējais (D) asmens nav bojāts un ir bez iegriezumiem un plīsumiem; pretējā gadījumā tie jānomaina, kā aprakstīts zemāk. Pārbaudīt arī aizmugurējā asmens priekšējā stūra (H) nodilumu; ja tas ir nodilis, asmeni apgriezt, lai nomainītu nodilušo stūri pret otru stūri (G), ja tas nav bojāts. Ja ir nodilis arī otrs stūris, tad asmeni nomainīt sekojoši:
 - Noņemiet montāžas atsperes (F), tad nomainiet (vai apgrieziet) aizmugurējo asmeni (D).
 - Uzstādiet montāžas atsperes uz priekšējās un aizmugurējās asmens.
4. Uzstādīt rakeli (11) un aizskrūvēt rokratus (12).
5. Pievienot vakuuma šļūteni (22) rakelīm (11).



7. zīmējums

P100629

SUKAS TĪRĪŠANA**BRĪDINAJUMS!**

Tīrot suku, ieteicams lietot aizsargcimdus, jo ar netīrumiem var sagriezt rokas.

1. Noņemt suku kā aprakstīts transportēšanas/parkošanās nodaļā.
2. Ievietojiet pozicionēšanas adatu (24) un atslēdziet mašīnas parkošanas ierīci (23b).
3. Tīriet suku ar ūdeni un mazgāšanas līdzekli.
4. Pārbaudīt, vai sukas sari nav bojāti un nodiluši, ja vajadzīgs, nomainīt suku.

REZERVUĀRA UN NOSŪKŠANAS RESTIŠU TĪRĪŠANA

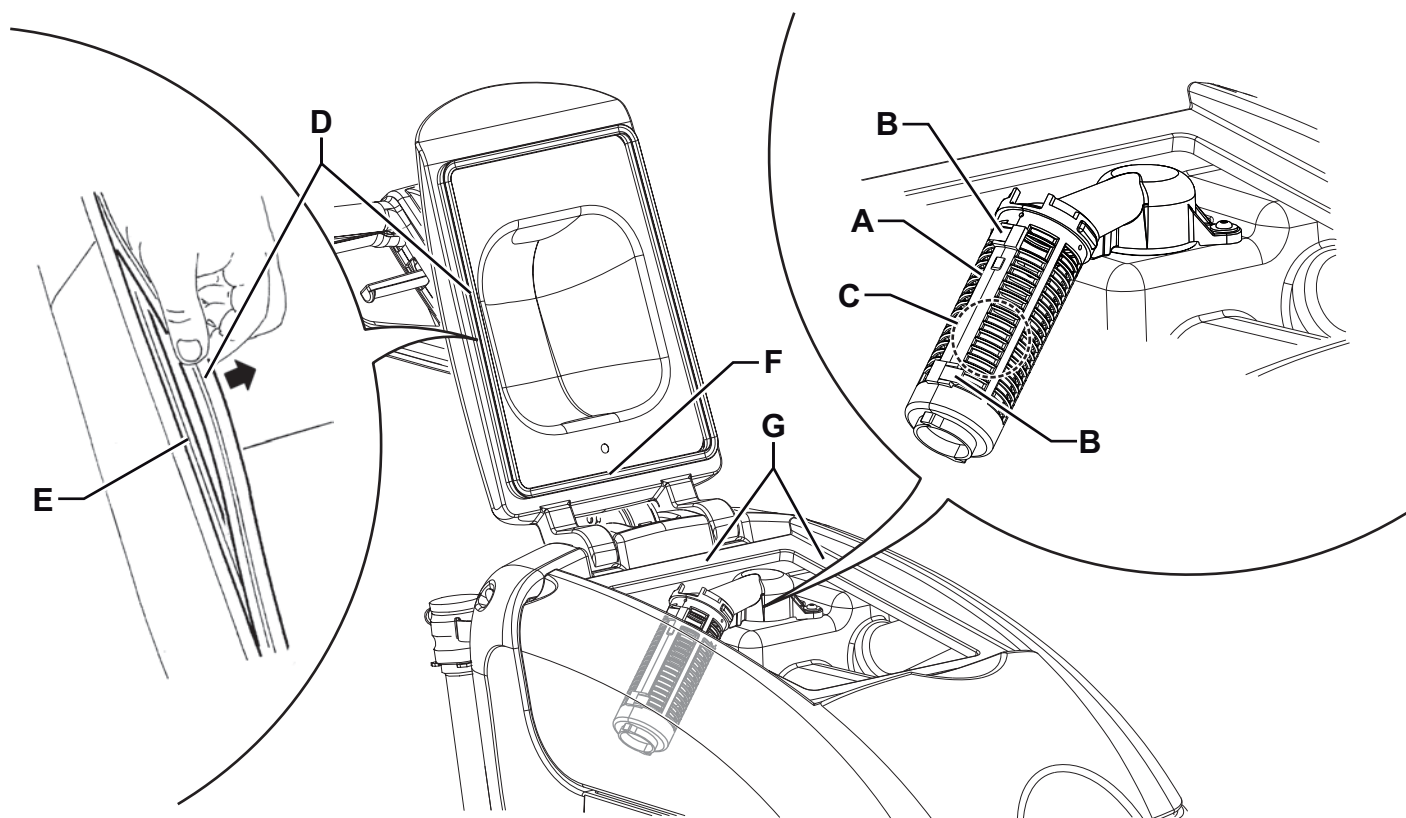
1. Aizvediet mašīnu līdz norādītajai utilizācijas vietai.
2. Pārbaudiet, ka poga (62) ir pagriezta uz "0".
3. Atveriet reģenerācijas ūdens vāku (41), tad iztīriet un nomazgājiet vāku, tvertnes (30 un 31) un nosūkšanas restītes (46) ar tīru ūdeni. Iztukšot ūdeni no rezervuāriem, izmantojot iztukšošanas šļūteni (16) un šļūteni (18).
4. Nepieciešamības gadījumā atbrīvot aizturus (B, 8 zīm.) un atvērt mezglu (A); izņemt pludiņu (C), notīrīt visas sastāvdaļas un pēc tam tās uzstādīt vietā.
5. Pārbaudiet reģenerācijas ūdens rezervuāra vāka starplikas (D) izturību.

**PIEZĪME**

Starplika (D) izveido rezervuārā vakuumu, kas vajadzīgs reģenerācijas ūdens izsūkšanai ar vakuumu.

Nepieciešamības gadījumā nomainīt starpliku (D) pēc tam, kad tā izņemta no ligzdas (E). Montējot jaunu starpliku, uzstādīt jaunu salaidumu (F) centrālajā aizmugurējā zonā, kā parādīts zīmējumā.

6. Pārbaudiet starplikas (G) balstvirsmas (D) izturību un piemērotību starplikai.
7. Aizveriet reģenerācijas ūdens rezervuāra vāku (6).



8. zīmējums

P100630

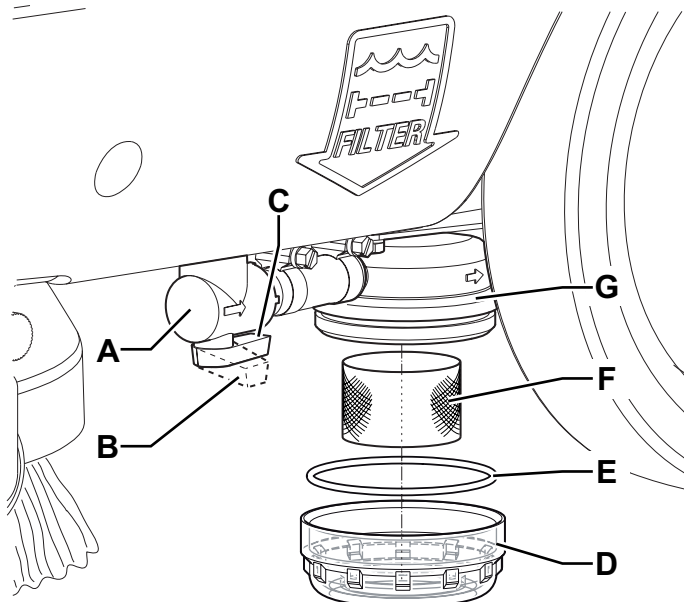
ŠĶĪDUMA FILTRA TĪRĪŠANA

1. Darbiniet mašīnu uz līdzenas virsmas.
2. Pārbaudiet, ka poga (62) ir pagriezta uz "0".
3. Aizveriet šķīduma vārstu (A, 9. zīm.) zem mašīnas, pirms aizmugurējā riteņa. Vārsts (A) ir noslēgts, ja tas ir pozīcijā (B) attiecībā pret šļūtenēm; atvērts, ja tas ir pozīcijā (C).
4. Noņemiet caurspīdīgo vāku (D) un starpliku (E), tad noņemiet filtru (F). Iztīriet un uzstādiet tos atpakaļ uz atbalsta (G).

**PIEZĪME**

Kārtīgi uzstādiet starpliku (E) un filtru (F) uz vāka (D) un uz balsta (G).

5. Atveriet vārstu (A), pagriežot to pozīcijā (C).



9. zīmējums

P100631

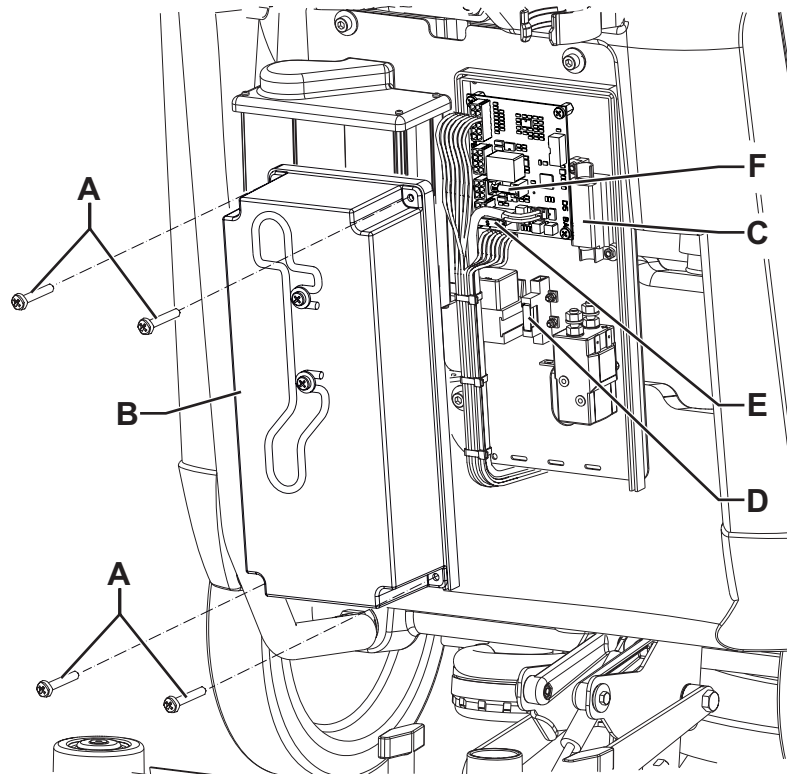
MAŠĪNAS ĀTRUMA REGULĒŠANA**PIEZĪME**

Mašīnas ātrums mainās atkarībā no tirāmās grīdas veida un suku vai paliktņa izvēlētās lietošanas. Ja nepieciešams, veiciet sekojošās darbības.

1. Pielāgojiet mašīnas ātrumu ar grozāmo regulatoru (53) atbilstoši šai procedūrai:
 - Lai palielinātu mašīnas ātrumu, pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāju virzienam.
 - Lai samazinātu mašīnas ātrumu, pagrieziet to pulksteņrādītāju virzienā.
2. Ja ir grūti mašīnu vadīt taisni uz priekšu, jo tā novirzās pa kreisi vai pa labi, noregulējiet grozāmo regulatoru (52), pagriežot to pulksteņrādītāju virzienā vai pretēji tam.
3. Kad mašīna ir gatava darbam, veiciet praktisku mašīnas pārbaudi un kontroli, ja nepieciešams.

DROŠINĀTĀJA PĀRBAUDE/NOMAIŅA

1. Atvienot akumulatora savienotāju (29).
2. Noņemt skrūves (A, 10. zīm.), tad uzmanīgi noņemt elektrisko komponentu nodalījuma vāku (B).
3. Pārbaudiet sekojošus drošinātājus vai tie ir veseli:
 - (C): F1 (40 A) sukas motora slēgiekārtā
 - (D): F2 (30 A) vakuuma sistēmas motora asmens drošinātājs.
 - (E): F3 (5A) naža drošinātājs, elektromagnētiskais vārsts un elektroniskais panelis
 - (F): F4 (20A) stikla drošinātājs, sukas atvienošanas sistēma
4. Nomainīt drošinātāju, kad komponents, kas izraisīja deaktivizēšanu, būs pilnībā atdzisis.

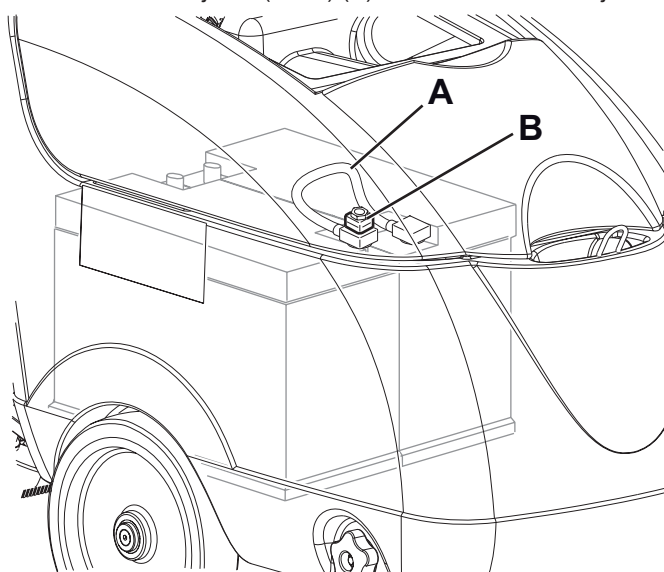


10. zīmējums

P100632

Akumulatora drošinātājs (F0) pārbaude/nomaiņa

1. Atvienot akumulatora savienotāju (29).
2. Noņemiet reģenerācijas ūdens rezervuāru (30) (kā parādīts nodaļā "Lietošana").
3. Pārbaudiet vai nomainiet akumulatora drošinātāju F0 (125A) (B) akumulatora savienojuma kabelī (A, 11. zīm.).



11. zīmējums

P100654

BOJĀJUMU KONSTATĒŠANA UN NOVĒRŠANA

Bojājums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motori neieslēdzas; LED neiedegas.	Akumulatora savienotājs ir atslēgts.	Pievienot.
	Akumulatori ir pilnīgi izlādējušies.	Uzlādēt.
	Drošinātājs F0 ir pārdedzis.	Nomainīt.
	Drošinātājs F3 ir pārdedzis.	Nomainīt.
	Programmas izvēles poga ir bojāta.	Nomainīt. (*)
LED (68) mirgo vienlaicīgi.	Suku motors ir pārslogots.	Izmantojiet citu suku.
	Ir pieejami svešķermeņi (samezglojušas vītnes utt.), kas neļauj sukai griezties.	Iztīriet sukas centru.
Sukas motors nedarbojas.	Sviras vai aktivizējošā spiežampoga ir salauzta.	Nomainīt. (*)
	Drošinātājs F1 ir pārdedzis.	Nomainīt.
Suku atvienošanas sistēma nedarbojas	Drošinātājs F4 ir pārdedzis.	Nomainīt.
Sūkšanas sistēmas motors neieslēdzas.	Drošinātājs F2 ir pārdedzis.	Nomainīt.
Netīrā ūdens iesūkšana nav pietiekama.	Recirkulācijas ūdens rezervuārs ir pilns.	Iztukšot.
	Aizsprostots vakuuma režģis ir aizsprostojies vai plūsmas pārtrūkst.	Iztīrīt režģi un pārbaudīt plūsmu.
	Vakuuma šļūtene ir atvienojusies no rakeļa vai ir bojāta.	Pievienot.
	Netīrs rakelis vai nodiluši vai bojāti rakeļa asmeņi.	Notīrīt rakeli vai nomainīt asmeņus.
	Reģenerācijas tvertnes vāks nav pilnīgi aizvērts vai paplāksne ir bojāta.	Pārbaudīt un/vai notīrīt uzstādīšanas virsmu vai nomainīt paplāksni.
	Vakuuma sistēmas motora filtrs ir netīrs.	Notīrīt.
Šķīduma plūsma nav pietiekama.	Šķīduma filtrs ir netīrs.	Notīrīt.
	Šķīduma elektromagnētiskais vārsts ir bojāts.	Nomainīt. (*)
Rakelis atstāj pēdas uz grīdas.	Netīrumi zem rakeļa asmeņiem.	Notīrīt netīrumus.
	Nodiluši, iepļusuši vai sadauzīti rakeļa asmeņi.	Nomainīt asmeņus.

(*) Šī apkopes darbība jāveic Nilfisk pilnvarotā Tehniskās apkalpošanas centrā.



PIEZĪME

Mašīna nestrādā bez akumulatora lādētāja. Akumulatora uzlādētāja nepareizas darbības gadījumā sazināties ar pilnvarotu Tehniskās apkalpošanas centru.

Papildus informāciju skatīt Tehniskās apkalpošanas rokasgrāmatā, kas ir pieejama jebkurā Nilfisk Tehniskās apkalpošanas centrā.

NODOŠANA METĀLLŪŽŅOS

Mašīnas likvidēšanu saskaņot ar kvalificētu metāllūžņu speciālistu.

Pirms mašīnas nodošanas metāllūžņos noņemiet un atdaliel šādus materiālus, kas pareizi jāiznīcina saskaņā ar spēkā esošiem tiesību aktiem:

- Akumulatori
- Sukas
- Plastmasas šļūtenes un sastāvdaļas
- Elektriskie un elektroniskie komponenti (*)

(*) Sazinieties ar tuvāko Nilfisk centru, it sevišķi, ja nododat metāllūžņos elektriskus un elektroniskus komponentus.

SPIS TREŚCI

WSTĘP	2
PRZEZNACZENIE I ZAWARTOŚĆ PODRĘCZNIKA	2
ADRESACI PODRĘCZNIKA	2
JAK PRZECHOWYWAĆ PODRĘCZNIK	2
DEKLARACJA ZGODNOŚCI	2
DANE IDENTYFIKACYJNE	2
INNE PODRĘCZNIKI	2
CZĘŚCI ZAPASOWE I KONSERWACJA	2
ZMIANY I USPRAWNIAENIA	2
PRZEZNACZENIE MASZYN	3
PRZYJĘTA KONWENCJA	3
ROZPAKOWYWANIE / DOSTAWA MASZYN	3
BEZPIECZEŃSTWO	3
WIDOCZNE SYMBOLE NA MASZYNIE	3
SYMBOLE WYSTĘPUJĄCE W INSTRUKCJI	4
INSTRUKCJE OGÓLNE	4
OPIS MASZYN	6
BUDOWA MASZYN	6
KIEROWNICA Z PANELEM STEROWANIA	8
AKCESORIA / WYPOSAŻENIE DODATKOWE	9
DANE TECHNICZNE	9
SCHEMAT INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ	10
UŻYTKOWANIE	11
SPRAWDZENIE / USTAWIENIA AKUMULATORÓW W NOWEJ MASZYNIE	11
USTAWIENIE TYPU AKUMULATORA – OŁOWIOWY (WET) LUB ŻELOWY (GEL/AGM)	12
PRZED URUCHOMIENIEM MASZYN	13
WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE MASZYN	14
OBSŁUGA MASZYN (MYCIE/SUSZENIE)	15
TRANSPORT/PARKOWANIE MASZYN	16
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA	16
PO UŻYTKOWANIU MASZYN	17
DEMONTAŻ ZBIORNIKA ZWROTNEGO	17
DŁUGOTRWALE NIEUŻYWANIE MASZYN	17
KONSERWACJA	18
TABELA OKRESOWYCH PRZEGLĄDÓW TECHNICZNYCH	18
ŁADOWANIE AKUMULATORA	19
CZYSZCZENIE ZGARNIAKA	20
KONTROLA I WYMIANA PIÓRA ZGARNIAKA	20
CZYSZCZENIE SZCZOTKI	21
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA I KRATKI PODCIŚNIENIOWEJ	21
CZYSZCZENIE FILTRU ROZTWORU	22
REGULACJA SZYBKOŚCI MASZYN	22
SPRAWDZANIE / WYMIANA BEZPIECZNIKÓW	23
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	24
ZŁOMOWANIE	24

WSTĘP



PAMIĘTAJ

Liczyby w nawiasach odnoszą się do elementów pokazanych w rozdziale Opis Maszyny.

PRZEZNACZENIE I ZAWARTOŚĆ PODRĘCZNIKA

Przeznaczeniem niniejszego Podręcznika jest dostarczenie obsługującemu wszystkich informacji koniecznych do użytkowania maszyny w sposób właściwy, bezpieczny i niezależny. Zawarte w nim informacje dotyczą danych technicznych, pracy, okresów przechowywania maszyny, konserwacji, części zapasowych, warunków bezpieczeństwa i utylizacji zużytej maszyny. Operatorzy i wykwalifikowani technicy muszą przeczytać uważnie niniejszy podręcznik przed podjęciem jakichkolwiek czynności związanych z maszyną. Jeżeli macie Państwo wątpliwości związane z interpretacją instrukcji lub chcecie uzyskać dokładniejsze informacje, prosimy o skontaktowanie się z Nilfisk.

ADRESACI PODRĘCZNIKA

Niniejszy Podręcznik przeznaczony jest dla operatorów i techników wykwalifikowanych do przeprowadzania przeglądów technicznych i konserwacji maszyny.

Operatorowi nie wolno wykonywać czynności zastrzeżonych dla wykwalifikowanych techników. Nilfisk nie będzie odpowiedzialny za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tego zakazu.

JAK PRZECHOWYWAĆ PODRĘCZNIK

Podręcznik Użytkownika musi być przechowywany w pobliżu maszyny, w odpowiedniej okładce, z dala od cieczy i innych substancji, które mogłyby go uszkodzić.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklaracja zgodności dołączona do maszyny jest świadectwem zgodności maszyny ze wszystkimi obowiązującymi przepisami.



PAMIĘTAJ

Do dokumentacji urządzenia dołączono dwie kopie oryginalnej deklaracji zgodności WE.

DANE IDENTYFIKACYJNE

Numer seryjny maszyny i model zostały podane na tabliczce (1).

Numer wyrobu i rok produkcji są oznaczone na tej samej tabliczce.

Informacje te są użyteczne, gdy potrzebne są części zamienne do maszyny. W poniższej tabeli należy zapisać dane identyfikacyjne maszyny.

Model MASZINY
Kod wyrobu
Numer seryjny MASZINY

INNE PODRĘCZNIKI

- Instrukcja obsługi elektronicznego prostownika do akumulatorów jest integralną częścią niniejszego podręcznika
- Lista Części Zapasowych (dostarczana z maszyną)
- Podręcznik Serwisowy (do którego wgląd można uzyskać w Centrach Serwisowych firmy Nilfisk)

CZĘŚCI ZAPASOWE I KONSERWACJA

Wszystkie czynności robocze, konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników lub przez Centra Serwisowe firmy Nilfisk. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych i osprzętu.

Jeśli potrzebna jest pomoc serwisowa lub, gdy konieczne jest zamówienie części zamiennych i osprzętu, należy skontaktować się z firmą Nilfisk, podając model, kod wyrobu i numer seryjny maszyny.

ZMIANY I USPRAWNIA

Firma Nilfisk w sposób ciągły usprawnia swoje produkty, dlatego rezerwujemy sobie prawo do wprowadzania zmian i usprawnień według własnego uznania, bez zobowiązania do włączenia korzyści wynikających z tych zmian do maszyn uprzednio sprzedanych. Wszelkie modyfikacje i/lub dodatkowy osprzęt muszą być zatwierdzone i wykonane przez Nilfisk.

PRZEZNACZENIE MASZyny

Zamiatarko-suszarka przeznaczona jest do obsługi przez wykwalifikowanego operatora, do czyszczenia (zamiatania i suszenia) gładkich i litych podłóg, w środowisku domowym lub przemysłowym, w bezpiecznych warunkach użytkowania. Zamiatarko-suszarka nie może być używana do czyszczenia wykładzin i dywanów.

PRZYJĘTA KONWENCJA

Używane w tym podręczniku określenia, takie jak „do przodu”, „do tyłu”, „przód”, „tył”, „z lewej”, „z prawej”, odnoszą się do pozycji operatora siedzącego w fotelu i trzymającego ręce na kierownicy (2).

ROZPAKOWYWANIE / DOSTAWA MASZyny

Przy rozpakowywaniu maszyny należy ściśle stosować się do instrukcji zamieszczonych na opakowaniu.

Przy dostawie należy się upewnić, że opakowanie i maszyna nie zostały uszkodzone w transporcie.

Jeśli widoczne są uszkodzenia, należy zachować opakowanie w celu sprawdzenia go przez firmę transportową, która dostarczyła maszynę. Wszelkie uszkodzenia należy natychmiast zgłaszać firmie transportowej.

Prosimy sprawdzić, czy z maszyną zostały dostarczone następujące pozycje:

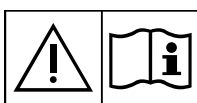
- Dokumentacja techniczna:
 - Podręcznik użytkownika zamiatarko-suszarki
 - Podręcznik użytkownika elektronicznego prostownika do akumulatorów (jeżeli maszyna jest w niego wyposażona)
 - Lista części zamiennych zamiatarko-suszarki
- Nr 1 bezpiecznik płytkowy 40 A

BEZPIECZEŃSTWO

Następujące symbole wskazują na potencjalnie niebezpieczne sytuacje. Należy zawsze uważnie przeczytać niniejsze informacje i przedsięwziąć wszelkie odpowiednie środki ostrożności w celu ochrony ludzi i przedmiotów.

Współpraca operatora jest podstawowym warunkiem uniknięcia urazów. Żaden program zapobiegania wypadkom nie jest efektywny bez całkowitej współpracy osoby odpowiedzialnej za obsługę maszyny. Większość wypadków, jakie mogą się pojawić w fabryce podczas pracy lub przemieszczania jest powodowanych brakiem stosowania się do najprostszycy reguł zachowania ostrożności. Ostrożność i rozwaga operatora są najlepszą gwarancją uniknięcia wypadków oraz podstawowym warunkiem pomyślnego zrealizowania każdego programu zapobiegawczego.

WIDOCZNE SYMBOLE NA MASZYNIE



OSTRZEŻENIE!

Przed wykonaniem jakichkolwiek operacji uważnie przeczytaj wszystkie instrukcje.



OSTRZEŻENIE!

Nie myj maszyny pod bezpośrednim ani sprężonym natryskiem.



OSTRZEŻENIE!

Nie używać maszyny na pochyłościach o nachyleniu większym niż podane w specyfikacjach.

SYMBOLE WYSTĘPUJĄCE W INSTRUKCJI



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wskazuje na sytuację niebezpieczną dla operatora (zagrożenie życia).



OSTRZEŻENIE!

Wskazuje na potencjalne ryzyko spowodowania urazów u ludzi.



OSTROŻNIE!

Oznacza uwagę lub ostrzeżenie związane z ważnymi lub przydatnymi funkcjami. Należy zwrócić szczególną uwagę na akapity oznaczone tym symbolem.



PAMIĘTAJ

Oznacza uwagę związaną z ważnymi lub przydatnymi funkcjami.



PORADY

Wskazuje, że przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności należy się zapoznać z instrukcją.

INSTRUKCJE OGÓLNE

Poniżej przedstawione są konkretne ostrzeżenia i uwagi informujące o potencjalnej szkodzie mogącej dotyczyć ludzi i maszyny.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Przed rozpoczęciem czyszczenia, konserwacji, naprawy lub wymiany ustawić pokrętko wyboru programu w położeniu „0” i odłączyć złącze akumulatora.
- Opisywana maszyna może być użytkowana tylko przez przeszkolonych operatorów.
- Nie należy nosić biżuterii pracując w pobliżu części elektrycznych.
- Nie należy pracować pod podniesioną maszyną, jeśli nie jest ona w bezpieczny sposób podparta.
- Nie używać maszyny w miejscach, gdzie znajdują się toksyczne, niebezpieczne, łatwopalne i/lub wybuchowe materiały sypkie, ciecze lub opary. Maszyna nie nadaje się do zbierania niebezpiecznych pyłów.
- Akumulatory ołowiowe (WET) należy chronić przed iskrami, ogniem i materiałami palnymi. Podczas prawidłowej pracy wydzielane są gazy wybuchowe.
- Podczas ładowania akumulatorów ołowiowych (WET) wytwarzany jest bardzo wybuchowy wodór. Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć zbiornik zwrotny. Akumulator należy ładować w miejscach dobrze przewietrzonych, z dala od otwartego ognia.



OSTRZEŻENIE!

- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych/naprawczych należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje.
- Przed użyciem prostownika należy upewnić się czy wartości częstotliwości i napięcia podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom sieci elektrycznej.
- Nie wolno ciągnąć lub przenosić maszyny za kabel prostownika i nigdy nie wolno używać kabla prostownika jako uchwytu. Nie wolno zamykać drzwi, gdy przeciągnięty jest przez nie kabel prostownika ani przeciągać kabla prostownika w pobliżu ostrych krawędzi lub narożników. Należy uważać, aby nie najechać maszyną na kabel prostownika.
- Kabel prostownika należy trzymać z dala od nagranych powierzchni.
- Nie wolno ładować akumulatorów, jeśli kabel prostownika lub wtyczka są uszkodzone. Jeśli maszyna nie działa tak, jak powinna, została uszkodzona, pozostawiona na zewnątrz lub wpadła do wody, należy ją przekazać do centrum serwisowego.
- Aby ograniczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia ciała, nie należy pozostawiać maszyny bez nadzoru, gdy jest podłączona do źródła zasilania. Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć kabel prostownika od źródła zasilania.
- Podczas ładowania akumulatorów nie wolno palić tytoniu.
- Należy zawsze chronić maszynę przed wpływem słońca, deszczu i złej pogody zarówno, gdy jest ona używana, jak i podczas spoczynku. Maszyna musi być używana w stanie suchym. Nie wolno jest stosować lub trzymać na zewnątrz w warunkach wilgoci.
- Przed uruchomieniem maszyny zamknąć wszystkie drzwi i/lub osłony, jak pokazano w instrukcji obsługi.
- Niniejsza maszyna nie może być użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej ani osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem opiekuna lub zostały przez niego poinstruowane co do obsługi maszyny.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się maszyną.
- Należy zwracać baczność na dzieci znajdujące się w pobliżu miejsca pracy.

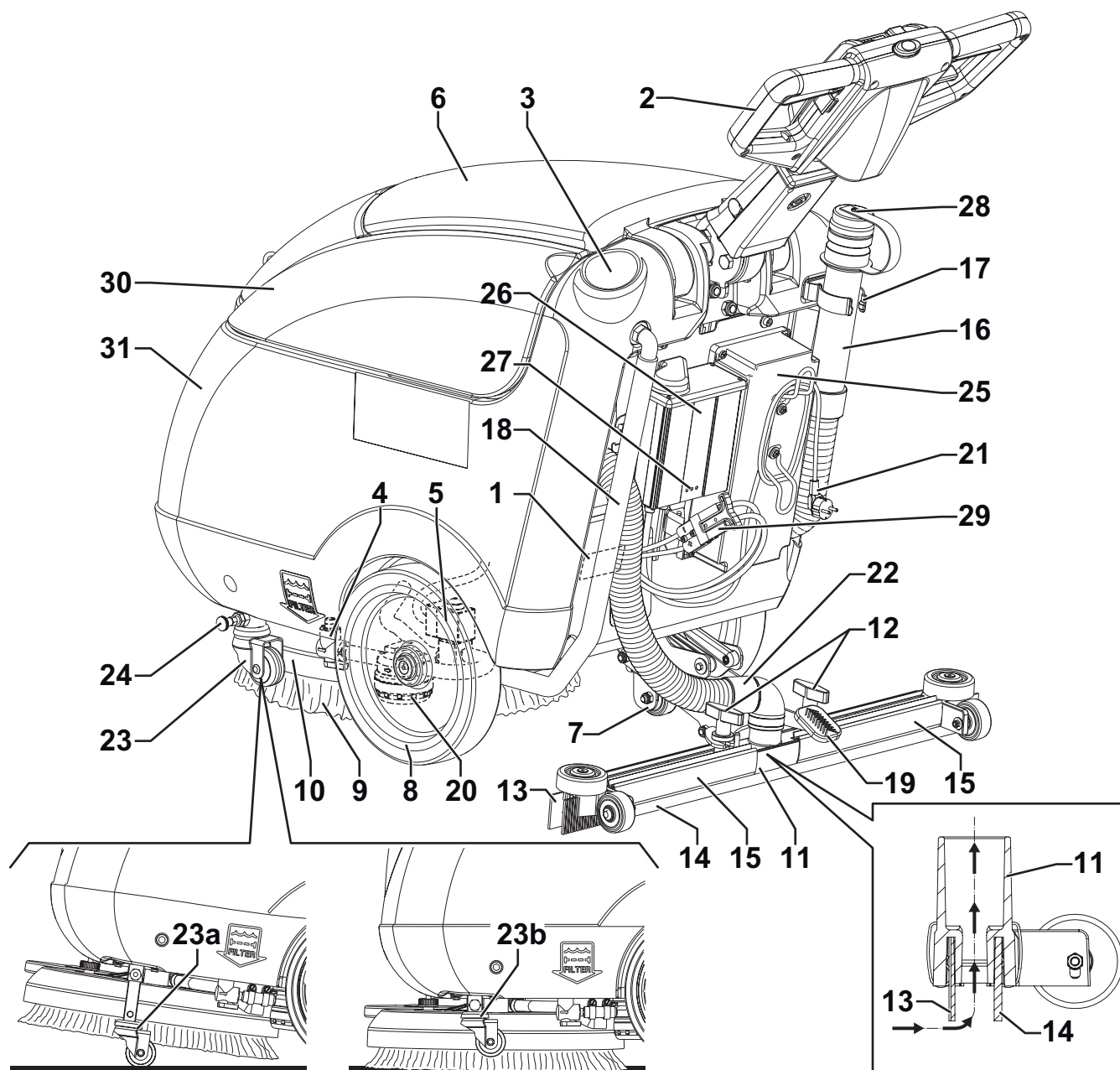
**OSTRZEŻENIE!**

- *Maszyny należy używać tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych i osprzętu Nilfisk.*
- *Sprawdzić maszynę dokładnie przed każdym użyciem, zawsze sprawdzać, czy wszystkie komponenty zostały zamontowane przez użyciem. Jeżeli urządzenie nie zostanie prawidłowo zmontowane, może stanowić zagrożenie dla osób i mienia.*
- *Należy przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności, aby zapobiec zahaczeniu się włosów, biżuterii lub luźnych ubrań o ruchome części maszyny.*
- *Nie używać maszyny na pochyłościach o nachyleniu większym niż podane w specyfikacjach.*
- *Nie używać maszyny na pochyłościach.*
- *Aby uniknąć niestabilności, nie należy przechylać maszyny pod kątem większym, niż ten wskazany na maszynie.*
- *Nie używać maszyny w miejscach szczególnie zapyłonych.*
- *Z maszyny można korzystać tylko, jeżeli dostępne jest wystarczająco silne oświetlenie.*
- *Podczas użytkowania maszyny należy uważać, aby nie wyrzucić krzywdy ludziom i nie uszkodzić przedmiotów.*
- *Nie uderzać w półki i rusztowania, zwłaszcza jeżeli istnieje ryzyko spadnięcia z nich przedmiotów.*
- *Nie kłaść pojemników z płynami na maszynie; umieszczać je w uchwycie na puszkę.*
- *Temperatura otoczenia podczas pracy musi mieścić się w zakresie od 0 °C do +40 °C.*
- *Temperatura przechowywania musi zawierać się w zakresie od 0 °C do +40 °C.*
- *Wilgotność powietrza musi zawierać się w przedziale od 30% do 95%.*
- *Korzystając z detergentów do mycia podłóg, przestrzegać instrukcji na etykietach środków czyszczących.*
- *Pracując ze środkami czyszczącymi do podłóg, nosić odpowiednie rękawice i środki ochronne.*
- *Maszyny nie wolno używać jako środka transportu.*
- *Aby uniknąć uszkodzenia podłogi, nie należy dopuszczać do pracy szczotki / poduszki, gdy maszyna jest nieruchoma.*
- *W przypadku pożaru zalecane jest używanie gaśnic proszkowych, a nie wodnych.*
- *Nie wolno naruszać elementów zabezpieczających maszyny i należy stosować się ściśle do standardowych instrukcji konserwacji.*
- *Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do wylotów maszyny. Nie wolno używać maszyny, gdy jej wyloty są zatkane. Wyloty muszą być wolne od kurzu, włókien, włosów i innych obcych ciał mogących zmniejszyć przepływ powietrza.*
- *Nie należy zdejmować i modyfikować tabliczek przymocowanych do maszyny.*
- *Niniejsza maszyna nie może być używana na ulicach lub drogach publicznych.*
- *Należy uważać transportując maszynę w czasie mrozów. Woda znajdująca się w zbiorniku zwrotnym lub węzłach mogłaby zamarznąć i poważnie uszkodzić maszynę.*
- *Należy używać tylko szczotek i poduszek dostarczanych wraz z maszyną i wymienionych w Podręczniku użytkownika. Stosowanie innych szczotek suchych i uchwytów poduszek mogłoby zmniejszyć poziom bezpieczeństwa pracy.*
- *W przypadku nieprawidłowego działania maszyny, należy upewnić się, że nie jest to spowodowane brakiem konserwacji. W razie potrzeby należy zwrócić się o pomoc do uprawnionych pracowników lub do autoryzowanego Centrum Serwisowego.*
- *Jeśli jakieś części muszą być wymienione, należy od autoryzowanego przedstawiciela handlowego lub detalisty wymagać ORYGINALNYCH części zamiennych.*
- *By maszyna pracowała prawidłowo, a jej użytkowanie było bezpieczne, należy przeprowadzać okresowe przeglądy techniczne opisane w stosownym rozdziale niniejszego podręcznika; przeglądy te mogą być dokonywane tylko przez uprawnionych pracowników lub autoryzowane Centrum Serwisowe.*
- *Nie myć maszyny bezpośrednim strumieniem wody i substancjami żrącymi.*
- *Z powodu obecności materiałów toksycznych i szkodliwych (akumulatory itp.), które zgodnie z obowiązującymi normami muszą być unieszkodliwiane w specjalnych ośrodkach, maszyna musi zostać usunięta we właściwy sposób (patrz rozdział „Pozbywanie się zużytych elementów”).*

OPIS MASZYNY

BUDOWA MASZYNY

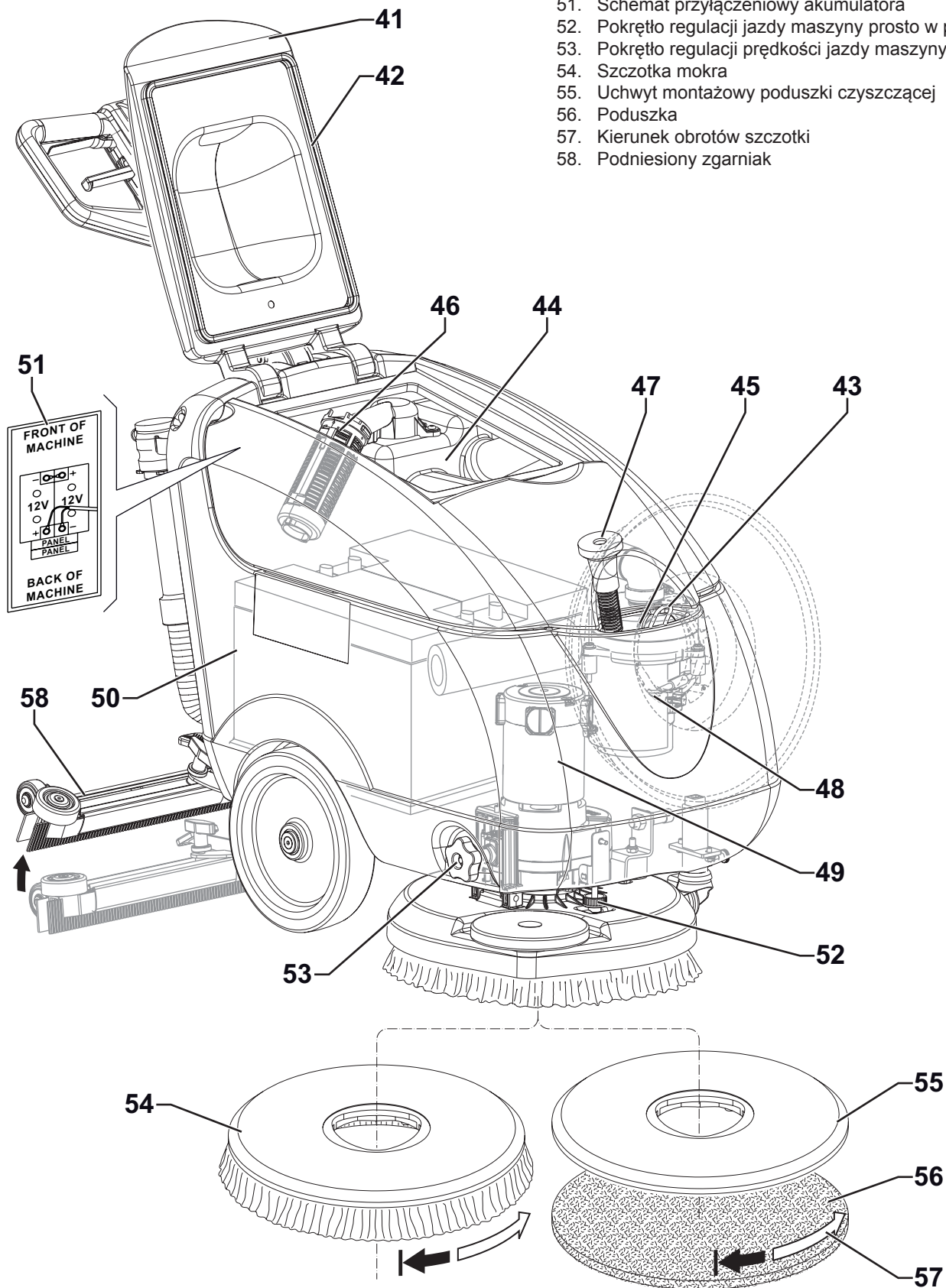
1. Tabliczka z numerem seryjnym / danymi technicznymi / świadectwem zgodności
2. Kierownica z panelem sterowania
3. Uchwyt na puszkę
4. Zawór otwierający/zamykający przepływ roztworu
5. Zawór elektromagnetyczny roztworu
6. Pokrywa zbiornika zwrotnego
7. Tylne koło podpierające podniesiony zgarniak
8. Koła środkowe na osi stałej
9. Szczotka mokra/poduszka
10. Talerz szczotki /uchwyty poduszki
11. Zgarniak
12. Pokręta mocowania zgarniaka
13. Pióro przednie zgarniaka
14. Pióro tylne zgarniaka
15. Sprężyny mocujące pióra zgarniaka
16. Wąż spustowy wody recykulowanej
17. Wspornik węża spustowego wody recykulowanej
18. Wąż spustowy roztworu z oznaczeniami poziomu
19. Pedał podnoszenia/opuszczania zgarniaka
20. Filtr roztworu
21. Przewód prostownika akumulatora
22. Wąż podciśnieniowy zgarniaka
23. Koło postojowe
- 23a. Zaciągnięta dźwignia koła postojowego
- 23b. Zwolniona dźwignia koła postojowego
24. Kołek ustalający koła postojowego
25. Moduł elektroniczny
26. Prostownik ładowania akumulatora
27. Lampki ostrzegawcze prostownika do akumulatorów
28. Korek spustowy wody recykulowanej
29. Złącze akumulatora (czerwone). To przyłącze działa także jako przycisk AWARYJNY, przerywający natychmiast wszystkie funkcje.
30. Zbiornik wody recykulowanej
31. Zbiornik na roztwór



P100620

BUDOWA MASZYNY (cd)

- | | |
|--|---|
| 41. Pokrywa zbiornika zwrotnego (otwarta) | 45. Szyjka wlewu zbiornika roztworu |
| 42. Uszczelka pokrywy zbiornika zwrotnego | 46. Kratka podciśnieniowa z automatycznym pływakowym systemem odcinającym |
| 43. Przedni wspornik szczotki/uchwyty poduszki | 47. Wymienny wąż napełniania detergentem |
| 44. Przedział zbiornika wody recykulowanej | 48. Silnik systemu odkurzania |
| | 49. Silnik szczotki/uchwyty poduszki |
| | 50. Akumulatory |
| | 51. Schemat przyłączeniowy akumulatora |
| | 52. Pokrętko regulacji jazdy maszyny prosto w przód |
| | 53. Pokrętko regulacji prędkości jazdy maszyny w przód |
| | 54. Szczotka mokra |
| | 55. Uchwyt montażowy poduszki czyszczącej |
| | 56. Poduszka |
| | 57. Kierunek obrotów szczotki |
| | 58. Podniesiony zgarbiak |



P100621

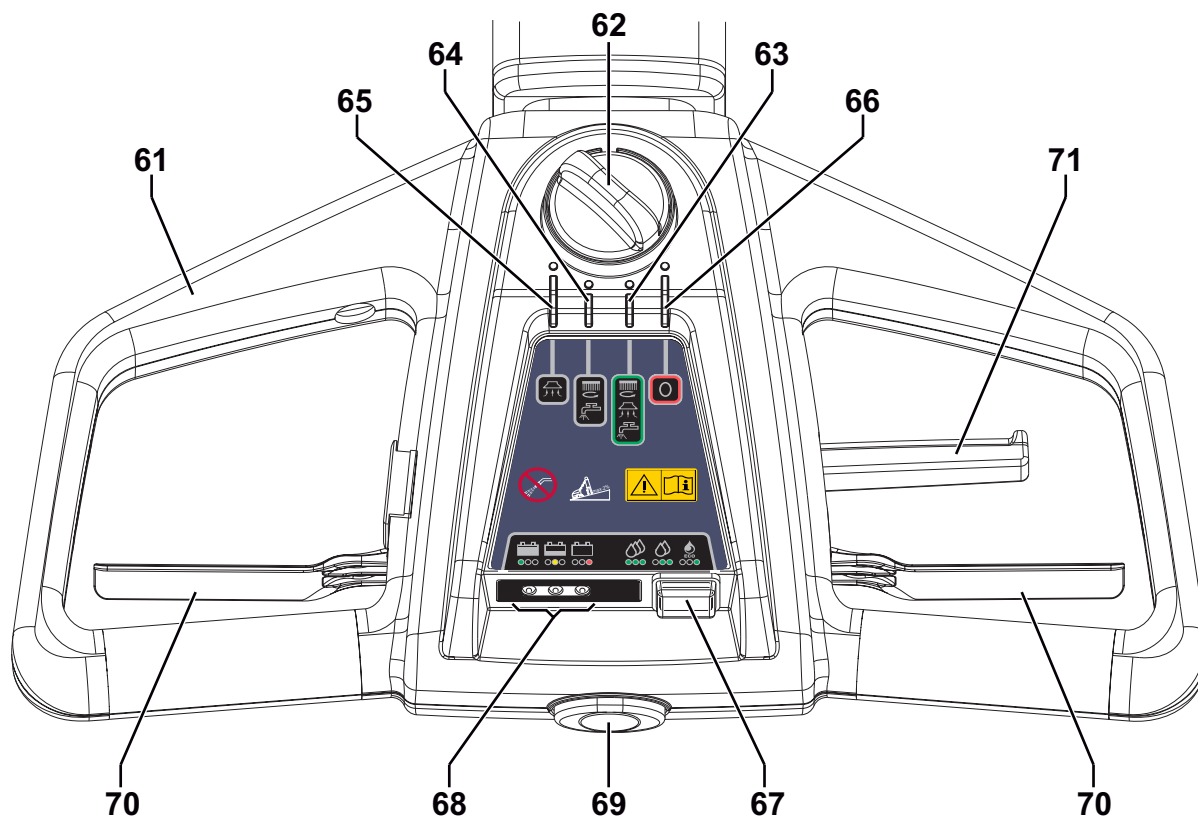
KIEROWNICA Z PANELEM STEROWANIA

- 61. Kierownica
- 62. Pokrętło wyboru programu
- 63. Program: szczotki - układ ssawny - aktywacja przepływu roztworu
- 64. Program: szczotki - aktywacja przepływu roztworu
- 65. Program: aktywacja systemu ssącego
- 66. Wyłączenie maszyny „0”
- 67. Przycisk włączania przepływu roztworu. Nacisnąć, aby osiągnąć pożądaną ilość, zgodnie ze wskazaniami diod świetlnych (68).

- 68. Dwufunkcyjne kontrolki LED:
 - Wskaźniki przepływu roztworu
 - ○ ● 1 dioda włączona: Minimalny przepływ „ECO” roztworu.
 - ● ● 2 diody włączone: Średni przepływ roztworu.
 - ● ● 3 diody włączone: Maksymalny przepływ roztworu.
 - ○ ○ Diody wyłączone: Zamknięty przepływ roztworu.
 - Wskaźniki naładowania akumulatorów
 - ○ ○ Zielona dioda: Akumulatory naładowane.
 - ● ○ Żółta dioda: Akumulatory prawie całkowicie rozładowane.
 - ○ ● Czerwona dioda: Akumulatory rozładowane.
- 69. Przycisk włączenia maszyny
- 70. Dźwignie szczotki
- 71. Dźwignia do ustawiania nachylenia kierownicy

**PAMIĘTAJ**

Jeżeli akumulatory są naładowane, diody pokazują poziom naładowania jedynie przez pierwsze 5 sekund po włączeniu maszyny. Gdy akumulatory są bliskie rozładowania lub całkowicie rozładowane, poziom naładowania pokazywany jest stale. W takim przypadku, aby zobaczyć przepływ roztworu należy nacisnąć przycisk (67).



P100622

AKCESORIA / WYPOSAŻENIE DODATKOWE

W uzupełnieniu elementów standardowych maszyna może być wyposażona w następujące akcesoria / wyposażenie dodatkowe zgodnie ze specyficznym wykorzystaniem maszyny:

- Akumulatory
- Prostownik ładowania akumulatora
- Szczotki/poduszki z różnych materiałów

W celu uzyskania dalszych informacji dotyczących osprzętu opcjonalnego należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem.

DANE TECHNICZNE

Model	SC400 43 B	SC400 43 B FULL PKG
Długość maszyny	1 230 mm	
Szerokość maszyny ze zgarniakiem	720 mm	
Szerokość maszyny bez zgarniaka	570 mm	
Min./maks. wysokość maszyny z regulowanym uchwytem	725 - 1 115 mm	
Masa bez akumulatora i przy pustych zbiornikach	58 kg	59 kg
Masa pojazdu gotowego do jazdy	136 kg	
Ciężar wysyłkowy	80 kg	136 kg
Minimalny promień skrętu	750 mm	
Szerokość czyszczenia	430 mm	
Rozmiary komory na akumulator	350 x 350 x 260 mm	
Średnica koła centralnego	250 mm	
Średnica szczotki/poduszki	430 - 432 mm	
Nacisk koła tylnego na podłoże	2 N/mm ²	
Nacisk szczotki/poduszki z pełnym zbiornikiem i opuszczonym zgarniakiem	35 kg	
Odkurzanie	1200 mmH ₂ O	
Minimalny/maksymalny przepływ roztworu	0,4 / 1,6 l/min	
Prędkość obrotowa silnika szczotki/uchwyty poduszki	155 obr./min.	
Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	65 dB(A) ± 3 dB(A)	
Poziom mocy akustycznej maszyny (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	89 dB(A)	
Poziom wibracji na ramieniu operatora (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	< 2,5 m/s ²	
Maksymalne nachylenie podczas pracy	2%	
Pojemność zbiornika roztworu	23 litrów	
Pojemność zbiornika wody zwrotnej	21 litrów	
Klasa zabezpieczeń IP	X4	
Klasa zabezpieczeń (elektrycznych)	III	
Moc silnika systemu odkurzacza	300 W	
Moc silnika szczotki/uchwyty poduszki	450 W	
Całkowita moc pobierana	0,75 kW	
Napięcie akumulatora	24 V	
Akumulatory standardowe (2)	-	12 V - 76 Ah (GEL) Exide
Prostownik ładowania akumulatora	-	100-240 VAC
Autonomia pracy (akumulatory standardowe)	1,5 godziny	

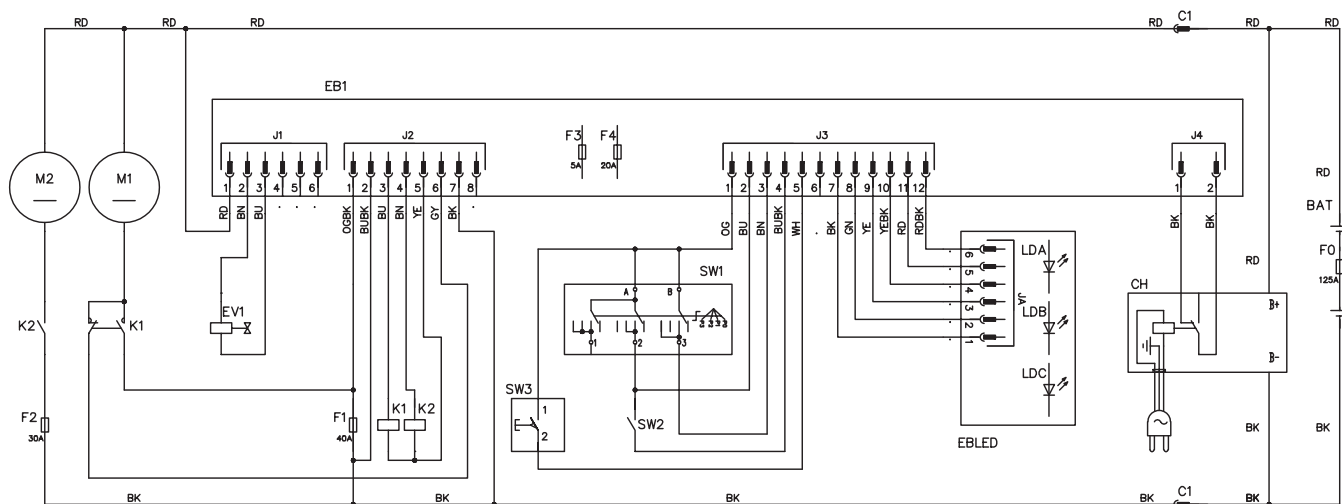
SCHEMAT INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ

Legenda

BAT	Akumulator 24 V
C1	Przyłącze akumulatora
CH	Prostownik ładowania akumulatora
EB1	Moduł elektroniczny funkcji
EBLED	Moduł elektroniczny diod
EV1	Zawór elektromagnetyczny detergentu
F0	Bezpiecznik akumulatorów (125 A)
F1	Bezpiecznik silnika szczotki (40 A)
F2	Bezpiecznik silnika układu podciśnieniowego (30 A)
F3	Bezpiecznik obwodu sygnałowego (5 A)
F4	Bezpiecznik wyłączania szczotki (20 A)
K1	Przełącznik elektromagnetyczny szczotki
K2	Przełącznik systemu odkurzania
LDA	Zielona dioda
LDB	Zielona/żółta dioda
LDC	Zielona/czerwona dioda
M1	Silnik szczotki
M2	Silnik systemu odkurzania
SW1	Przełącznik sterowania
SW2	Przełącznik szczotek
SW3	Przełącznik szybkości detergentu

Kody kolorów

BK	Czarny
BU	Niebieski
BN	Brązowy
GN	Zielony
GY	Szary
OG	Pomarańczowy
PK	Różowy
RD	Czerwony
VT	Fioletowy
WH	Biały
YE	Żółty



P100653

UŻYTKOWANIE



OSTRZEŻENIE!

W niektórych miejscach maszyny naklejone są tabliczki wskazujące:

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO**
- **OSTRZEŻENIE**
- **UWAGA**
- **PORADY**

Czytając niniejszy podręcznik, operator musi zwrócić szczególną uwagę na znaczenie symboli znajdujących się na tabliczkach (patrz punkt „Widoczne symbole na maszynie”).

Pod żadnym pozorem nie wolno zasłaniać tych tabliczek, a w przypadku ich zniszczenia trzeba je natychmiast wymienić.

SPRAWDZENIE / USTAWIENIA AKUMULATORÓW W NOWEJ MASZYNIE



OSTRZEŻENIE!

Niewłaściwe zainstalowanie lub podłączenie akumulatorów może spowodować poważne uszkodzenie podzespołów elektrycznych maszyny. Akumulatory mogą być instalowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Na module elektronicznym funkcji i wbudowanej ładowarce akumulatora należy wybrać typ używanych akumulatorów (akumulatory ołowiowe (WET) lub żelowe (GEL)).

Przed instalacją akumulatorów należy sprawdzić, czy nie są one uszkodzone.

Odłączyć wcześniej przyłącze akumulatorów oraz wtyczkę ładowarki.

Akumulatory należy przenosić bardzo ostrożnie.

Założyć osłony zacisków akumulatora dostarczone razem z maszyną.

Maszyna jest zasilana z dwóch akumulatorów 12 V połączonych zgodnie ze schematem (51).

Maszyna jest dostarczana w jednym z dwóch wariantów konfiguracji akumulatorów:

Akumulator żelowy/AGM został zainstalowany w maszynie

1. Sprawdzić, czy złącze akumulatora (29) jest podłączone.
2. Uruchomić maszynę (patrz rozdział Uruchomienie i wyłączenie maszyny). Jeżeli zapali się zielona dioda sygnalizacyjna (68), akumulatory są gotowe do pracy.
3. Jeżeli zapali się żółta lub czerwona dioda sygnalizacyjna (68), akumulatory należy naładować (patrz procedura opisana w rozdziale „Konserwacja”).

Bez akumulatorów

1. Należy zakupić odpowiednie akumulatory [patrz punkt „Dane techniczne” i schemat (51)]. Akumulatory należy zakupić i instalować tylko w licencjonowanych punktach sprzedaży.
2. Maszynę i prostownik (jeżeli znajduje się na wyposażeniu) należy dostosować do zainstalowanego typu akumulatora, stosując się do procedury przedstawionej we właściwym rozdziale.

USTAWIENIE TYPU AKUMULATORA – OŁOWIOWY (WET) LUB ŻELOWY (GEL/AGM)

Ustawić płytę elektryczną maszyny i ładowarkę do akumulatorów zgodnie z typem zamontowanych akumulatorów (wilgotne lub żelowe/AGM) w sposób przedstawiony poniżej:

Ustawienia maszyny

1. Odłączyć przyłącze akumulatora (29).
2. Fabrycznie maszyna jest ustawiona na akumulatory żelowe (GEL/AGM). Jeżeli ustawienia odpowiadają rodzajowi zamontowanych akumulatorów, przejść do kroku 6. W przeciwnym razie wykonać kroki 3, 4 oraz 5.
3. Wykręcić śruby (A, Rys. 1) i ostrożnie zdjąć pokrywę (B) skrzynki elektrycznej (25).
4. Na płycie elektronicznej przełączyć mikroprzełącznik (C) w położenie WET.



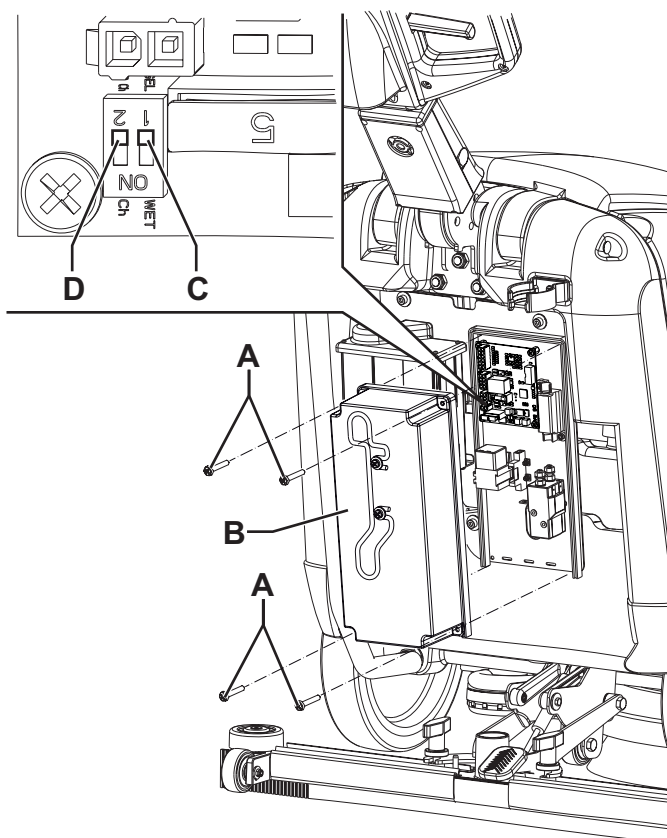
OSTRZEŻENIE!

Nie wolno ruszać/ustawiać sąsiedniego przełącznika (D).

5. Zainstalować pokrywę skrzynki elektrycznej (B) i dokręcić śruby (A).

Ustawianie prostownika ładowania akumulatora

6. Aby ustawić prostownik należy zapoznać się z odpowiednią instrukcją dołączoną do maszyny.



Rys. 1

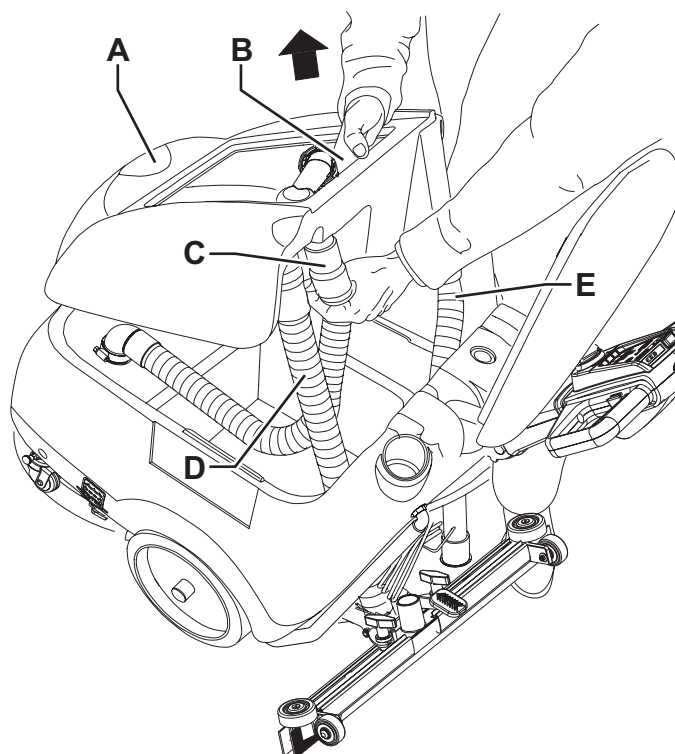
P100624

Instalacja akumulatora

7. Odłączyć przewód podciśnieniowy (22) od zgarniaka (11).
8. Odłączyć wąż spustowy wody recykulowanej (16) od wspornika (17).
9. Otworzyć pokrywę (6).
10. Złapać zbiornik zwrotny (A, Rys. 2) w miejscu (B) i lekko go podnieść.
11. Odłączyć przewód podciśnieniowy (C) od zbiornika, a następnie wyjąć zbiornik (A) z przewodami (D) i (E).
12. Zamontować akumulatory w maszynie zgodnie ze schematem (51).
13. Zamontować zbiornik (A), wykonując kroki od 7 do 11 w odwrotnej kolejności.

Ładowanie akumulatora

14. Naładuj akumulatory (zapoznaj się z procedurą w rozdziale „Konserwacja”).



Rys. 2

P100625

PRZED URUCHOMIENIEM MASZyny**Montaż szczotki lub uchwyty poduszki czyszczącej****PAMIĘTAJ**

Użyć szczotki (54) lub poduszki (55 i 56) w zależności od rodzaju czyszczonej powierzchni.

1. Włożyć kołek ustalający (24) i wyłączyć urządzenie postojowe (23b).
2. Podnieść talerz szczotek/poduszek (10) naciskając na kierownicę (2).
3. Umieścić szczotkę (54) lub uchwyt poduszki (55 i 56) pod talerzem.
4. Opuścić talerz (10), używając kierownicy (2).
5. Ustawić pokrętko (62) na program (63).
6. Nacisnąć przycisk włączenia (69) razem z dźwigniami szczotki (70) w celu zaczepienia szczotki/uchwyty poduszki do piasty napędowej talerza (10). Jeśli to konieczne, powtarzać procedurę do włączenia uchwyty szczotki/uchwyty poduszki.

Dostępne szczotki wraz z instrukcjami obsługi (tylko zalecenia)

Modele		MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLITE	UNION MIX
Ogólne czyszczenie	Cement				
	Okładzina terazzo				
	Płytki ceramiczne / kamień łamany				
	Marmur				
	Płytki winylowe				
	Płytki gumowe				
Polerowanie	Płytki gumowe				
	Marmur				
	Płytki winylowe				

Instalacja zgarniaka

7. Założyć zgarniak (11) i przymocować go pokrętkami (12), następnie przyłączyć do zgarniaka wąż (22).

Napełnianie zbiornika roztworu**OSTROŻNIE!**

Należy używać wyłącznie detergentów niskopieniących i niepalnych, przeznaczonych do automatycznych urządzeń czyszczących.

**OSTRZEŻENIE!**

Korzystając z detergentów do mycia podłóg, przestrzegać instrukcji na etykietach środków czyszczących. Pracując ze środkami czyszczącymi do podłóg, nosić odpowiednie rękawice i środki ochronne.

8. Przy użyciu tylnej szyjki wlewu (45) lub przedniej szyjki wlewu (47) napełnić zbiornik (31) roztworem dostosowanym do rodzaju wykonywanej pracy. Nie należy całkowicie napełniać zbiornika - poziom płynu powinien znajdować się kilka centymetrów poniżej krawędzi. Przy rozcieńczaniu detergentu zawsze należy stosować się do instrukcji zamieszczonych na opakowaniu rozcieńczonego produktu. Temperatura roztworu nie może przekraczać 40 °C.

Inne ustawienia

9. Dostosuj kierownicę (2) za pomocą dźwigni (71), aby operator mógł obsługiwać urządzenie w wygodnej pozycji.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE MASZYNY

Uruchamianie maszyny

1. Przygotować maszynę do uruchomienia zgodnie z instrukcjami z poprzedniego rozdziału.
2. Opuścić zgarniak (11) przy użyciu pedału (19).
3. Przekręcić pokrętko (62) by włączyć maszynę i wybrać jeden z programów zgodnie z poniższą tabelą:

Wybór	Symbol	Program
(63)		Mycie i suszenie. Szczotki - układ ssawny - aktywacja przepływu roztworu
(64)		Mycie. Szczotki - aktywacja przepływu roztworu
(65)		Suszenie. Aktywacja systemu ssącego

4. Podczas uruchamiania maszyny diody (68) wskazują wybrany typ akumulatora (patrz punkt „Ustawienie typu akumulatora”):
 - 2 mignięcia czerwonej diody – akumulator ołowiowy (WET)
 - 2 mignięcia zielonej diody – akumulator żelowy (GEL/AGM)
 W ciągu pierwszych 5 sekund diody (68) wskazują stan naładowania akumulatorów. Jeżeli zapali się zielona dioda sygnalizacyjna, maszyna jest gotowa do pracy. Jeżeli zapali się żółta lub czerwona dioda sygnalizacyjna, akumulatory należy naładować (patrz procedura opisana w rozdziale „Konserwacja”).



PAMIĘTAJ

Jeżeli akumulatory są naładowane, diody pokazują poziom naładowania jedynie przez pierwsze 5 sekund po włączeniu maszyny. Gdy akumulatory są bliskie rozładowania lub całkowicie rozładowane, poziom naładowania pokazywany jest stale. W takim przypadku, aby zobaczyć przepływ roztworu, należy nacisnąć przycisk przepływu roztworu (67).

5. Aby zmienić ilość roztworu nacisnąć przycisk przepływu roztworu (67). Zielona dioda (68) podaje przepływ roztworu zgodnie z poniższą tabelą:

Włączone diody (68)	Symbol	Ustawienie
		Minimalny przepływ „ECO” roztworu.
		Średni przepływ roztworu.
		Maksymalny przepływ roztworu.
		Zamknięty przepływ roztworu.

6. Aby rozpocząć mycie/suszenie położyć dłoń na kierownicy (2) i nacisnąć przycisk włączania (69) i dźwignie włączania szczotek (70).

Zatrzymywanie maszyny

7. Zwolnić dźwignie szczotek (70) i przycisk włączania (69).
8. Ustawić pokrętko (62) w pozycji „0”, aby wyłączyć maszynę.
9. Włożyć kolek ustalający (24) i włączyć urządzenie postojowe maszyny (23a), aby utrzymać szczotkę/uchwyt poduszki w położeniu podniesionym (patrz Rys. 5).
10. Upewnić się, że maszyna nie może ruszyć sama.



PAMIĘTAJ

Po każdym wyłączeniu maszyny program przepływu roztworu powraca automatycznie do poziomu „ECO” w celu zmniejszenia zużycia wody.



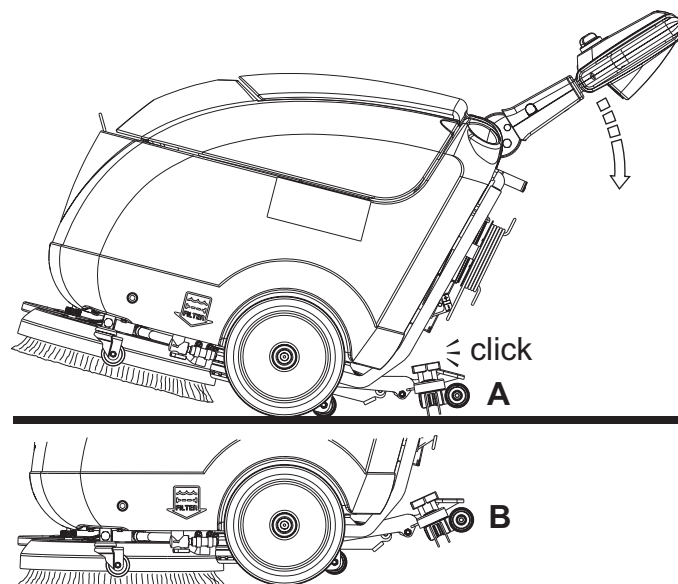
OSTROŻNIE!

W przypadku nagłej konieczności zatrzymania wszystkich funkcji maszyny odłączyć złącze akumulatora (29). Resetowanie funkcji maszyny odbywa się poprzez ponowne podłączenie złącza.

Podnoszenie zgarniaka

Podnieść zgarniak w sposób podany poniżej:

1. Chwycić kierownicę (2), obniżyć ją do momentu, aż tylne koło (7) dotknie podłogi (A, Rys. 3), a następnie ustawić zgarniak w położeniu podniesionym (B).



Rys. 3

P100626

OBSŁUGA MASZYNY (MYCIE/SUSZENIE)

1. Uruchomić maszynę zgodnie z instrukcjami z poprzedniego rozdziału.
2. Trzymając obie ręce na uchwycie (2), ustawić urządzenie i rozpocząć mycie/suszenie podłogi.
3. W razie potrzeby wyregulować ilość roztworu za pomocą przycisku (67).

**OSTROŻNIE!**

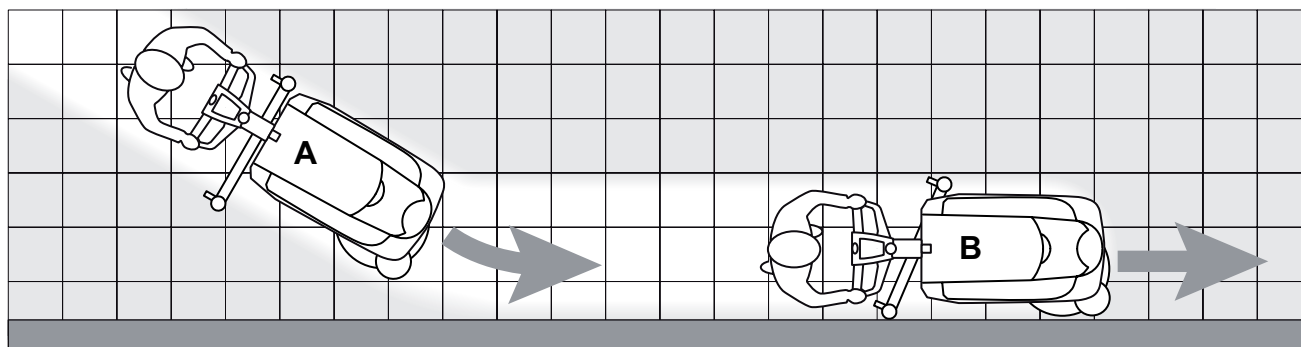
Aby nie uszkodzić powierzchni podłogi, nie należy używać szczotki bez roztworu, a gdy maszyna nie pracuje, należy zatrzymać ruch obrotowy szczotki/uchwyty poduszki, zwalniając dźwignie (70).

**OSTROŻNIE!**

Przed podniesieniem szczotki/poduszki należy je wyłączyć zwalniając dźwignie (70).

**PAMIĘTAJ**

W celu właściwego zmiatania/suszenia podłóg przy ścianach, Nilfisk sugeruje podjeżdżanie do ściany prawą stroną maszyny, jak pokazano na rysunku 4.



Rys. 4

P100627

**OSTROŻNIE!**

W przypadku nadmiernego obciążenia silnika szczotki/uchwyty poduszki, w związku z obecnością obcych przedmiotów, które nie pozwalają mu obracać się lub w przypadku nadmiernie agresywnych posadzek/szczotek mokrych, po około minucie stałego przeciążenia system bezpieczeństwa zatrzymuje uchwyty szczotek mokrych/poduszek.

Przeciążenie jest sygnalizowane przez migające równocześnie trzy diody sygnalizacyjne akumulatora (68). Aby ponownie rozpocząć pracę po zatrzymaniu szczotki/uchwyty poduszki z powodu przeciążenia, należy zresetować maszynę przez przekręcenie pokrętki (62) do położenia „0”. Uruchomić ponownie maszynę ustawiając pokrętkę na jednym z programów roboczych.

Regulacja szybkości maszyny

4. Szybkość maszyny zależy od rodzaju czyszczonej podłogi oraz tego, czy jest używana szczotka czy poduszka. Jeżeli to konieczne, można ustawić szybkość maszyny zgodnie z procedurą opisaną w rozdziale „Konserwacja”.

Wyładowanie się akumulatora w czasie pracy

5. Do chwili, gdy zielona dioda (68) włącza się w ciągu pierwszych 5 sekund, akumulatory umożliwiają normalną pracę. Gdy włączą się kolejno diody żółta i czerwona, należy naładować akumulator, ponieważ za chwilę maszyna nie będzie mogła działać w trybie autonomicznym.

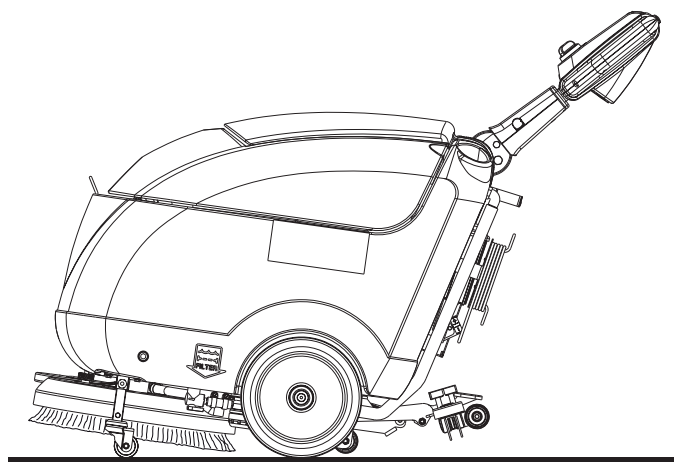
**OSTROŻNIE!**

Nie używać maszyny z wyładowanymi akumulatorami, aby nie dopuścić do uszkodzenia akumulatora i skrócenia okresu jego działania.

TRANSPORT/PARKOWANIE MASZYNY

Aby przesuwać/parkować maszynę, należy wykonać poniższe czynności.

1. Wyłączyć maszynę, przekręcając pokrętkę (62) do pozycji „0”.
2. Podnieść zgarniak (58).
3. Za pomocą kierownicy utrzymywać szczotkę/uchwyt poduszki w położeniu podniesionym i przepchnąć maszynę w żądane miejsce.
4. Włożyć kolek ustalający (24) i włączyć urządzenie postojowe maszyny (23a), aby utrzymać szczotkę/uchwyt poduszki w położeniu podniesionym (Rys. 5).
5. Po zakończeniu pracy zaleca się wyjęcie szczotki/uchwyty poduszki z talerza (patrz procedura w kolejnym punkcie) i zaczepienie ich w uchwycie przednim (43).



Rys. 5

P100628

Wyjmowanie szczotki/uchwyty poduszki

Wyjąć szczotkę/uchwyt poduszek stosując się do poniższej procedury:

1. Ustawić pokrętkę (62) na program (64).
2. Podnieść talerz szczotek/poduszek (10) naciskając na kierownicę (2).
3. Nacisnąć przycisk włączania (69) i 3 razy dźwignie szczotek (70), a następnie poczekać, aż szczotka wysunie się z piasty napędowej.
4. Ustawić pokrętkę (62) w pozycji „0”, aby wyłączyć maszynę.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA

Gdy zbiornik zwrotny (30) zapełni się, automatyczny pływakowy system odcinający (46) wyłącza system odkurzenia.

Zamknięcie systemu podciśnienia w wyniku zapełnienia zbiornika zwrotnego jest sygnalizowane zwiększeniem hałasu silnika podciśnienia, większe, kiedy podłoga nie jest sucha.

**OSTROŻNIE!**

Jeżeli system odkurzenia wyłączy się przypadkowo (na przykład, gdy uruchomi się pływak z powodu nagłego ruchu maszyny), aby wznowić pracę należy: wyłączyć system odkurzenia ustawiając pokrętkę (62) w położeniu „0”, następnie otworzyć zbiornik zwrotny (41) i sprawdzić, czy pływak w siatce (46) nie spadł poniżej poziomu wody. Następnie zamknąć pokrywę zbiornika zwrotnego (6) i włączyć system odkurzenia ustawiając pokrętkę (62) w położeniu programu roboczego.

Po zapełnieniu zbiornika zwrotnego (30) należy go opróżnić w następujący sposób.

Opróżnianie zbiornika zwrotnego

1. Ustawić pokrętkę (62) w pozycji „0”, aby wyłączyć maszynę.
2. Podnieść zgarniak (58).
3. Doprowadzić maszynę do ustalonego miejsca opróżniania.
4. Włożyć kołek ustalający (24) i podnieść szczotkę/uchwyt poduszki włączając urządzenie ułatwiające parkowanie (23a).
5. Opróżnić zbiornik zwrotny (30) przy użyciu przewodu (16). Następnie przepłukać go czystą wodą.

Opróżnianie zbiornika roztworu

Wykonać czynności od 1 do 4.

6. Opróżnić zbiornik roztworu (31) przy użyciu przewodu (18).
7. Następnie przepłukać go czystą wodą.

PO UŻYTKOWANIU MASZINY

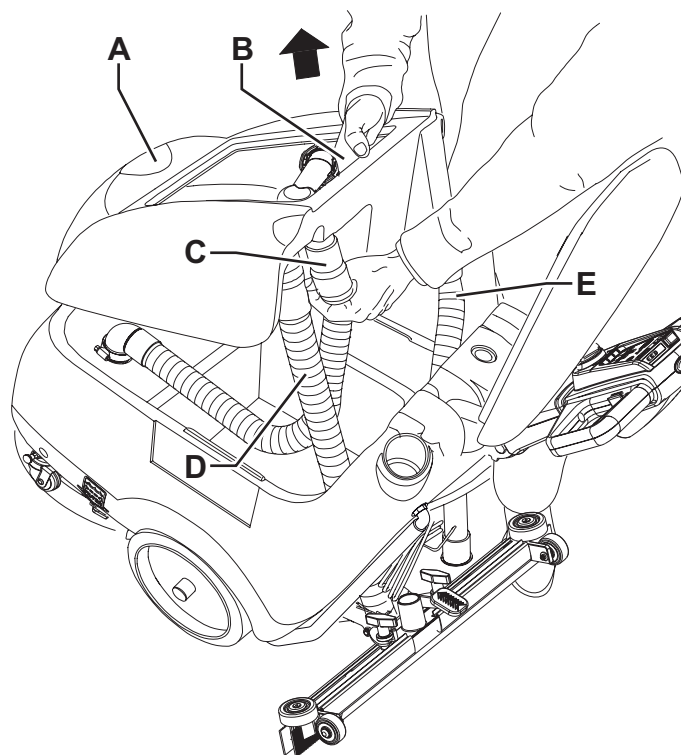
Po ukończeniu pracy i przed odejściem od maszyny należy:

1. Zdemontować szczotkę/uchwyt poduszki zgodnie z opisem w odpowiednim rozdziale.
2. Opróżnić zbiorniki (30 i 31) zgodnie z opisem w poprzednich rozdziałach.
3. Wykonać codzienne czynności konserwacyjne (zobacz rozdział Konserwacja).
4. Pozostawić maszynę w czystym i suchym miejscu, z uniesioną lub zdemontowaną szczotką / poduszką i zgarniakiem.

DEMONTAŻ ZBIORNIKA ZWROTNEGO

Aby sprawdzić lub naładować akumulatory ołowiowe (WET) lub wykonać inne czynności, może być konieczny demontaż zbiornika zwrotnego (30) jak pokazano poniżej.

1. Sprawdzić, czy pokrętkę (62) jest w położeniu „0”.
2. Opróżnić zbiornik zwrotny (30) zgodnie z opisem w odpowiednim rozdziale.
3. Najechać maszyną na równe podłoże.
4. Odłączyć przewód podciśnieniowy (22) od zgarniaka (11).
5. Odłączyć wąż spustowy wody recykulowanej (16) od wspornika (17).
6. Otworzyć pokrywę (6).
7. Złapać zbiornik zwrotny (A, Rys. 6) w miejscu (B) i lekko go podnieść.
8. Odłączyć przewód podciśnieniowy (C) od zbiornika, a następnie wyjąć zbiornik (A) z przewodami (D) i (E).



Rys. 6

P100625

DŁUGOTRWALE NIEUŻYWANIE MASZINY

Jeśli maszyna nie będzie używana przez ponad 30 dni, należy:

1. Wykonać czynności opisane w paragrafie „Po zakończeniu pracy”.
2. Odłączyć przyłącze akumulatora (29).
3. Przechowywać maszynę w czystym, suchym miejscu.

KONSERWACJA

Żywotność maszyny i maksymalne bezpieczeństwo jej użytkowania można zapewnić poprzez właściwe i regularne czynności konserwacyjne. W tabeli poniżej podany jest harmonogram przeglądów okresowych. Odstępy pomiędzy czynnościami serwisowymi mogą różnić się w zależności od warunków, w jakich maszyna jest używana i powinny zostać określone przez osobę odpowiedzialną za konserwację urządzenia.



OSTRZEŻENIE!

Czynności konserwacyjne należy wykonywać, gdy maszyna jest wyłączona, a akumulator/kabel prostownika odłączony.

Ponadto należy uważnie przeczytać instrukcje zawarte w rozdziale „Bezpieczeństwo”.

Wszystkie przeglądy techniczne i zabiegi konserwacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników lub przez autoryzowane Centrum Serwisowe. W niniejszym podręczniku opisano tylko łatwiejsze czynności, które są wykonywane najczęściej podczas przeglądów technicznych i konserwacji.



PAMIĘTAJ

W celu uzyskania informacji dotyczących innych czynności wykonywanych podczas przeglądów technicznych opisanych w tabeli okresowych przeglądów technicznych należy skorzystać ze stosownego podręcznika serwisowego, do którego wgląd można uzyskać w Centrach Serwisowych.

TABELA OKRESOWYCH PRZEGLĄDÓW TECHNICZNYCH

Procedura	Codziennie, po zakończeniu użytkowania maszyny	Tygodniowo	Co pół roku	Co rok
Czyszczenie zgarniaka				
Czyszczenie szczotki				
Czyszczenie zbiornika i kratki podciśnieniowej				
Ładowanie akumulatora				
Kontrola poziomu płynu akumulatorowego (akumulator WET)				
Kontrola i wymiana pióra zgarniaka				
Czyszczenie filtra roztworu				
Kontrola i wymiana szczoteczek węglowych silnika szczotki				(2)
Kontrola i wymiana szczoteczek węglowych silnika układu podciśnienia				(2)

(1) Te czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przez autoryzowane Centrum Serwisowe firmy Nilfisk.

ŁADOWANIE AKUMULATORA**PAMIĘTAJ**

Akumulatory należy ładować, gdy zapali się żółta lub czerwona dioda sygnalizacyjna (68) i po zakończeniu każdego cyklu roboczego.

Utrzymywanie akumulatorów w stanie naładowanym przedłuża ich żywotność.

**OSTROŻNIE!**

Gdy akumulatory są rozładowane należy je naładować tak szybko jak to możliwe, przedłuża to ich trwałość. Co najmniej raz na tydzień należy sprawdzać czy akumulatory są naładowane.

**OSTROŻNIE!**

Jeśli maszyna nie jest wyposażona we wbudowany prostownik ładowania akumulatorów, należy wybrać prostownik zewnętrzny odpowiedni do zainstalowanego typu akumulatorów.

**OSTRZEŻENIE!**

Podczas ładowania akumulatorów ołowiowych (WET) wytwarzany jest bardzo wybuchowy wodór. Akumulatory należy ładować w dobrze przewietrzonych pomieszczeniach, z dala od otwartego ognia.

Podczas ładowania akumulatorów nie wolno palić tytoniu.

Nie należy ponownie montować zbiornika zwrotnego, dopóki nie zakończy się ładowanie akumulatora.

**OSTRZEŻENIE!**

Podczas ładowania akumulatorów WET należy zachować najwyższą ostrożność, gdyż mogą wystąpić przecieki płynu akumulatorowego. Płyn akumulatorowy jest substancją żrącą. W przypadku kontaktu ze skórą lub dostania się elektrolitu do oczu należy starannie przepłukać miejsce kontaktu wodą i zasięgnąć porady lekarza.

1. Dojechać maszyną do ustalonego miejsca ładowania.
2. Sprawdzić, czy pokrętko (62) jest w położeniu „0”.
3. Tylko w przypadku akumulatorów ołowiowych:
 - Zdemontować zbiornik zwrotny w sposób opisany w rozdziale „Korzystanie z urządzenia”.
 - Sprawdzić poziom elektrolitu w akumulatorach. Jeżeli to konieczne, uzupełnij elektrolit.
 - Podczas ładowania wszystkie zakrętki otworów akumulatora muszą pozostać otwarte.
 - Jeżeli to konieczne, oczyścić górną powierzchnię akumulatorów.
4. Ładować akumulatory w jeden z następujących sposobów, stosowanie do obecności prostownika (26).

Ładowanie akumulatorów przy użyciu prostownika zewnętrznego

5. Sprawdzić w instrukcji obsługi prostownika, czy jest on przystosowany do ładowania danego akumulatora. Napięcie znamionowe prostownika powinno wynosić 24 V.
6. Odłączyć złącze akumulatora (29) i przyłączyć akumulator do zewnętrznego prostownika.
7. Podłączyć prostownik do sieci elektrycznej.
8. Po zakończeniu ładowania odłączyć prostownik od zasilania i od złącza akumulatora (29).
9. (Tylko w przypadku akumulatorów ołowiowych): sprawdzić poziom elektrolitu w akumulatorach i zamknąć wszystkie wlewy.
10. Podłączyć przyłącze akumulatora (29) do maszyny.
11. (Tylko w przypadku akumulatorów ołowiowych): ponownie zamontować zbiornik zwrotny.

Ładowanie akumulatora ładowarką wbudowaną w urządzenie

12. Podłączyć kabel prostownika (21) do sieci (napięcie i częstotliwość prądu w sieci muszą odpowiadać parametrom prostownika, podanym na tabliczce z numerem seryjnym maszyny (1)).

**PAMIĘTAJ**

Gdy prostownik do ładowania akumulatora zostaje podłączony do sieci elektrycznej wszystkie funkcje maszyny są automatycznie wyłączane.

Włączona czerwona lub żółta dioda (27) prostownika oznacza, że trwa ładowanie akumulatorów.

13. Gdy zielona dioda sygnalizacyjna (27) świeci na stałe, akumulator jest naładowany.
14. Po zakończeniu ładowania wyjąć wtyczkę kabla prostownika (21) z gniazdka i owinąć wokół obudowy maszyny.
15. (Tylko w przypadku akumulatorów ołowiowych): zamknąć wszystkie wlewy akumulatora i zainstalować zbiornik zwrotny zgodnie z instrukcją w rozdziale „Korzystanie z urządzenia”.
16. Teraz maszyna jest gotowa do pracy.

**PAMIĘTAJ**

Więcej wiadomości o stosowaniu prostownika do ładowania akumulatora (26) podano w odpowiedniej instrukcji.

CZYSZCZENIE ZGARNIAKA**PAMIĘTAJ**

Zgarniak powinien być czysty, a jego pióra powinny być w dobrym stanie, aby zapewnić poprawne osuszanie.

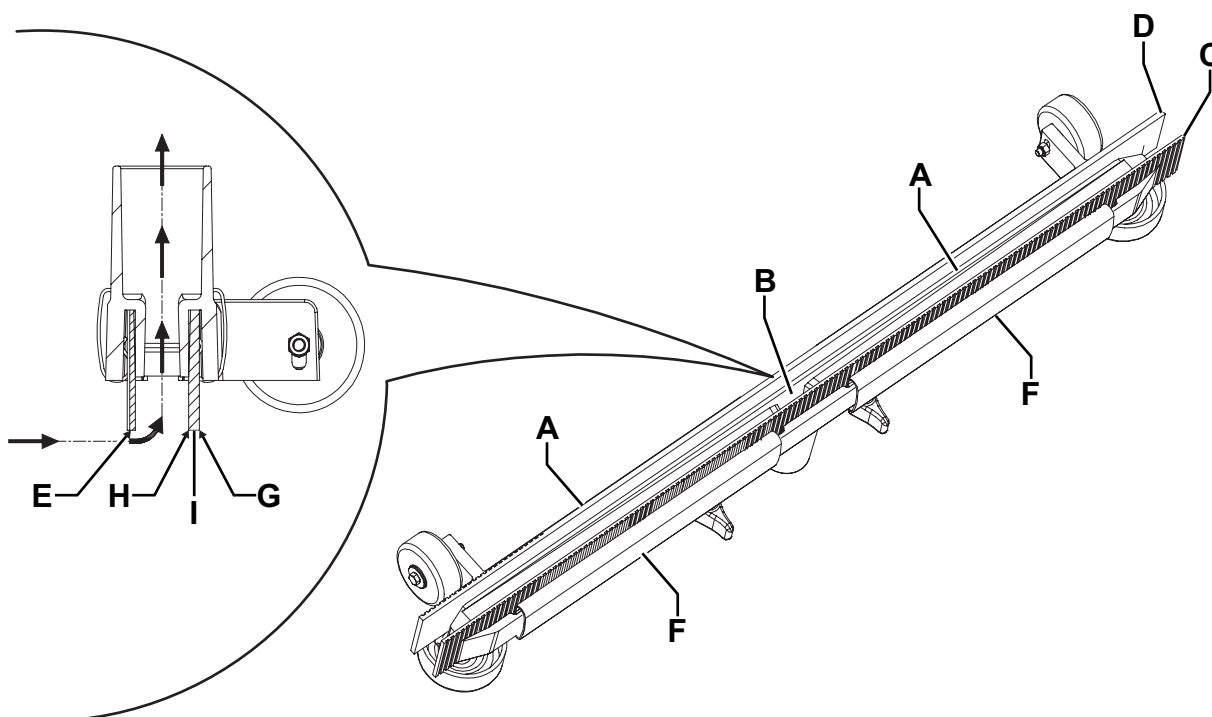
**OSTRZEŻENIE!**

Zaleca się używanie rękawic ochronnych podczas czyszczenia zgarniaka, ponieważ mogą się w nim znajdować ostre przedmioty.

1. Najechać maszyną na równe podłoże.
2. Sprawdzić, czy pokrętło (62) jest w położeniu „0”.
3. Opuścić zgarniak przy użyciu pedału (19).
4. Odłączyć przewód podciśnieniowy (22) od zgarniaka.
5. Poluzować pokrętła (12) i usunąć zgarniak (11).
6. Umyć i oczyścić zgarniak. W szczególności oczyścić komory (A, Rys. 7) i otwór podciśnienia (B) z zanieczyszczeń.
7. Sprawdzić, czy pióra przednie (C) i tylne (D) nie są uszkodzone, pęknięte lub otarte. Jeżeli konieczne, wymienić je (informacje na ten temat znajdują się w następnym akapicie).
8. Zamontować części składowe w kolejności odwrotnej do ich demontażu.

KONTROLA I WYMIANA PIÓRA ZGARNIAKA

1. Oczyścić zgarniak zgodnie z instrukcjami z poprzedniego akapitu.
2. Sprawdzić, czy krawędzie przedniego (E, Rys. 7) i tylnego pióra (I) leżą na tym samym poziomie na całej długości; w przeciwnym razie uregulować ich wysokość w następujący sposób:
 - Zdemontować sprężynę montażową (F), a następnie wyregulować przednie pióro (C) i tylne pióro (D).
 - Zamocować sprężyny mocujące na piórach przednim i tylnym.
3. Sprawdzić, czy przednie (C) i tylne pióro (D) jest całe, nie ma nacięć lub rozdarć; jeżeli konieczne razie wymienić je w sposób pokazany poniżej. Sprawdzić także, czy przedni narożnik (H) pióra tylnego nie jest starty; jeżeli tak, odwróć pióro, aby zamienić narożnik na inny (G), jeżeli jest cały. Jeżeli przeciwna krawędź jest także zużyta, należy wymienić pióro w następujący sposób:
 - Zdemontować sprężynę montażową (F), a następnie wymienić (lub odwrócić) tylne pióro (D).
 - Zamocować sprężyny mocujące na piórach przednim i tylnym.
4. Zamocować zgarniak (11) i dokręcić pokrętła (12).
5. Podłączyć przewód podciśnieniowy (22) do zgarniaka (11).



Rys. 7

P100629

CZYSZCZENIE SZCZOTKI**OSTRZEŻENIE!**

Zaleca się używanie rękawic ochronnych podczas czyszczenia szczotki, ponieważ mogą się w niej znajdować ostre przedmioty.

1. Zdemontować szczotkę zgodnie z opisem w rozdziale „Transport/parkowanie maszyny”.
2. Włożyć kołek ustalający (24) i wyłączyć urządzenie postojowe (23b).
3. Oczyścić szczotkę wodą z detergentem.
4. Sprawdzić, czy szczecina szczotki nie jest zużyta i w razie potrzeby wymienić szczotkę.

CZYSZCZENIE ZBIORNIKA I KRATKI PODCIŚNIENIOWEJ

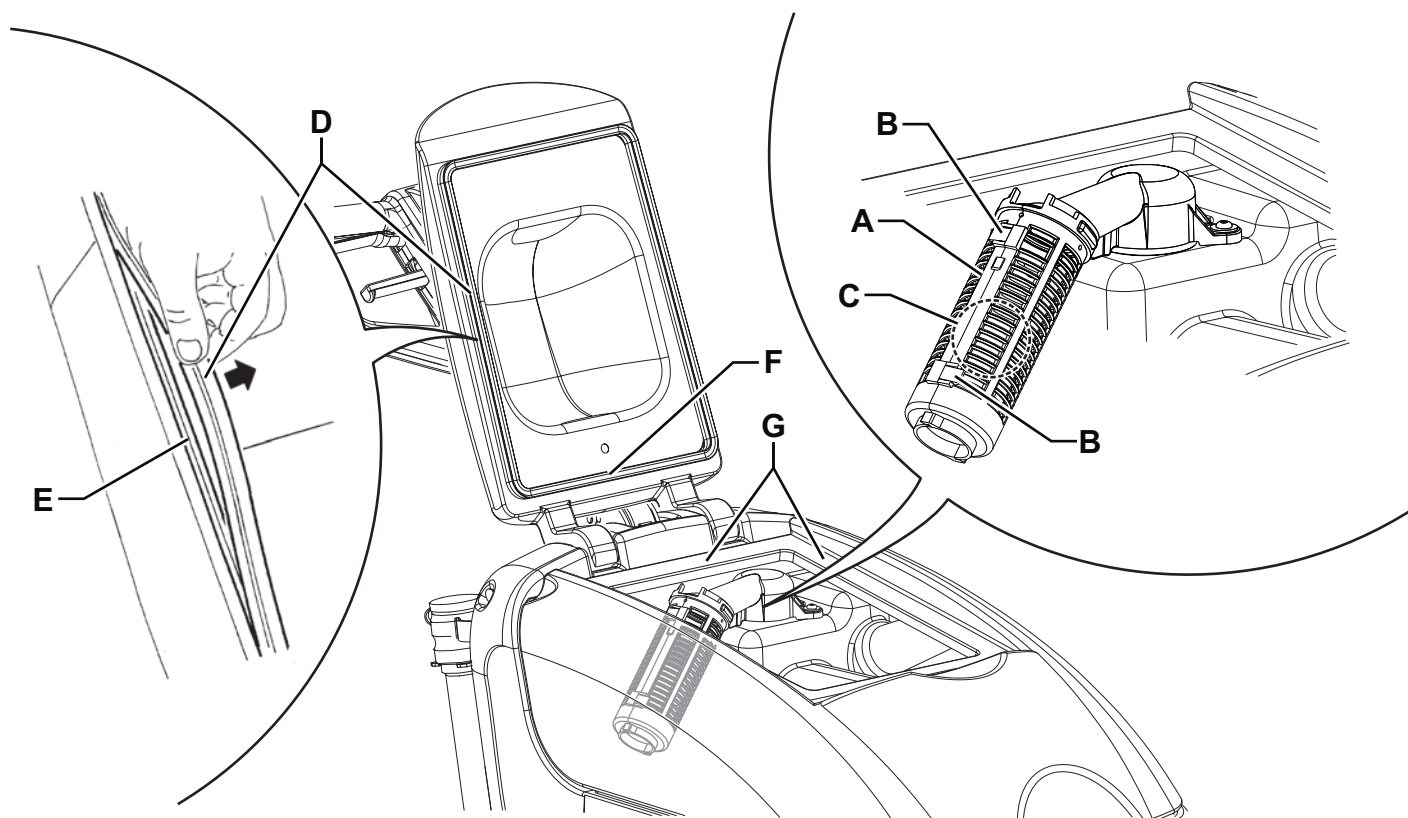
1. Doprowadzić maszynę do ustalonego miejsca opróżniania.
2. Sprawdzić, czy pokrętko (62) jest w położeniu „0”.
3. Otworzyć pokrywę (41) zbiornika zwrotnego, a następnie oczyścić i umyć czystą wodą pokrywę, zbiorniki (30 i 31) oraz osłonę (46) odkurzacza. Spuścić wodę ze zbiorników przy użyciu węża spustowego (16) i węża (18).
4. W razie konieczności odpiąć elementy przytrzymujące (B, Rys. 8) i otworzyć kratkę (A); wymontować pływak (C), wyczyścić wszystkie części i ponownie je zainstalować.
5. Sprawdzić, czy uszczelka pokrywy zbiornika wody zwrotnej (D) nie jest uszkodzona.

**PAMIĘTAJ**

Uszczelka (D) umożliwia uzyskanie podciśnienia w zbiorniku koniecznego do podciśnieniowego zbierania wody.

W razie konieczności wymienić uszczelkę (D) po wymontowaniu jej z obudowy (E). Podczas montowania nowej uszczelki umieścić jej złącze (F) w obszarze tylnym-środkowym, jak pokazano na rysunku.

6. Sprawdzić, czy powierzchnia gniazda (D) uszczelki (G) nie jest uszkodzona i czy zapewnia właściwe uszczelnienie.
7. Zamknąć pokrywę zbiornika zwrotnego (6).



Rys. 8

P100630

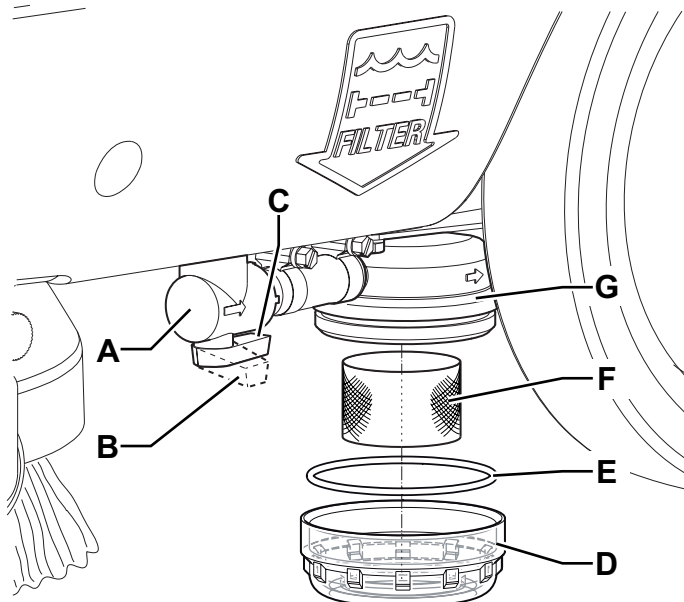
CZYSZCZENIE FILTRU ROZTWORU

1. Najechać maszyną na równe podłoże.
2. Sprawdzić, czy pokrętko (62) jest w położeniu „0”.
3. Zamknąć zawór roztworu (A, rys. 9) pod maszyną, przed lewym tylnym kołem. Zawór (A) jest zamknięty w pozycji (B) a otwarty w pozycji (C).
4. Zdjąć przezroczystą osłonę (D) i usnąć uszczelkę (E), a następnie wyjąć filtr (F). Wyczyścić je i założyć z powrotem na wspornik (G).

**PAMIĘTAJ**

Zamontować uszczelkę (E) i filtr (F) odpowiednio na pokrywie (D) i na wsporniku (G).

5. Otworzyć zawór (A), obracając go do pozycji (C).



Rys. 9

P100631

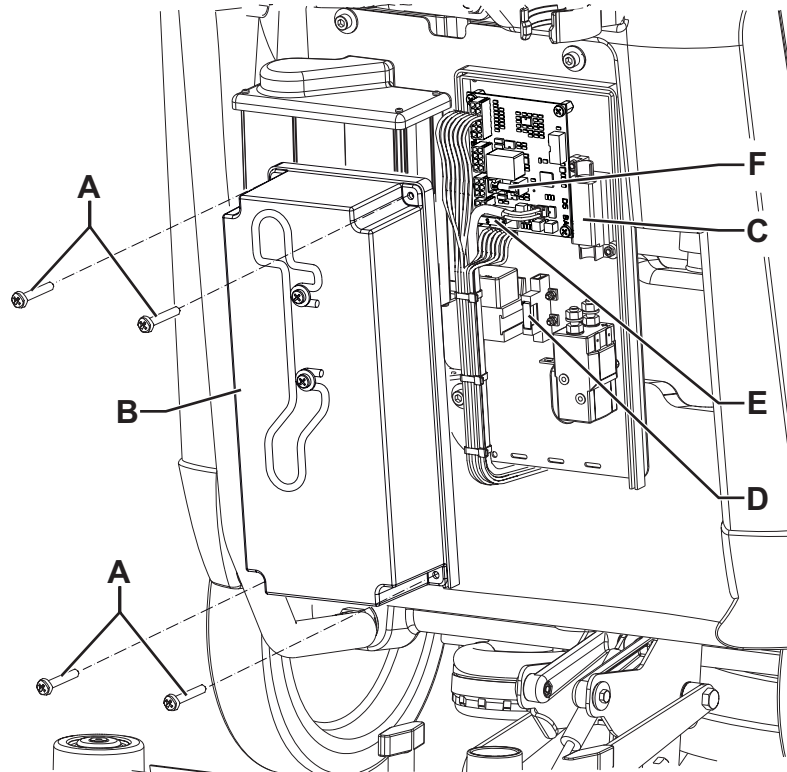
REGULACJA SZYBKOŚCI MASZINY**PAMIĘTAJ**

Szybkość maszyny zależy od rodzaju czyszczonej podłogi oraz tego, czy jest używana szczotka czy poduszka. W razie potrzeby wykonać następującą procedurę.

1. Wyregulować prędkość maszyny za pomocą kierownicy (53) zgodnie z poniższą procedurą:
 - Obrócić pokrętko w lewo, aby zwiększyć prędkość maszyny.
 - Obrócić pokrętko w prawo, aby zmniejszyć prędkość maszyny.
2. Jeżeli trudno jest utrzymać maszynę w kierunku jazdy prosto do przodu z powodu odchylenia w prawo lub w lewo, wyregulować kierownicę (52) obracając ją w prawo lub lewo.
3. Gdy maszyna jest gotowa do pracy, sprawdzić w praktyce, jak działa i w razie potrzeby wykonać inne regulacje.

SPRAWDZANIE / WYMIANA BEZPIECZNIKÓW

1. Odłączyć przyłącze akumulatora (29).
2. Wykręcić śruby (A, Rys. 10) i ostrożnie zdejmij pokrywę skrzynki elektrycznej (B).
3. Sprawdzić czy następujące bezpieczniki nie są przepalone:
 - (C): F1 (40 A) wyłącznik, silnik szczotki
 - (D): F2 (30 A) bezpiecznik pióra, silnika układu podciśnieniowego.
 - (E): F3 (5 A) bezpiecznik pióra, zaworu elektromagnetycznego i układów elektronicznych
 - (F): F4 (20 A) bezpiecznik szyby, systemu wyłączania szczotki
4. Wymienić bezpiecznik, po ostygnięciu elementu, który przyczynił się do jego przepalenia.

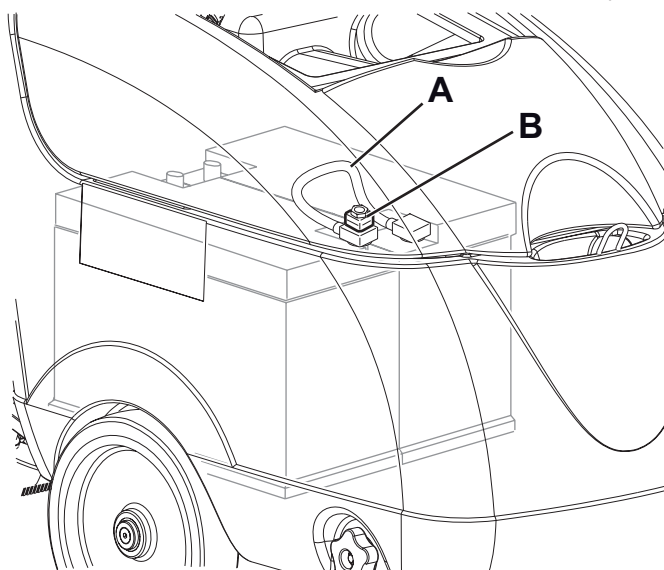


Rys. 10

P100632

Sprawdzanie/wymiana bezpiecznika akumulatora (F0)

1. Odłączyć przyłącze akumulatora (29).
2. Zdemontować zbiornik zwrotny (30) w sposób opisany w rozdziale „Korzystanie z urządzenia”.
3. Sprawdzić lub wymienić bezpiecznik akumulatora F0 (125 A) (B) na przewodzie podłączeniowym akumulatora (A, Rys. 11).



Rys. 11

P100654

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Silniki nie włączają się; nie świeci żadna dioda sygnalizacyjna.	Złącze akumulatora jest odłączone.	Podłączyć.
	Akumulatory rozładowane.	Naładować.
	Bezpiecznik F0 jest przepalony.	Wymienić.
	Bezpiecznik F3 jest przepalony.	Wymienić.
	Pokrętko wyboru programu jest uszkodzone.	Wymienić. (*)
Diody sygnalizacyjne (68) migają równocześnie.	Silnik szczotki mokrej jest przeciążony.	Zastosować inny rodzaj szczotki.
	Obcy materiał (nawinięte sznurki itp.) uniemożliwia obracanie się szczotki.	Oczyścić piastę szczotki.
Silnik szczotki nie pracuje.	Dźwignie lub przycisk włączania są uszkodzone.	Wymienić. (*)
	Bezpiecznik F1 jest przepalony.	Wymienić.
Funkcja wyłączania szczotki nie działa.	Bezpiecznik F4 jest przepalony.	Wymienić.
Silniki układu podciśnieniowego nie obracają się.	Bezpiecznik F2 jest przepalony.	Wymienić.
Zasysanie wody brudnej jest niedostateczne.	Zbiornik wody zwrotnej jest pełny.	Opróżnić.
	Kratka podciśnieniowa jest zatkana albo pływak się zablokował.	Oczyścić kratkę i sprawdzić pływak.
	Przewód próżniowy jest odłączony od zgarniaka lub jest uszkodzony.	Podłączyć.
	Zgarniak jest zabrudzony albo pióra zgarniaka są zużyte lub uszkodzone.	Wyczyścić zgarniak lub wymienić pióra.
	Pokrywa zbiornika zwrotnego nie jest poprawnie zamknięta lub uszczelka jest uszkodzona.	Sprawdzić i/lub oczyścić powierzchnię gniazda uszczelki lub wymienić uszczelkę.
	Filtr silnika układu podciśnieniowego jest zanieczyszczony.	Oczyścić.
Za mały przepływ roztworu.	Filtr roztworu jest brudny.	Oczyścić.
	Zawór elektromagnetyczny roztworu jest uszkodzony.	Wymienić. (*)
Zgarniak pozostawia ślady na podłodze.	Pod piórami zgarniaka znajdują się zanieczyszczenia.	Usuń zanieczyszczenia.
	Pióra zgarniaka są zużyte, ukruszone lub porwane.	Wymienić pióra.

(*) Te czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przez autoryzowane Centrum Serwisowe firmy Nilfisk.



PAMIĘTAJ

Maszyna nie działa bez ładowarki do akumulatora. W przypadku awarii ładowarki akumulatora należy się skontaktować z autoryzowanym Centrum Serwisowym.

Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się podręcznikiem serwisowym, do którego wgląd można uzyskać w centrach serwisowych firmy Nilfisk.

ZŁOMOWANIE

Złomowanie maszyny musi przeprowadzić wykwalifikowany pracownik.

Przed złomowaniem maszyny należy zdemontować i oddzielić następujące materiały, które muszą zostać usunięte w sposób właściwy i zgodny z obowiązującym prawem:

- Akumulatory
- Szczotki
- Plastikowe przewody i komponenty
- Komponenty elektryczne i elektroniczne (*)

(*) Szczególnie w czasie złomowania elementów elektrycznych i elektronicznych należy skontaktować się z najbliższym Centrum serwisowym Nilfisk.

